

Suomalaisten matkailu 1997

Finnish Travel



Suomalaisten matkailu 1997

Finnish Travel

Virheellinen tieto sivulla 8

Tämän julkaisun sivulla 8 on virheellinen tieto yöpymisten määrän kasvusta kotimaanmatkoilla.

Vuonna 1997 yöpymiset kotimaan maksullisissa majoituksissa lisääntyivät 700 000:lla edellisestä vuodesta. Kasvuksi tulee noin 10 prosenttia (ei 14 %).

Pahoittelemme virhettä

Tiedustelut – Inquiries:

*Ritva Marin
Marjut Tuominen
(09) 17 341*

*SVT Suomen virallinen tilasto
Finlands officiella statistik
Official Statistics of Finland*

© 1998 Tilastokeskus

*Tietoja lainattaessa lähteenä on mainittava Tilastokeskus.
Quoting is encouraged provided Statistics Finland is acknowledged as the source.*

Kansikuva: Mikko Nurmi

*ISSN 1236-3014
Liikenne ja matkailu
ISSN 1239-7342
ISBN 951-727-475-0*

Oy Edita Ab, Helsinki 1998

Esipuhe

Suomalaisten matkailututkimus sisältää tietoja 15-74 -vuotiaan väestön matkailusta vuonna 1997. Otospohjaisen tutkimuksen aineisto on kerätty neljännesvuosittain tehdyin puhelinhaastatteluin. Tutkimuksen kohteena olivat kaikki yöpymisen sisältäneet matkat ja lisäksi ulkomaille tehdyt päivämatkat. Matkat on jaettu seuraaviin ryhmiin: vapaa-ajanmatkat kotimaassa (taulukot 3 ja 12) ja ulkomaille (taulukot 5 ja 13), risteilymatkat (taulukot 6 ja 14) sekä matkat omalle mökille ja vierailumatkat sukulaisten tai tuttavien luo (taulukot 4 ja 15). Vapaa-ajanmatkojen lisäksi tutkimuksessa on selvitetty työ- ja kokousmatkojen yleisyyttä (taulukot 8 ja 16). Aineistosta on julkaistu neljännesvuositilastoja Tilastokeskuksen Matkailutilaston kuukausijulkaisuissa.

Vuoteen 1996 verrattuna kotimaanmatkailun alueellisessa kohdentumisessa siirryttiin läänipohjaisesta maakuntapohjaiseen luokitukseen (NUTS 3). Lisäksi työ- ja kokousmatkojen tietosisältöä laajennettiin matkan kestolla, majoitusmuodolla, kulkuvälineellä ja matkasta aiheutuneilla menoilla. Samalla kotimaan työ- ja kokousmatkojen enimmäismäärä rajoitettiin 10 matkaan kolmen kuukauden seurantajaksolla, mikä on osittain vaikuttanut siihen, että näiden matkojen määrä väheni kolmanneksella edellisestä vuodesta. Aineistonkeruun muutoksesta johtuen vuonna 1997 tehtyjen kotimaan työ- ja kokousmatkojen määrä ei ole vertailukelpoinen vuosien 1991-1996 tietoihin.

Vuosina 1995-1997 toteutetun kolmivuotisen kehittämissuunnitelman seurauksena matkailututkimus tuottaa nyt EU:n matkailutilastodirektiivin (95/57/EY) mukaista tietoa suomalaisten matkailusta.

Julkaisussa esitetyt aikasarjat vuosilta 1991-1994 ovat Tilastokeskuksen keräämien matkatutkimusten aineistoista, joista on julkaistu raportteja Matkailun edistämiskeskuksen julkaisusarjassa (sarja A).

Aineiston keruusta ja raportoinnista on vastannut yliaktuaari Ritva Marin. Julkaisun laadintaan ovat lisäksi osallistuneet Elisabeth Hintikka, Kimmo Suni ja Marjut Tuominen.

Helsinki, kesäkuu 1998
Helsinki, June

Ilkka Hyppönen

Preface

This publication contains data on trips made by Finns of 15 to 74 years of age in 1997. The data of this sample survey were collected by telephone interviews on a quarterly basis and relate to all trips with an overnight stay and in addition, to same-day visits abroad. The trips are classified into the following categories: domestic leisure trips (Tables 3 and 12), leisure trips abroad (Tables 5 and 13), cruises (Tables 6 and 14) and trips to one's own free-time residence, and visits to friends and relatives (Tables 4 and 15). Along with leisure trips, the volume and frequency of business and professional travel are also presented (Tables 8 and 16). Quarterly reports on the same data have been published in the monthly bulletin *Tourism Statistics*.

Compared to 1996, the use of province as the classification principle of domestic leisure trips was replaced by the NUTS level 3 regional classification. In addition to this, the data content of business and professional trips was broadened by specifying the duration of trip, type of accommodation, means of transport and total expenditure during the trip. At the same time, the maximum number of domestic business and professional trips was limited to 10 during the three-month follow-up period, which in part contributed to the decrease by one third from the previous year in the number of trips in this category. Due to the methodological modification, the number of domestic business and professional trips in 1997 is not comparable with those in 1991-1996.

As a result of a three-year development programme, the Finnish Travel Survey now produces information on tourism as required by the EU directive on tourism statistics (95/57/EC).

The time series for 1991-1994 presented in the publication are derived from travel surveys conducted by Statistics Finland and published by the Finnish Tourist Board (series A).

Senior statistician Ritva Marin has been in charge of the collection and analysis of the data. Elisabeth Hintikka, Kimmo Suni and Marjut Tuominen have also participated in the compilation of this publication.

Sisältö

Suomalaisten matkailu 1997	6
Kotimaan matkailu	8
Ulkomaan matkailu	9
Matkailu lähialueille	10
Risteilymatkat	10
Matkat mökille ja vierailut sukulaisten ja tuttavien luo	12
Työ- ja kokousmatkat	12
Matkoja tehneet henkilöt	13
Tuoteseloste	16

Taulukot

A. Tutkimukseen osallistuneet ja 15-74 -vuotias väestö sukupuolen, iän ja asuinmaakunnan mukaan	20
B. Otokset ja kato	21
1. 15-74 -vuotiaan väestön yöpymisen sisältäneet matkat 1991-1997	30
2. Menot kotimaan vapaa-ajanmatkoilla maksullisessa majoituksessa 1997	31
3. Kotimaan vapaa-ajanmatkat maksullisessa majoituksessa 1997	32
4. Mökkimatkat sekä vierailumatkat sukulaisten tai tuttavien luo 1997	34
5. Yöpymisen sisältäneet vapaa-ajanmatkat ulkomaille 1997	36
6. Laivayöpymisen sisältäneet vapaa-ajanristeilyt sekä vapaa-ajan päivämatkat ulkomaille 1997	38
7. Lähialuematkailu 1997	39
8. Työ- ja kokousmatkat 1997	40
8.1 Ulkomaille tehdyt työ- ja kokousmatkat kohdemaittäin 1997	41
9. Kotimaan vapaa-ajanmatkat maksullisessa majoituksessa asuin- ja kohdemaakunnan mukaan 1997	42
9.1 Pitkiä, vähintään 4 yöpymisen matkat omalle mökille, vierailumatkat sukulaisten ja tuttavien luo asuin- ja kohdemaakunnan mukaan 1997	44
10. Yöpymisen sisältäneitä matkoja tehneet 15-74 -vuotiaat 1997	46
11. Yöpymisen sisältäneitä vapaa-ajanmatkoja tehneet 15-74 -vuotiaat 1997 (poislukien kotimaanmatkat maksullisessa majoituksessa)	48
12. Kotimaan vapaa-ajanmatkoja maksullisessa majoituksessa tehneet 15-74 -vuotiaat 1997	50
12.1 Pitkiä kotimaan vapaa-ajanmatkoja maksullisessa majoituksessa tehneet 15-74 -vuotiaat 1997, vähintään 4 yöpymistä	52
12.2 Lyhyitä kotimaan vapaa-ajanmatkoja maksullisessa majoituksessa tehneet 15-74 -vuotiaat 1997, 1-3 yöpymistä ..	54
13. Vapaa-ajanmatkoja ulkomaille tehneet 15-74 -vuotiaat 1997, yöpyminen kohdemaassa	56
13.1 Pitkiä ulkomaan vapaa-ajanmatkoja tehneet 15-74 -vuotiaat 1997, vähintään 4 yöpymistä kohdemaassa	58
13.2 Lyhyitä ulkomaan vapaa-ajanmatkoja tehneet 15-74 -vuotiaat 1997, 1-3 yöpymistä kohdemaassa	60
14. Laivayöpymisen sisältäneitä risteilyjä tehneet 15-74 -vuotiaat 1997	62
15. Mökkimatkoja tai vierailumatkoja sukulaisten tai tuttavien luo tehneet 15-74 -vuotiaat 1997	64
15.1 Pitkiä mökkimatkoja tai vierailumatkoja sukulaisten tai tuttavien luo tehneet 15-74 -vuotiaat 1997, vähintään 4 yöpymistä	66
16. Yöpymisen sisältäneitä työ- tai kokousmatkoja ulkomaille tai kotimaassa tehneet 15-74 -vuotiaat 1997 (poislukien risteilyt)	68
16.1 Yöpymisen sisältäneitä työ- ja kokousmatkoja ulkomaille tehneet 15-74 -vuotiaat 1997 (poislukien risteilyt)	70
17. Päivämatkoja ulkomaille tehneet 15-74 -vuotiaat 1997	72
Kirjallisuutta	74

Contents

Finnish travel 1997	6
Domestic trips	8
Trips abroad	9
Trips to the neighbouring countries	10
Cruises	10
Trips to own holiday home, visits to friends and relatives	12
Business and professional trips	12
Finnish visitors	13
English summary	16

Tables

A. Sample population and target population of 15-74 of age by sex, age and residence region	20
B. Samples and nonresponse	21
1. Overnight trips by persons 15-74 of age in 1991-1997	30
2. Expenditure on domestic leisure trips with paid accommodation in 1997	31
3. Domestic leisure trips with paid accommodation in 1997	32
4. Trips to own holiday home and visits to friends and relatives in 1997	34
5. Overnight leisure trips abroad in 1997	36
6. Overnight leisure cruises and same-day leisure trips abroad in 1997	38
7. Trips to the neighbouring countries in 1997	39
8. Business and professional trips in 1997	40
8.1 Business and professional trips abroad by destination country in 1997	41
9. Domestic leisure trips with paid accommodation by residence and destination regions in 1997	42
9.1 Long trips with 4 or more nights to own holiday home, visits to friends and relatives by residence and destination regions in 1997	44
10. Persons 15-74 of age participated in tourism in 1997	46
11. Persons 15-74 of age with overnight leisure trips in 1997 (excluding domestic trips in free accommodation)	48
12. Persons 15-74 of age with domestic leisure trips with paid accommodation in 1997	50
12.1 Persons 15-74 of age with long domestic leisure trips with paid accommodation in 1997, 4 or more nights	52
12.2 Persons 15-74 of age with short domestic leisure trips with paid accommodation in 1997, 1-3 nights	54
13. Persons 15-74 of age with overnight leisure trips abroad in 1997	56
13.1 Persons 15-74 of age with long overnight leisure trips abroad in 1997, 4 or more overnights	58
13.2 Persons 15-74 of age with short overnight leisure trips abroad in 1997, 1-3 overnights	60
14. Persons 15-74 of age participated in overnight cruises in 1997	62
15. Persons 15-74 of age with overnight trips to own holiday home or visits to friends and relatives in 1997	64
15.1 Persons 15-74 of age with long overnight leisure trips to own holiday home or visits to friends and relatives in 1997, 4 or more overnights	66
16. Persons 15-74 of age with domestic or outbound business and professional trips with overnight in 1997 (excluding cruises)	68
16.1 Persons 15-74 of age with overnight business and professional trips abroad in 1997 (excluding cruises)	70
17. Persons 15-74 of age with same-day visits abroad in 1997	72
Bibliography	74

Suomalaisten matkailu 1997

Suomalaisten ulkomaanmatkailun kasvu hidastui kahden voimakkaan kasvuvuoden jälkeen ja vuonna 1997 ulkomaanmatkoja tehtiin 4 prosenttia enemmän kuin vuonna 1996. Saman verran kasvoi myös kotimaanmatkailu. Risteilyt olivat pienen notkahduksen jälkeen entistäkin suosittumia ja niiden määrä nousi edellisvuodesta 14 prosenttia. Yhä enemmän tehtiin sellaisia risteilyjä, joiden aikana ei käyty lainkaan maissa.

Vapaa-ajanmatkoja 30 miljoonaa

Vuonna 1997 suomalaiset tekivät yhteensä 30 miljoonaa yöpymisen sisältänyttä vapaa-ajanmatkaa, joista 23 miljoonaa oli matkoja omalle mökille ja vierailumatkoja sukulaisten tai tuttavien luo. Näiden lisäksi tehtiin vajaan 3 miljoonaa kotimaanmatkaa maksullisessa majoituksessa (ml. yksityiset vuokratut lomamökit), lähes 2 miljoonaa ulkomaanmatkaa ja 2,2 miljoonaa laivayöpyymisen sisältänyttä risteilyä. Lisäksi ulkomaille tehtiin noin 1,7 miljoonaa päiväkäyntiä. (Liitetaulukko 1)

Vapaa-ajanmatkojen ohella tehtiin noin 3,7 miljoonaa yöpymisen sisältänyttä työ- ja kokousmatkaa, joista 2,5 miljoonaa sisälsi yöpymisen kotimaassa, 800 000 sisälsi yöpymisen ulkomaille ja lähes 400 000 sisälsi yöpymisen laivalla. Näiden lisäksi tehtiin lähes 200 000 työhön liittyvää päivämatkaa ulkomaille. (Liitetaulukko 8, Kuvio 1)

1,3 miljoonaa pitkää ulkomaanmatkaa

Matkailun kasvu jatkui edelleen voimakkaana Kanarian saarille, Espanjaan, Kreikkaan, Thaimaahan ja Yhdysvaltoihin. Edellisvuotta vähemmän matkoja tehtiin Lähi-Idän alueelle ja Pohjois-Afrikkaan sekä Turkkiin.

Vuonna 1997 suomalaiset tekivät noin 1,3 miljoonaa pitkää vähintään neljän yöpymisen lomamatkaa, joista yli 400 000 suuntautui Välimeren lomakohteisiin ja yli 200 000 Kanarian saarille. Manner-Espanjassa (ml. Välimeren saaret) lomaili noin 100 000, Kreikassa 130 000 ja Turkissa vajaan 100 000 suomalaista. Ruotsi on yksi

suositummista pitkien matkojen kohteista, sinne tehdyistä matkoista suurin osa on vierailuja sukulaisten ja tuttavien luo. Vuonna 1997 Ruotsiin tehtiin 120 000 vähintään neljän yöpymisen matkaa. (Liitetaulukko 5)

Pitkät ulkomaan lomamatkat kestivät keskimäärin 10 päivää. Matkoista 800 000 oli pakettimatkoja, joihin käytettiin rahaa runsaat 5 000 markkaa henkilö kohti, kun myös matkalla tehdyt ostokset ja muu kulutus lasketaan mukaan.

Yli 0,6 miljoonaa lyhyttä ulkomaanmatkaa

Matkoja tehtiin enemmän myös Viroon ja Ruotsiin, näistä suurin osa oli lyhyitä 1-3 päivän matkoja. Yhteensä lyhyitä matkoja tehtiin yli 600 000, joista Viroon 260 000, Ruotsiin 140 000 ja Venäjälle 130 000 matkaa. Länsi-Euroopan maihin tehtiin runsaat 50 000 lyhyttä matkaa. Kokonaismenot lyhyellä matkalla olivat noin 1 600 markkaa henkilöltä. (Liitetaulukko 5)

2,2 miljoonaa risteilyä

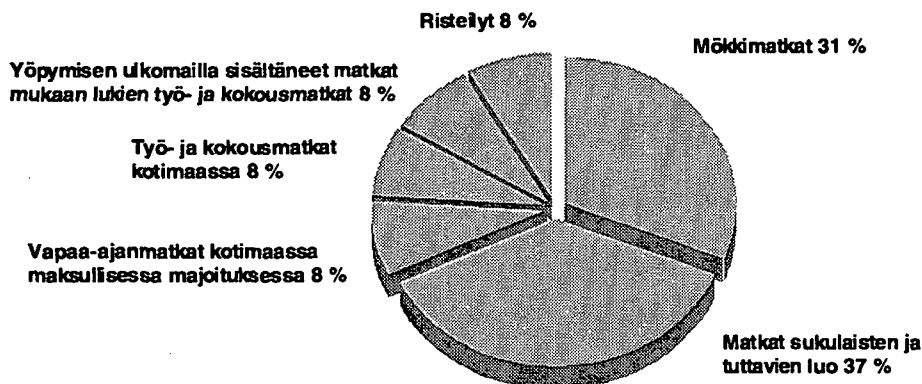
Suomalaiset tekivät vuonna 1997 noin 2,2 miljoonaa sellaista vapaa-ajanristeilyä, jonka aikana yövyttiin laivalla. Yli 600 000 risteilijää kävi maissa Virossa ja noin 500 000 Ruotsissa. Lähes puolet risteilijöistä eli noin miljoona henkilöä teki risteilyn käymättä matkan aikana lainkaan maissa. Risteilijä käytti matkaan noin 1 200 markkaa, kun ostokset ja menot maissakäynnin aikana on laskettu mukaan. (Liitetaulukko 6)

Lähialueille lähes 5 miljoonaa matkaa

Yöpyymisen sisältäneiden matkojen ja risteilyjen lisäksi lähialueille tehtiin noin 1,7 miljoonaa vapaa-ajanmatkailuun liittyvää päiväkäyntiä. Näistä suurin osa eli noin 900 000 oli Ruotsiin pohjoisen maarajan kautta tehtyjä päiväkäyntejä. Lisäksi Ruotsiin tehtiin laivalla noin 150 000 päiväristeilyä. Viroon tehtiin 310 000 päiväristeilyä ja Venäjälle 250 000 päivämatkaa. (Liitetaulukot 6 ja 7)

Kun mukaan lasketaan yöpymisen sisältäneet matkat ja risteilyt sekä päivämatkat, suomalaiset tekivät 4,7 miljoonaa matkaa lähialueille. Ruotsiin tehtiin 1,8 mil-

Kuvio 1. Yöpyymisen sisältäneet 33,6 miljoonaa matkaa 1997



joonaa matkaa, Viroon 1,3 miljoonaa matkaa, Venäjälle runsaat 400 000 matkaa ja Norjaan vajaat 100 000 matkaa. Näiden lisäksi tehtiin joko Ruotsin tai Viron rannikolle noin miljoona sellaista risteilymatkaa, joiden aikana ei käyty lainkaan maissa. Lähialueille tehtyjen matkojen määrät ja osuudet olivat lähes samat kuin vuotta aiemmin; yöpymisen sisältäneet matkat ja risteilyt olivat kuitenkin hieman lisääntyneet ja pelkät päiväkäynnit vastaavasti vähentyneet.

Yöpymiset Virossa lisääntyivät neljänneksen

Viron päiväristeilyt vähenivät lähes 40 prosenttia mutta yöpymisen sisältäneiden matkojen ja risteilyjen voimakas kasvu korvasi vajeen. Kaikkiaan matkailu Viroon kasvoi vuonna 1997 noin 6 prosenttia ja yöpymiset lisääntyivät runsaalla neljänneksellä edellisvuodesta. Ruotsin risteilyt vähenivät, mutta edellisestä vuodesta vilkastunut päivämatkailu pohjoisen maarajan yli piti läntisen naapurimme edelleen suosituimpana lähialuematkailun kohdemaana. Viroon tehtiin enemmän yöpymisen sisältäneitä matkoja kuin Ruotsiin mutta ne olivat kestoltaan lyhyempiä ja yöpymisten kokonaismäärät olivat yhtä suuret, runsas miljoona yöpymistä kummassakin.

Kotimaassa lähes 3 miljoonaa vapaa-ajanmatkaa

Kotimaassa tehtiin lähes 3 miljoonaa sellaista vapaa-ajanmatkaa, jonka aikana käytettiin maksullista majoitusta. Näistä runsaat 2 miljoonaa oli lyhyitä 1-3 yöpymisen matkoja ja loput 800 000 olivat pidempiä, vähintään neljän yöpymisen matkoja. Kotimaanmatkat kestivät keskimäärin kolme päivää ja niiden aikana yövyttiin yhteensä lähes 8,3 miljoonaa kertaa jossain maksullisessa majoituksessa. Hotelleissa yövyttiin 3,8 mil-

joonaa kertaa, vuokratuissa mökeissä 2,5 miljoonaa kertaa, leirintäalueilla ja lomakylissä 2 miljoonaa kertaa ja muussa majoituksessa 0,5 miljoonaa kertaa. (Liitetaulukko 3, Kuvio 2)

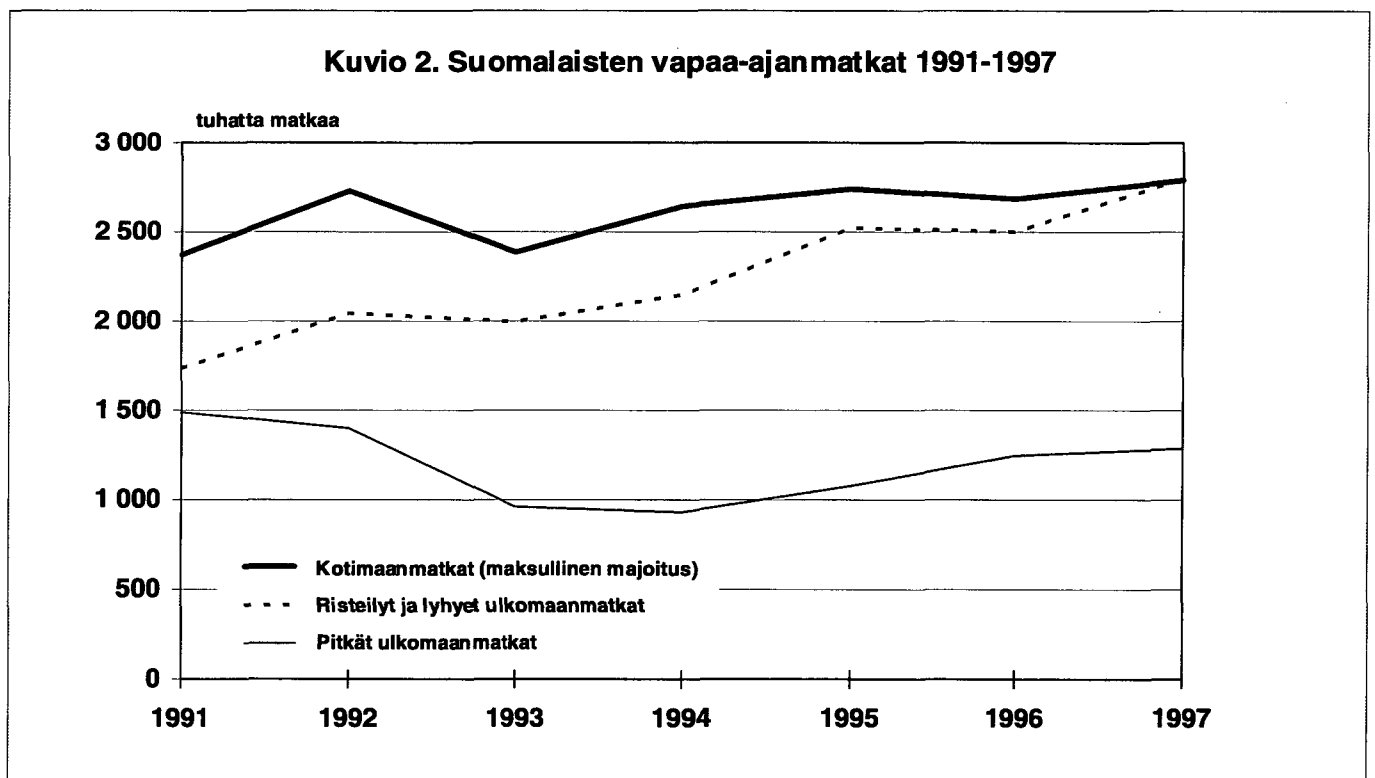
Pitkistä matkoista kolmannes eli 260 000 matkaa tehtiin Lappiin. Lyhyiden matkojen suosituimmat kohteet olivat Uudellamaalla, Pirkanmaalla ja Pohjois-Pohjanmaalla. Uusimaa ja Pirkanmaa olivat yli 250 000 ja Pohjois-Pohjanmaa noin 200 000 lyhyen matkan kohteena.

Keskimäärin noin viikon kestävän pitkän kotimaanmatkan kokonaiskustannukset olivat vajaat 2 000 markkaa henkilöä kohti ja vajaat 300 markkaa päivää kohti laskettuna. Matkojen lyhyt kesto, matkustaminen omalla autolla ja hotellimajoituksen pieni osuus (27 % pitkien matkojen yöpymisistä) pitävät kotimaanmatkailun kustannukset ulkomaanmatkoihin verrattuna huomattavasti pienempinä. Lyhyellä 1-3 päivän matkalla päivää kohti lasketut menot nousivat lähes 500 markkaan. Lyhyillä matkoilla käytetään enemmän hotellimajoitusta. (Liitetaulukko 2)

Mökki- ja vierailumatkoja 23 miljoonaa

Maksullisen majoituksen lisäksi kotimaassa tehtiin yli 10,5 miljoonaa matkaa omalle mökille ja yli 12,4 miljoonaa yöpymisen sisältänyttä vierailumatkaa sukulaisten ja tuttavien luo. Näistä ilmaismajoitusmatkoista 21 miljoonaa oli viikonloppumatkoja ja muita lyhyitä 1-3 päivän matkoja. Vähintään neljän yöpymisen mökki- ja vierailumatkoja tehtiin noin 2,4 miljoonaa. Pitkän, keskimäärin noin viikon kestäneen mökki- ja vierailumatkan kokonaiskustannukset olivat runsaat 700 markkaa henkilöä kohti ja lähes 100 markkaa päivässä, kun mukaan lasketaan matkakulut, ruokaostokset ja muut ostokset. (Liitetaulukko 4)

Kuvio 2. Suomalaisen vapaa-ajanmatkat 1991-1997



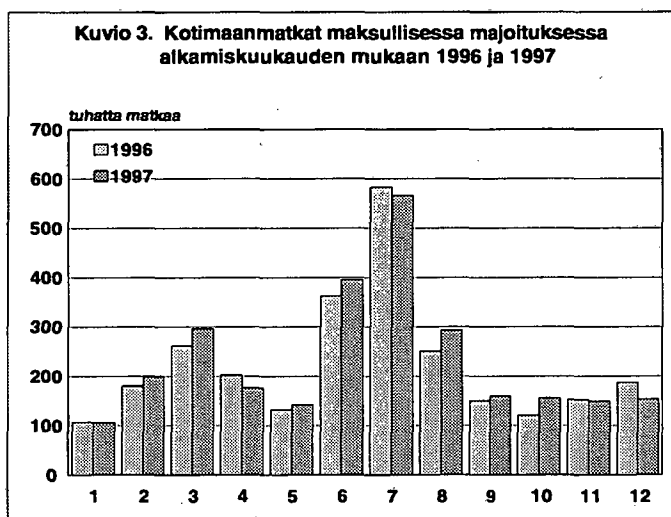
Kotimaanmatkailu

Yöpymiset lisääntyivät 14 prosenttia

Kotimaassa tehtiin vuonna 1997 lähes 2,8 miljoonaa sellaista vapaa-ajanmatkaa, jonka aikana käytettiin maksullista majoitusta. Matkailu kotimaassa kasvoi edellisestä vuodesta 4 prosenttia matkojen määrällä ja 14 prosenttia yöpymisten määrällä mitattuna. Matkoja tehtiin runsaat 100 000 enemmän kuin vuotta aiemmin ja yöpymiset maksullisessa majoituksessa lisääntyivät runsaalla miljoonalla. (Liitetaulukko 1)

Kotimaanmatkalla yövyttiin keskimäärin kolme kertaa. Matkoista suurin osa eli runsaat 2 miljoonaa olikin lyhyitä 1-3 yöpymisen matkoja ja loput 800 000 matkaa olivat pidempiä, vähintään neljän yöpymisen matkoja.

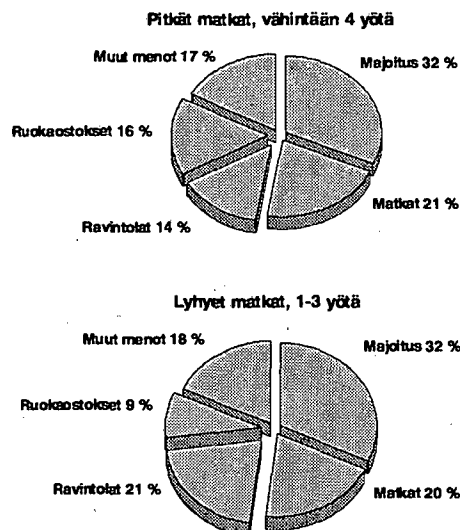
Maksullisissa majoituksissa yövyttiin yhteensä 8,3 miljoonaa kertaa. Hotelleissa yövyttiin 3,3 miljoonaa kertaa ja vuokratuissa mökeissä 2,5 miljoonaa kertaa. Erinomaisen kesän ansiosta erityisesti leirintäaluematkailun suosio kasvoi, leirintäalueilla ja lomakylissä yövyttiin yhteensä 2 miljoonaa kertaa. Lähes puolet kotimaanmatkoista tehtiin kesä-elokuussa. (Kuvio 3, Liitetaulukko 3)



Viikon kotimaanmatka maksoi 1 900 mk

Pitkä kotimaanmatka kestää keskimäärin yhden viikon ja yleisin majoitusmuoto on vuokrattu mökki. Viikon kestäneen matkan kokonaiskustannukset olivat noin 1 900 markkaa. Jos matkalla yövyttiin hotellissa, matkan kustannukset nousivat 2 700 markkaan. Majoitus- ja ravintolapalvelut kattoivat lähes puolet pitkän matkan kustannuksista. Lyhyt matka kesti keskimäärin vajaan kaksi päivää ja matkan kustannukset olivat majoituksesta riippuen 700-900 markkaa. Lyhyillä matkoilla yövyttiin pitkiä matkoja useammin hotellissa ja majoituksesta maksettiin tällöin keskimäärin 230 markkaa yöpymisvuorokaudelta. Lyhyillä matkoilla käytetään suhteellisesti enemmän rahaa ravintolapalveluihin ja pitkillä matkoilla kaupasta tehtyihin ruokaostoksiin. (Liitetaulukko 2, Kuvio 4)

Kuvio 4. Menot kotimaan vapaa-ajanmatkoilla maksullisessa majoituksessa poislukien pakettimatkat



Noin kolme neljäsosaa kotimaanmatkoista tehtiin omalla autolla. Pitkällä matkalla matkustamisesta aiheutuneet menot olivat noin 400 markkaa henkeä kohti ja lyhyellä matkalla 150 markkaa. Pitkistä matkoista Lappiin tehdyn ja pakettimatkan kokonaismenot olivat 2100-2200 markkaa. Lappiin tehdään paljon matkoja Etelä-Suomesta ja keskimääräiset matkakustannukset sinne matkaavilla nousivat lähes 500 markkaan.

Viidesosa pitkistä matkoista oli pakettimatkoja. Lyhyillä matkoilla pakettimatkojen osuus oli jonkin verran pienempi. (Liitetaulukko 3)

Pohjois-Suomeen 400 000 pitkää matkaa

Kotimaanmatkailu on alueellisesti pysynyt vakaana. Kolmasosa pitkistä matkoista (260 000 matkaa) tehtiin Lappiin. Kun mukaan otetaan Oulun lääni eli Pohjois-Pohjanmaa ja Kainuu puolet matkoista (380 000 matkaa) tehtiin Pohjois-Suomeen. Itä-Suomen lääniin eli Savooneen ja Pohjois-Karjalaan tehtiin vajaan 100 000 matkaa ja Hämeeseen ja Pirkanmaalle vajaan 50 000 matkaa. (Liitetaulukko 3)

Lyhyet matkat jakautuivat pitkiä tasaisemmin. Eniten niitä tehtiin Uudellemaalle ja Pirkanmaalle sekä Pohjois-Suomeen että Varsinais-Suomeen. Uudellemaalle ja Pirkanmaalle tehtiin kumpaankin vajaan 300 000 lyhyttä matkaa, Pohjois-Pohjanmaalle ja Varsinais-Suomeen kumpaankin lähes 200 000 matkaa.

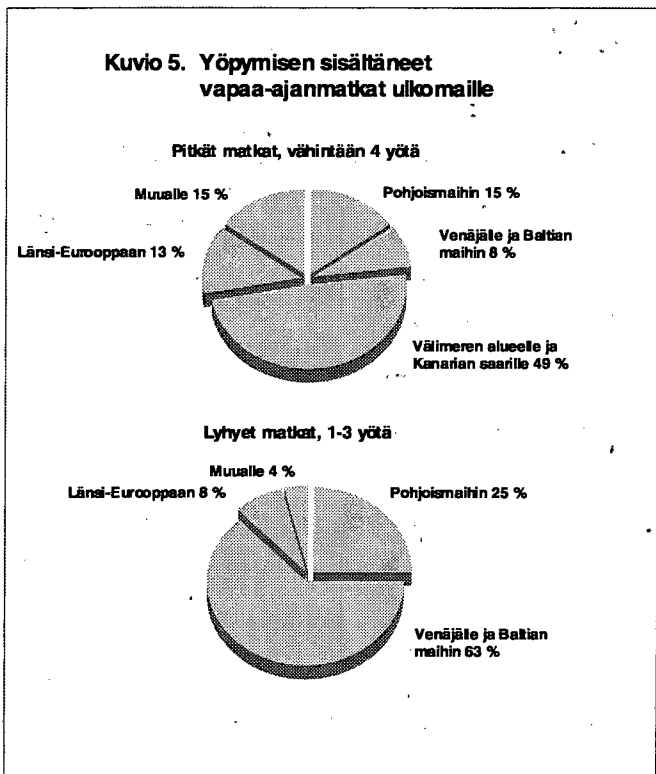
Pitkistä matkoista 60 prosenttia ja lyhyistä matkoista puolet eli yhteensä 1,5 miljoonaa matkaa oli eteläisen Suomen asukkaiden tekemiä matkoja. Alueeseen kuuluivat Uusimaa, Varsinais-Suomi, Satakunta, Häme ja Pirkanmaa. Kotimaan vapaa-ajanmatkat maksullisessa majoituksessa on esitetty lähtö- ja kohdemaakunnan mukaan Liitetaulukossa 9.

Kotimaanmatkailun suosituimmat yksittäiset kunnat olivat Helsinki (200 000 matkaa), Tampere (180 000 matkaa), Kuusamo (110 000 matkaa) ja Kittilä (100 000 matkaa). Kaksi ensimmäistä edustavat pitkälle kaupungistuneita kuntia, joissa on paljon kulttuuri ja viihdetarjontaa, Kuusamo ja Kittilä ovat puolestaan suosittuja hiihtomatkojen kohteita.

Ulkomaanmatkailu

Ulkomailla yövyttiin 14 miljoonaa kertaa

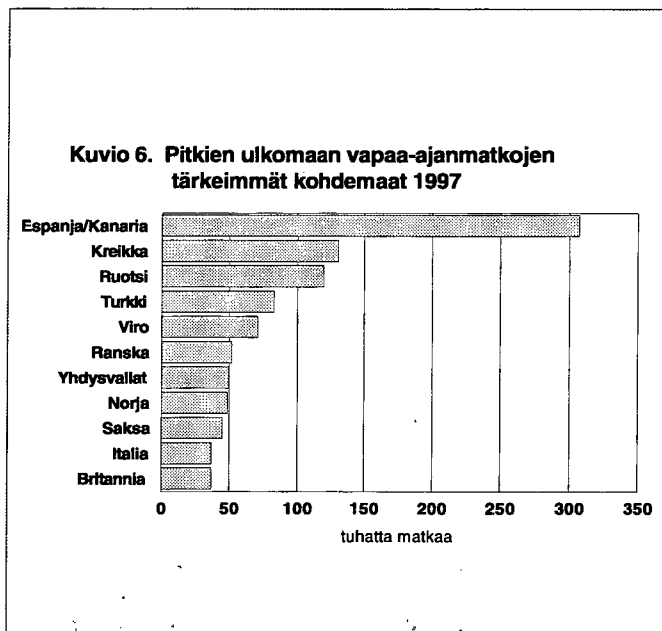
Ulkomailla tehtiin vajaat 2 miljoonaa sellaista matkaa, jonka aikana yövyttiin vähintään kerran kohdemaassa. Näistä 1,3 miljoonaa oli kestoaltaan pitkiä, vähintään neljän yöpymisen matkoja ja loput runsaat 600 000 olivat lyhyempiä, 1-3 yöpymisen matkoja. Ulkomaanmatkailu kasvoi edellisestä vuodesta 4 prosenttia. Pitkien matkojen määrä lisääntyi 43 000:lla ja lyhyiden 28 000 matkalla. Vuonna 1997 suomalaiset lomamatkailijat yöpyivät ulkomailla yhteensä 13,6 miljoonaa kertaa. (Liitetaulukko 5)



Kesän ulkomaanmatkailu oli vilkasta

Pitkistä ulkomaanmatkoista puolet eli yli 600 000 matkaa tehtiin Välimeren alueen ja Kanarian saarten lomakohteisiin. Edellisestä vuodesta matkailu kasvoi Kreikkaan, Espanjaan ja Kanarian saarille. Enemmän matkoja tehtiin myös Thaimaahan ja Yhdysvaltoihin. Matkailu väheni Lähi-Idän alueelle ja Pohjois-Afri-

kaan sekä Turkkiin. Kanarian saarilla lomaili yli 200 000, Kreikassa runsaat 130 000, Espanjassa (pl. Kanaria) noin 100 000 ja Turkissa yli 80 000 suomalaista. (Kuviot 5 ja 6)



Ulkomaan lomamatkan kustannukset 5 000 mk

Pitkä lomamatka ulkomailla kesti keskimäärin 10 päivää. Kolmasosa pitkeistä matkoista eli lähes 500 000 matkaa oli yli viikon pituisia. Ulkomailla tehdyn pakettimatkan kustannukset olivat runsaat 5 000 markkaa, kun mukaan on laskettu matkat kohteeseen, majoitus- ja ravitsemispalvelut, ostokset sekä kaikki muut menot matkan aikana. Espanja (ml. Kanaria) ja Kreikka olivat jonkin verran keskimääräistä pakettimatkaa halvempia (Asetelma 1). Jos arvioidaan, että lennon ja majoituksen osuus olisi noin 1 500 - 3 000 markkaa käyttivät suomalaisturistit matkakohteessa rahaa 2 000 - 3 000 markkaa.

Asetelmaan 2 on koottu eri lähteistä tietoja suomalaisten tekemistä lomamatkoista Pohjois-Euroopan ulkopuolelle vuonna 1997. Suomen matkatoimistoalan liiton tiedot lentopohjaisista valmismatkoista on kerätty matkanjärjestäjiltä ja ne esittävät vähintään 4 yöpymisen lomamatkoja. Ilmailulaitoksen tilauslentotilastot esittävät kaikkia tilauslennoilla eri kohteisiin matkustaneita henkilöitä. Kun otetaan huomioon Suomalaisten matkatutkimuksen perusjoukon rajaus 15-74 -vuotiaisiin, niin matkatutkimuksen ja Suomen matkatoimistoalan liiton kokonaisluvut ja kohdemaittaiset luvut ovat varsin lähellä toisiaan. Esimerkiksi Espanjan (ml. Kanaria) kohdalla ero on alle 15 prosenttia. Alle 15-vuotiaiden ja yli 74-vuotiaiden osuus matkoista vaihtelee kohteittain parista prosentista noin 15 prosenttiin.

Asetelma 1. Ulkomaan vapaa-ajanmatkan kustannukset henkilöä kohden keskimäärin ^c

	Pitkät matkat vähintään 4 yötä	Lyhyet matkat 1-3 yötä	Yhteensä
Kaikki matkat	4 700	1 600	3 700
Päivässä	480	870	520
Espanjaan ja Kanarialle	4 800		
Päivässä	490		
Kreikkaan	4 500		
Päivässä	510		
Ruotsiin	1 900	1 400	1 700
Päivässä	290	640	390
Viroon	2 800	1 400	1 800
Päivässä	340	840	580
Venäjälle		840	
Päivässä		560	
Pakettimatkat	5 100	1 900	4 200
Päivässä	570	1 000	600
Matkat hotelliyöpymisellä	5 000	1 900	4 000
Päivässä	570	1 100	620

^c Matkakustannukset sisältävät muun muassa matkat kohdemaahan, majoitus- ja ravintolamenot sekä matkan aikana käytetyt rahat.

Asetelma 2. Suomalaisen lomamatkat ulkomaille 1997 Suomalaisen matkatutkimuksessa, Suomen matkatoimistoalan liiton ja Ilmailulaitoksen tilastoissa

	Suomalaisen matkatutkimus 15-74 -vuotiaiden lomamatkat ²	Muutos 97/96 %	Suomen matkatoimistoalan liitto ¹ Lentopohjaiset valmismatkat ²	Ilmailulaitos Tilausliikenteen lähtevät matkustajat
Lomamatkojen kohteita yhteensä	991 000	+2	970 000	716 000
Välimeren alue ja Kanarian saaret	630 000	+3	695 000	580 000
Espanja ja Kanarian saaret	307 000	+12	349 000	280 000
- Kanarian saaret			243 000	196 000
- Baleaarit			23 000	
- Muu Espanja			83 000	
Kreikka	131 000	+17	141 000	130 000
Turkki	83 000	-16	96 000	91 000
Italia	37 000	-3	40 000	21 000
Kypros	35 000	-3	33 000	17 000
Portugali ja Madeira	30 000	-33	37 000	36 000
Lähi-itä ja Pohjois-Afrikka	37 000	-41	64 000	40 000
Israel	13 000	-13	21 000	15 000
Tunisia	12 000	-29	17 000	15 000
Länsi-Eurooppa	175 000	+5	140 000	66 000
Ranska	52 000	+11	28 000	6 000
Saksa	45 000	+50		5 000
Britannia	37 000	-5	35 000	43 000
Sveitsi	21 000	+24		1 000
Itä- ja Keski-Eurooppa	49 000	+23		12 000
Tšekki	23 000	+92		
Unkari	14 000	+8		1 000
Aasia, Australia ja Afrikka	39 000	-22	47 000	17 000
Thaimaa	22 000	+47		7 000
Amerikka	61 000	+36	24 000	1 000
Yhdysvallat	50 000	+33	12 000	

¹ Suomen matkatoimistoalan liiton jäseniltään keräämät tiedot toteutuneista lentopohjaisista vapaa-ajan valmismatkoista vuonna 1997

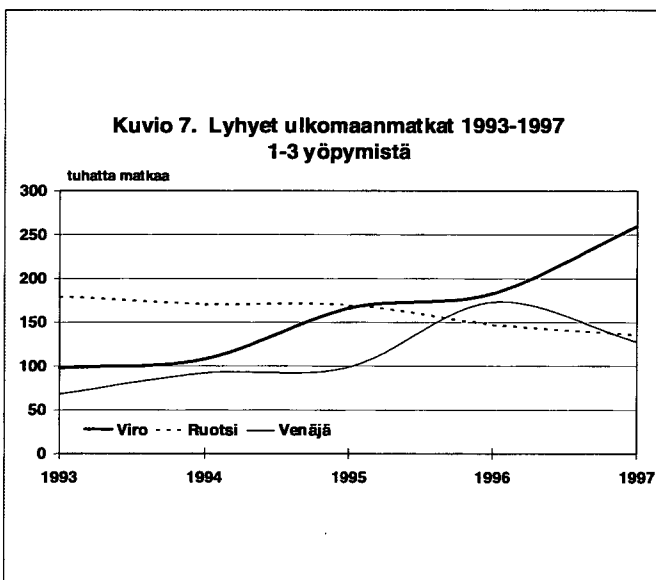
² Pitkät vapaa-ajanmatkat, vähintään 4 yöpymistä

Matkailu lähialueille

Miljoona yöpymistä Ruotsissa ja Virossa

Lyhyistä, 1-3 päivän matkoista suurin osa tehtiin lähialueille; lähinnä Viroon, Ruotsiin ja Venäjälle. Näihin maihin tehdyistä yöpymisen sisältäneistä vapaa-ajan matkoista vajaa kolmannes oli pitkiä, vähintään 4 päivän matkoja. Eniten pitkiä lomamatkoja tehtiin Ruotsiin, 120 000 matkaa, näistä suurin osa oli kuitenkin sukulaisten ja tuttavien luo tehtyjä vierailumatkoja.

Lähialuematkailu on viime vuosina kasvanut voimakkaasti lähinnä Viron ansiosta. Viron osuus erityisesti lyhyistä matkoista on kasvanut erittäin nopeasti ja vuonna 1996 se ohitti Ruotsin lyhyiden matkojen kohteena. Myös Viroon tehdyt pitkät matkat ovat kasvaneet tasaisen varmaa vauhtia, mutta ne eivät ole saavuttaneet ennakoitua suosiota. Lyhyet matkat alkoivat nopeasti kasvaa myös Venäjälle, mutta viime aikoina ne näyttävät kääntyneen pikemminkin laskuun. (Liitetaulukko 7, Kuvio 7)



Kaikilla lyhyillä ulkomaanmatkoilla yövyttiin keskimäärin 2 kertaa ja matkan kokonaiskustannukset olivat 1 600 markkaa henkilöä kohti. Keskiporto matkailija käytti Ruotsissa ja Virossa yhtä paljon rahaa, noin 1 400 markkaa matkaa kohti. Lyhyistä matkoista lähes puolet oli pakettimatkoja, joiden kokonaiskustannukset olivat muita matkoja suuremmat, noin 2 000 markkaa. (Asetelma 1)

Risteilyt suosituimpia kuin koskaan

Risteilyt ja päiväkäynnit ulkomaille kuuluvat yöpymisen sisältävien matkojen sekä päivämatkojen ohella lähialuematkailuun. Risteilyt ovat siinä mielessä erikoinen ulkomaan matkalaji, että matkan aikana ei välttämättä käydä minkään ulkomaan maaperällä. Matkakohteen mukaan ne ovatkin luokiteltu matkoiksi vailla kohdemaata. Risteilyjen määrä on kasvanut voimakkaasti 90-luvulla ja yhä suosituimmiksi ovat tulleet sellaiset

risteilyt, joiden aikana ei käydä lainkaan maissa. (Liitetaulukko 1)

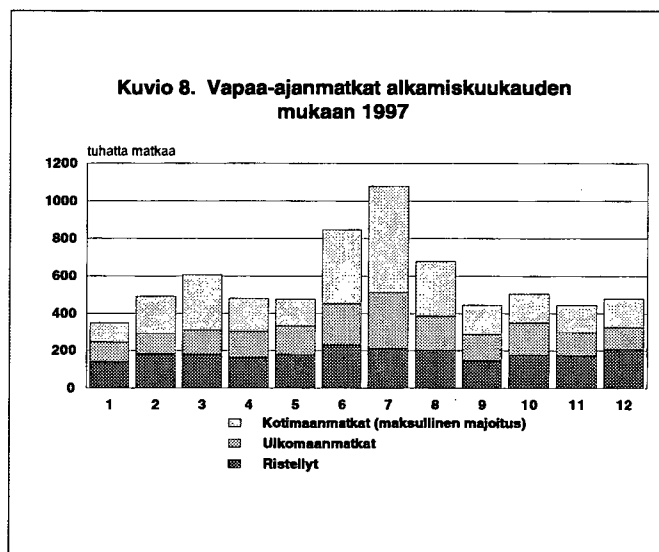
Vuonna 1997 tehtiin yhteensä 2,5 miljoonaa sellaista risteilyä, jonka aikana yövyttiin vain laivalla, mikä on 14 prosenttia enemmän kuin edellisellä vuonna. Vuoden takaisen pienen notkahduksen jälkeen risteilyjen määrä kasvoikin muuta matkailua nopeammin ja risteilyt olivat suosituimpia kuin koskaan.

Risteilyistä suurin osa eli lähes 2,2 miljoonaa oli vapaa-ajanristeilyjä. Loput 360 000 olivat työhön liittyviä risteilyjä. Vapaa-ajanristeilyt on eritelty liitetaulukossa 6, ja työhön liittyvät risteilyt muiden työ- ja kousmatkojen kanssa liitetaulukossa 8.

Risteilyjen määrä kasvoi kesällä 40 prosenttia

Risteilyt ovat muuta matkailua vähemmän alttiita kausivaihteluille ja niitä tehdään tasaisella noin 200 000 matkan kuukausivauhdilla läpi vuoden. Vuonna 1997 erottui jonkin verran vilkkaampana risteilyjaksona viimeinen vuosineljännes ja hieman hiljaisempaa ensimmäinen vuosineljännes. (Kuvio 8)

Vain runsas viidesosa risteilyistä eli 550 000 matkaa sisälsi kaksi laivayöpymistä ja loput noin 2 miljoonaa olivat yhden yön risteilyjä. Riippumatta siitä, kävikö risteilijä maissa vai ei, keskimääräiset kokonaismenot olivat runsaat 900 markkaa, kun mukaan on laskettu laivamatkat sekä ruokailuun, huvitteluun ja ostoksiin käytetyt rahat laivalla ja kohdemaassa. Koska Viron risteilyillä yövyttiin yleensä vain kerran, niiden kokonaismenot olivat pienemmät kuin Ruotsin risteilyillä. Viron risteilijä käytti matkaan keskimäärin 970 markkaa ja Ruotsin risteilijä 1 200 markkaa, kun risteilyllyn aikana käytiin myös maissa.



Päiväkäyntejä lähialueille 1,7 miljoonaa

Sellaisia vapaa-ajan päiväkäyntejä ulkomaille, joiden aikana ei yövytty lainkaan maissa eikä laivalla tehtiin 1,7 miljoonaa.

Päivämatkailu oli erittäin vilkasta pohjoisen maaran yli Ruotsiin, ja Ruotsiin tehtiin yhteensä runsaat miljoona päiväkäyntiä, kun päiväristeilyt lasketaan mukaan. Ruotsi olikin ylivoimaisesti suosituin päivämat-

kojen kohde vuonna 1997. Viroon tehtiin yli 300 000 päivärasteilyä ja Venäjälle 250 000 päivämatkaa. Päivämatkailu yleensä ja varsinkin eri kohteisiin on hyvin herkkää vaihteluille ja suosituimmat kohteet voivat muuttua hyvinkin nopeasti (Liitetaulukko 6). Työhön liittyvät päivämatkat on esitetty muiden työ- ja kokousmatkojen ohella liitetaulukossa 8.

Lähialueille 4,7 miljoonaa vapaa-ajanmatkaa

Kun mukaan lasketaan yöpymisen sisältäneet matkat, risteilyt ja päivämatkat, tehtiin Viroon vuonna 1997 yhteensä 1,4 miljoonaa vapaa-ajanmatkaa, joista lähes puolet eli vajaat 640 000 oli yöpymisen sisältäneitä risteilyjä joiden yhteydessä käytiin maissa. Vastaavasti Ruotsiin matkustettiin 2 miljoonaa kertaa, joista suurin osa eli n. 900 000 oli pohjoisen maarajan kautta tehtyjä päivämatkoja. Kaiken kaikkiaan lähialueille, joihin lasketaan kuuluvaksi Ruotsi, Norja, Viro, Venäjä, Latvia ja Liettua, tehtiin 5,6 miljoonaa matkaa, joista 4,7 miljoonaa oli vapaa-ajanmatkoja ja loput noin 900 000 työ- tai kokousmatkoja. (Liitetaulukot 5, 6, 7)

Kotimaan mökki- ja vierailumatkat

Lähes 900 000 pitkää matkaa omalle mökille

Vuoden aikana suomalaiset tekivät noin 10 miljoonaa matkaa omalle mökille ja yli 12 miljoonaa yöpymisen sisältänyttä vierailumatkaa sukulaisten tai tuttavien luo. Omalle mökille tehdyistä matkoista 9,6 miljoonaa ja vierailumatkoista 11 miljoonaa oli lyhyitä 1-3 yöpymisen matkoja. Pidempiä vähintään neljän yöpymisen matkoja tehtiin omalle mökille noin 900 000 ja sukulaisten tai tuttavien luo 1,4 miljoonaa. (Liitetaulukko 4) Yhteensä tällaisia ilmaismajoitusmatkoja tehtiin 23 miljoonaa vuonna 1997. Edelliseen vuoteen verrattuna lyhyiden matkojen määrä kasvoi lähes viidenneksen eli noin 3 miljoonalla matkalla, kun taas pitkien matkojen määrä pysyi lähes ennallaan. (Liitetaulukko 1)

Omalle mökille tehdyistä pitkistä matkoista kaksi kolmasosaa tehtiin kesä-elokuussa. Kesän sesongin lisäksi pitkiä vierailumatkoja tehdään runsaasti joulunai-

kaan, kun lähes viidennes matkoista tehtiin joulukuussa. (Kuvio 9)

Pitkät mökki- ja vierailumatkat kestivät noin viikon ja niiden kokonaiskustannukset olivat keskimäärin 740 markkaa henkilöä kohti. Yhtä päivää kohti laskettuna kustannukset olivat 95 markkaa.

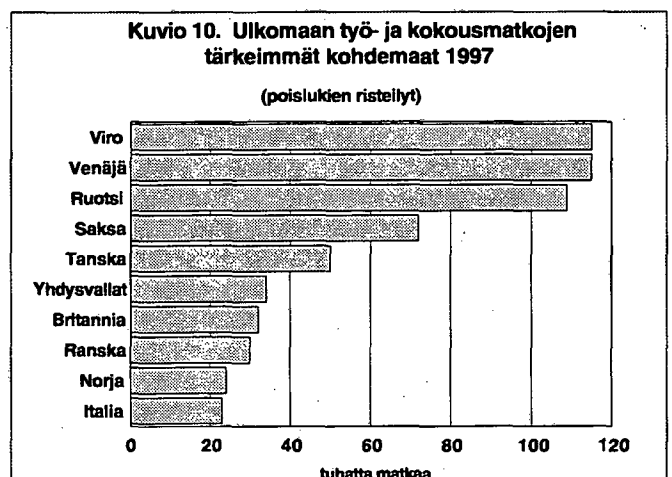
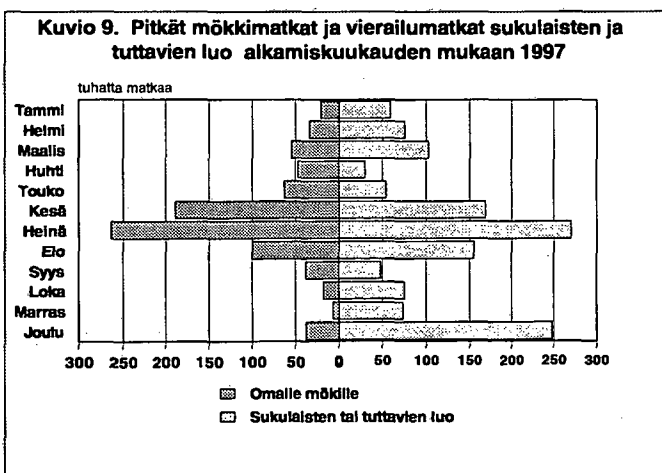
Uudeltamaalta yli 200 000 pitkää matkaa Itä-Suomeen

Pitkistä mökki- ja vierailumatkoista yli kolmasosa eli 841 000 matkaa tehtiin Uudeltamaalta ja kun muut ruuhka-Suomen maakunnat otetaan mukaan, osuus nousee lähes kahteen kolmasosaan eli 1,5 miljoonaa matkaan. Ruuhka-Suomen asukkaiden matkoista puolet tehtiin alueen sisällä. Itä-Suomen lääni eli Savo ja Pohjois-Karjala on suosittu mökkialue. Alueen omien asukkaiden lisäksi sinne suuntasi mökkeilemään ja sukuloimaan lomailijoita Uudeltamaalta. Pitkät mökki- ja vierailumatkat on esitetty asuinmaakunnan ja kohdemaakunnan mukaan Liitetaulukossa 9.1.

Työ- ja kokousmatkat ulkomaille

Suomalaisten matkatutkimuksen mukaan ulkomaille tehtiin vajaat 800 000 sellaista työ- ja kokousmatkaa, jonka aikana yövyttiin kohdemaassa. Tämän lisäksi tehtiin lähes 400 000 työhön liittyvää risteilyä, jonka aikana yövyttiin laivalla ja noin 200 000 työhön liittyvää päivämatkaa ulkomaille. Kun risteilyt ja päivämatkat lasketaan mukaan, ulkomaille tehtiin yhteensä 1,3 miljoonaa työ- ja kokousmatkaa. Risteilyinä tehdyistä työ- ja kokousmatkoista suurin osa oli laivaseminaareja ja -kokouksia eikä kohdemaahan tehtyjä työhön liittyviä käyntejä. Siinä mielessä ne ovat erityinen työ- ja kokousmatkailun muoto. (Liitetaulukko 8)

Yli puolet sellaisista työ- ja kokousmatkoista, joiden aikana yövyttiin kohdemaassa, tehtiin lähialueille. Viroon, Venäjälle ja Ruotsiin tehtiin yhtä paljon työ- ja kokousmatkoja, runsaat 100 000 matkaa kuhunkin. Länsi-Euroopan maihin tehtiin 200 000 matkaa. Yksittäisistä Länsi-Euroopan maista eniten työ- ja kokousmatkoja tehtiin Saksaan, noin 70 000 matkaa. Ulko-



maan työ- ja kokousmatkan keskimääräiset kustannukset olivat noin 3 100 markkaa. (Kuvio 10)

Näyttää ilmeiseltä, että sellaiset ulkomaille tehdyt työ- ja kokousmatkat, joiden aikana yövyttiin kohdemaassa ovat jääneet tutkimuksessa aliedustetuiksi ja niiden todellinen määrä saattaisi olla 200 000 - 400 000 suurempi kuin tässä esitetyt luvut. Tähän ryhmään kuuluvat matkat vähenivät, kun aineiston keruutapaa muutettiin vuonna 1996 ja lievä laskusuuntaus jatkui vuonna 1997. (Liitetaulukko 1)

Työ- ja kokousmatkat kotimaassa

Tutkimuksen mukaan suomalaiset tekivät vuonna 1997 runsaat 2,5 miljoonaa sellaista työ- ja kokousmatkaa kotimaassa, jonka aikana yövyttiin vähintään kerran vakituiseen asuinpaikkakunnan ulkopuolella. (Liitetaulukko 8)

Samanlainen ilmiö kuin ulkomaan työ- ja kokousmatkoille tapahtui kotimaan työ- ja kokousmatkoissa. Vuonna 1997 tehtyjen matkojen määrä putosi kolmanneksen vuodesta 1996 aineiston keruussa tapahtuneen muutoksen seurauksena. Ainakin osa tästä vähennyksestä johtui siitä, että aineisto puhdistui sinne kuulumattomista matkoista. (Liitetaulukko 1)

Vuonna 1997 matkoja tehneet henkilöt

Tutkimuksen kohteena olevasta 15-74 -vuotiaasta väestöstä 86 prosenttia eli noin 3,3 miljoonaa suomalaista teki ainakin yhden yöpymisen sisältäneen matkan vuonna 1997, kun mökki- ja vierailumatkat sekä työ- ja kokousmatkat lasketaan mukaan. Matkailuun osallistuneet tekivät vuoden aikana keskimäärin 10 yöpymisen sisältänyttä matkaa. Kun mukaan otetaan ulkomaille tehdyt päivämatkot, matkoja tehneiden osuus nousee vain hyvin marginaalisesti, koska suurin osa päivämatkan tehneistä teki myös vähintään yhden yöpymisen sisältäneen matkan. Matkoja tehneiden osuudet taustamuuttujien mukaan on esitetty matkaryhmittäin liitetaulukoissa 10-17 (Kuvio 11).

Matkoja tehneiden osuus on kuusi prosenttiyksikköä korkeampi kuin vuonna 1996. Luvut eivät kuitenkaan ole täysin vertailukelpoisia keskenään ja osa erosta johtuu aineiston keruussa tapahtuneesta muutoksesta (ks. tuoteselosteen luvut 'Vuonna 1997 tehdyt muutokset' ja 'Vuosiestimaatit'). Aikaisemmin käytetty menetelmä aiheutti aliedustusta vuoden aikana matkoja tehneiden henkilöiden estimaatissa. Uusi menetelmä saattaa puolestaan aiheuttaa lievää yliedustusta, erityisesti lyhyiden matkojen osalta. Vuonna 1997 matkoja tehneiden osuudet ovat korkeammat jokaisessa matkaryhmässä.

Lähes 40 prosenttia käytti kotimaan majoituspalveluja

Kaksi kolmasosaa eli noin 2,5 miljoonaa henkilöä teki vapaa-ajanmatkan kotimaassa käyttäen maksullisia majoituspalveluja, vapaa-ajanmatkan ulkomaille tai yöpymisen sisältäneen risteilyn. Matkoja omalle mökille tai vierailumatkoja sukulaisten tai tuttavien luo teki lähes kolme neljäsosaa eli noin 2,8 miljoonaa suomalaista. Mökki- ja vierailumatkat ovat suomalaisten suosituin matkailumuoto, sillä jokainen mökki- tai vierailumatkan tehnyt henkilö teki keskimäärin 8,3 matkaa (Asetelma 3, Liitetaulukot 11 ja 15).

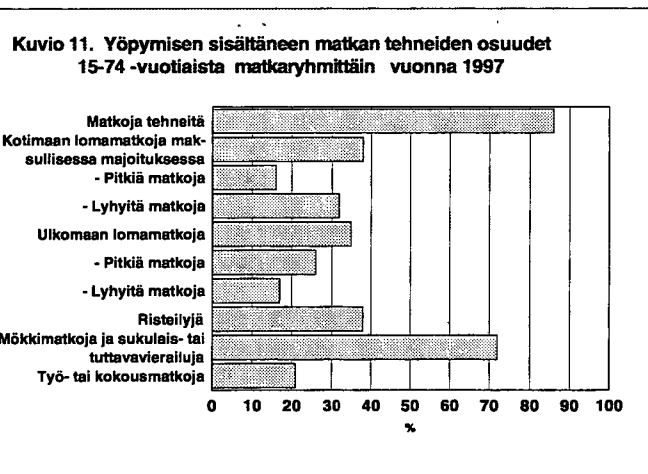
Kotimaan maksullisia majoituspalveluja käytti lähes 40 prosenttia eli noin 1,5 miljoonaa suomalaista, kun yksityiset vuokrattavat lomamökit lasketaan mukaan. Vähintään yhden lyhyen, 1-3 yöpymisen matkan teki joka kolmas eli 1,2 miljoonaa henkilöä. Pitkän matkan tehneitä oli puolet vähemmän eli runsaat 600 000. Matkan tehneet tekivät vuoden aikana keskimäärin 1,9 kotimaanmatkaa maksullisessa majoituksessa. (Asetelma 3, Liitetaulukko 12)

Joka kolmas yöpyi ulkomailta

Joka kolmas suomalainen (1,3 miljoonaa) teki ainakin yhden vapaa-ajanmatkan ulkomaille ja joka neljäs (1 miljoona) teki ulkomaille pitkän, noin viikon kestäneen lomamatkan. Noin 1,5 miljoonaa suomalaista kävi yöpymisen sisältäneellä risteilyllä. Risteilyt ovatkin suosituin ulkomaan vapaa-ajanmatkailun muoto, sillä jokainen risteilyn tehnyt henkilö risteili keskimäärin 1,7 kertaa vuonna 1997. Päivämatkoja teki lähes joka viides eli lähes 700 000 henkilöä.

Kotitalouden tulojen ja sosioekonomisen aseman merkitys

Vaikka matkailu kokonaisuudessaan on hyvin yleistä, osallistuuhan siihen yli 80 prosenttia väestöstä, matkailuun osallistuminen vaihtelee kotitalouden tulojen, sosioekonomisen aseman ja asuinalueen mukaan. Nämä taustamuuttujat erottelevat matkan tehneitä sitä voimakkaammin mitä kalliimmasta matkasta on kyse. Erot ovat pienempiä risteilyissä ja ulkomaan päivämatkoissa ja suurempia ulkomaille tehdyissä lomamatkoissa. Ylemmät toimihenkilöt ja pääkaupunkiseudun asukkaat tekivät muita enemmän kaikkiin matkaryhmiin kuuluvia matkoja.



Yli 25 000 markan bruttotulojen kotitalouksiin kuuluvista pitkän ulkomaanmatkan teki lähes 60 prosenttia. Osuus laskee tasaisesti siirryttäessä alempiin tuloluokkiin ja alle 10 000 markan tuloilla elävistä alle viidennes kävi lomailmassa ulkomailla. Pääkaupunkiseudun asukkaista 41 prosenttia ja muiden suurempien kaupunkien asukkaista 30 prosenttia teki pitkän ulkomaanmatkan. Matkoja tehneiden osuudet laskevat kun siirrytään pienempiin kaupunkeihin ja kuntiin. (Liitetaulukko 13)

Risteilyt opiskelijoiden suosiossa

Maanviljelijöitä ja eläkeläisiä lukuun ottamatta risteilyjä tehdään melko tasaisesti kaikissa sosioekonomisen aseman ja tulojen mukaisissa ryhmissä, osuudet vaihtelivat yrittäjien 36 prosentista alempien toimihenkilöiden ja opiskelijoiden 44 prosenttiin. Eläkeläisistä 29 prosenttia ja maanviljelijöistä vain 14 prosenttia oli yöpymisen sisältäneellä risteilyllä vuoden aikana. Eniten risteilyjä tekivät pääkaupunkiseutulaiset ja turkulai-

set ja muiden suurempien kaupunkien asukkaat. Risteilymatkoissa kotitalouden tulot eivät ole yhtä merkittävä tekijä kuin ulkomaan lomamatkoja tarkasteltaessa. Yli 25 000 markan tulojen kotitalouksista joka toinen teki viime vuonna risteilymatkan ja alle 10 000 markan tulojen kotitalouksiin kuuluvista hieman vajaa kolmannes risteili viime vuonna. (Liitetaulukko 14)

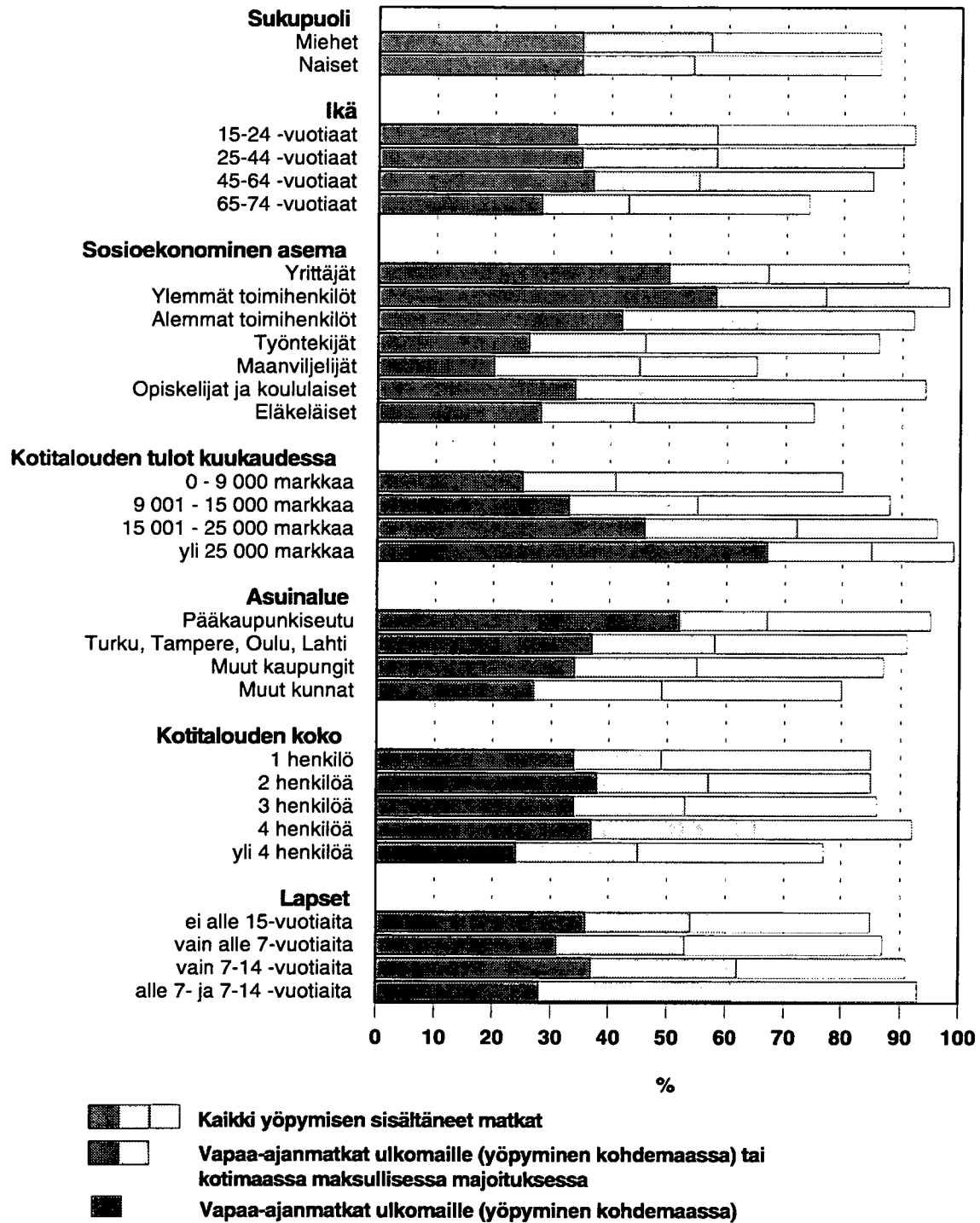
Kotimaanmatkailu tasaisempaa eri väestöryhmien kesken

Kotimaanmatkoja maksullisessa majoituksessa tehdään tasaisemmin eri sosioekonomisissa ryhmissä kuin ulkomaan lomamatkoja, sillä matkan tehneiden osuudet vaihtelevat eläkeläisten noin 30 prosentista ylempien toimihenkilöiden 50 prosenttiin. Kotimaanmatkailua harrastetaan melko tasaisesti eri puolella Suomea, sillä pääkaupunkiseudulla 40 prosenttia teki matkan, muissa kaupungeissa vajaa 40 prosenttia ja muissa kunnissa 35 prosenttia. (Liitetaulukko 12)

Asetelma 3. Matkoja tehneet 15-74 -vuotiaat ja matkojen määrät 1997

	Matkustaneet henkilöt (1 000 henkilöä)	Matkojen määrä (1 000 matkaa)	Keskimäärin matkoja per matkustanut henkilö
Kaikki yöpymisen sisältäneet matkat	3 332	33 561	10,1
Kotimaan vapaa-ajanmatkat maksullisessa majoituksessa	1 457	2 790	1,9
- Pitkät matkat	624	769	1,2
- Lyhyet matkat	1 238	2 021	1,6
Ulkomaan vapaa-ajanmatkat	1 346	1 915	1,4
- Pitkät matkat	1 012	1 288	1,3
- Lyhyet matkat	630	630	1,0
Risteilyt (ml. työ- ja kokousristeilyt)	1 462	2 532	1,7
Mökkimatkat ja vierailumatkat sukulaisten tai tuttavaien luo	2 782	22 996	8,3
Työ- ja kokousmatkat (pl. risteilyt)	823	3 328	4,0
- Kotimaan työmatkoja	730	2 542	3,5
- Ulkomaan työmatkoja	319	786	2,5

Matkoja tehneiden osuudet 15-74 -vuotiaista taustamuuttujien mukaan vuonna 1997



Tuoteseloste

Matkailun peruskäsitteitä

Matkailu on toimintaa, jossa ihmiset matkustavat ja oleskelevat tavanomaisen elinpiirinsä ulkopuolella olevassa paikassa korkeintaan yhden peräkkäisen vuoden ajan vapaa-ajan vietto-, liikematka- tai muussa tarkoituksessa.

Tämä Maailman matkailujärjestön (WTO) yleismääritelmä kaipaa käytännössä tarkennuksia, joista tärkeimmät ovat:

1. Henkilöliikenteestä matkailun ulkopuolelle jäävät työmatkaliikenne ja paikallisliikenne, jotka katsotaan tavanomaisessa elinpiirissä tapahtuvaksi.

2. Loma- ja viikonloppumatkat kesämökille tai muuhun toiseen asuntoon sisältyvät matkailuun, ellei matkustus sinne ole jokaviikkoista 'rutiinia', jolloin se luetaan tavanomaiseen elinpiiriin.

3. Päätoimista opiskelua oppilaitoksissa ei lueta matkailuun. Lyhyet ammattiin tai harrastuksiin liittyvät kurssit tavanomaisen elinpiirin ulkopuolella katsotaan ammattiin liittyväksi tai vapaa-ajan matkailuksi.

4. Sairaalassa oloa ei lueta matkailuun. Kylpylät ja muut kuntoutuslaitokset sisältyvät matkailuun. Ne ottavat normaalisti vastaan sekä muita vieraita että lääkärin lähettämiä potilaita (eivätkä usein erottele näitä).

5. Vankilassa oloa ja asevelvollisuuden suorittamista ei lueta matkailuun. Lomamatka varusmiespalveluksesta tai vankilasta on normaalia matkailua.

6. Pakolaisia ja turvapaikan hakijoita ei lueta matkailuun.

Matkailua on kolmea perustyyppiä:

(i) **Kotimaanmatkailu**, johon määritellään kuuluvaksi Suomessa pysyvästi asuvien henkilöiden matkailu ainoastaan Suomessa, mutta tavanomaisen elinpiirinsä ulkopuolella.

(ii) **Ulkomailta tuleva matkailu**, johon määritellään kuuluvaksi ulkomailla pysyvästi asuvien henkilöiden matkailu Suomessa (ja tavanomaisen elinpiirinsä ulkopuolella).

(iii) **Ulkomaanmatkailu**, johon määritellään kuuluvaksi Suomessa pysyvästi asuvien henkilöiden matkailu Suomen ulkopuolella (ja tavanomaisen elinpiirinsä ulkopuolella).

'Suomessa tapahtuva matkailu' käsittää kotimaanmatkailun ja ulkomailta tulevan matkailun.

'Suomalaisten matkailu' käsittää kotimaanmatkailun ja ulkomaanmatkailun.

'Kansainvälinen matkailu' käsittää ulkomailta tulevan matkailun ja ulkomaanmatkailun.

Matkailuun osallistuvia henkilöitä kutsutaan kävijöiksi. **Kävijä** kattaa sekä **matkailijat** (yöpyvät henkilöt) että **päiväkävijät**. Suomalaisten päivämatkailusta kotimaassa ei ole tilastoa. Ulkomailta tulevista päiväkävijöistä saadaan tietoja rajahaastattelututkimuksissa ja suomalaisten päivämatoista ulkomaille Suomalaisten matkatutkimuksesta.

Kävijä määritellään henkilöksi, joka matkustaa tavanomaisen elinpiirinsä ulkopuolella olevaan paikkaan vähemmäksi aikaa kuin kahdeksitoista peräkkäiseksi kuukaudeksi ja jonka matkan päätarkoitus on muu kuin harjoittaa toimintaa, josta maksetaan matkan kohteena olevassa paikassa korvausta.

Kävijän määritelmässä on lisäerottelu, jota ei ole matkailun määrittelyssä eli kohteessa maksettava korvaus, joksi ei kuitenkaan lueta matkakustannusten korvausta tai maksettua päivärahaa. Pyrkimyksenä on poistaa matkailutilastoista tilapäisesti toisessa paikassa työskentelevät kausityöntekijät. Käytännössä tämä on kuitenkin vaikeaa, esim. majoitusliikkeet eivät pysty erottelua tekemään.

Ongelmallisin matkailun peruskäsitteistä on tavanomaisen elinpiirin käsite eikä sen määrittelystä olla päästy kansainväliseen yhteisymmärrykseen. Vuoden rajaa käytetään myös muissa tilastoissa. Jos henkilö asuu (tai aikoo asua) tietyssä paikassa vähintään vuoden, häntä pidetään paikkakunnalla asuvana eikä enää matkailijana.

Suomalaisten matkailututkimus

Käyttötarkoitus

Matkailututkimusta tarvitaan suomalaisten kotimaan matkailun ja ulkomaille suuntautuvan matkailun seurantaan. Tutkimus sisältää sellaista tietoa suomalaisten matkailusta, jota ei ole saatavilla muista lähteistä ja se on tarkoitettu mm. valtionhallinnon, matkailualan yritysten ja järjestöjen sekä tiedotuksen ja tutkimuksen käyttöön.

EU:n matkailutilastodirektiivi (95/57/EY) velvoittaa matkailupalvelujen kysyntään liittyvässä osassa kansainvälisesti vertailukelpoisten matkailutilastojen tekoon. EU:n ohella tietoja käyttävät ja julkaisevat mm. YK:n alainen maailman matkailujärjestö WTO (World Tourism Organization) ja OECD.

Kolmivuotinen kehittämisohjelma

Matkailututkimusta on uudistettu kolmivuotisella kehittämisohjelmalla vuosina 1995-1997 niin, että sen tietosisältö vastaa EU:n matkailutilastodirektiivin vaatimuksia. Ensimmäisen vaiheen uudistukset toteutettiin vuonna 1995 ja ne koskivat kestoaltaan pitkien, vähintään neljän yöpymisen vapaa-ajanmatkojen voimistamisen tietoja.

Vuonna 1996 siirryttiin neljännesvuosittaiseen aineiston keruuseen ja laajennettiin kestoaltaan lyhyiden 1-3 yöpymisen vapaa-ajanmatkojen tietosisältöä. Vuonna 1997 toteutetussa viimeisessä uudistusvaiheessa laajennettiin työ- ja kokousmatkojen tietosisältöä.

Tämän jälkeen tutkimuksen kehittämisen painopisteeksi tulee matkailuun liittyvät taloudelliset indikaattorit palvelujen kulutuksen eli matkailijan kannalta ja ulkomaanmatkojen yhteydessä maasta ulos siirtyvien rahvirtojen estimointi.

Vuoden 1997 muutokset

Vuonna 1997 työ- ja kokousmatkojen tietosisältöä laajennettiin matkan kestolla, majoitusmuodolla, kulkuvälineellä ja matkasta aiheutuneilla menoilla. Samalla kotimaan työ- ja kokousmatkojen enimmäismäärä kolmen kuukauden tutkimusjaksolla rajoitettiin 10 matkaan. Ainakin osittain tästä muutoksesta johtuen kotimaan työ- ja kokousmatkojen määrä väheni noin kolmanneksella edellisen vuoden tasosta (Liitetaulukko 1). Osa vähennyksestä aiheutui tämän matkaryhmän 'puhdistumisesta' sinne kuulumattomista matkoista. Kun matkasta kysyttiin yksityiskohtaisempaa tietoa, kävi usein ilmi, ettei se täyttänyt määritelmän mukaisia kriteerejä. Aikaisemmin tehdyissä tutkimuksissa kotimaan työ- ja kokousmatkat ovat todennäköisesti sisältäneet mm. kotipaikkakunnan ulkopuolella työn vuoksi asuvien henkilöiden säännöllistä viikottaista liikkumista koti- ja työpaikkakuntien välillä. Aineiston keruussa tehdyn muutoksen vuoksi vuoden 1997 kotimaan työ- ja kokousmatkojen määrä ei ole vertailukelpoinen vuosien 1991-1996 lukuihin.

Risteilymatkoihin lisättiin tietoa matkan kustannuksista ja maissakäynnistä matkan aikana. Kotimaanmatkailun alueellisessa kohdentumisessa siirryttiin läänipohjaisesta kuntapohjaiseen tiedonkeruuseen, mikä mahdollistaa matkan kohdepaikan tulostuksen maakunnittain tilastollisen alueluokituksen NUTS 3 -tason mukaan (Nomenclature des Unités Territoriales Statistiques). Maksutonta majoitusta käyttävät lyhyet 1-3 yöpymisen kotimaanmatkat jaettiin kahteen ryhmään niin, että omalle mökille tehdyt matkat on erotettu sukulaisten ja tuttavien luo tehdyistä vierailumatkoista.

Tutkimusmenetelmää muutettiin niin, että matkoja tehneiden henkilöiden vuosiestimaatti kerättiin erillisellä otoksella samaan aikaan viimeisen neljännesvuosiaineiston keruun kanssa.

Kattavuus

Matkailututkimus kattaa lähes kokonaan 15-74 -vuotiaiden suomalaisten yöpymisen sisältävän matkailun niinkuin se on Eurostatin tilastoinnissa määritelty; pois jäävät ainoastaan sellaiset hyvin marginaalisesti esiintyvät matkat, jotka ovat kestoltaan kolmen kuukauden seurantajaksoa pidempiä (WTO:n määritelmän mukaan matkan enimmäiskesto on 12 kuukautta).

Käytännöllisistä syistä yhden henkilön tekemien matkojen enimmäismäärä on kolmen kuukauden seurantajaksoilla rajoitettu 10 matkaan kussakin matkaryhmässä lukuunottamatta lyhyitä mökki- ja vierailumatkoja. Sellaisia henkilöitä, jotka kolmen kuukauden seurantajakson aikana ovat tehneet 10 johonkin tiettyyn matkaryhmään kuuluvaa matkaa, esiintyy vain muutamia ja ne koskevat risteilyjä sekä lyhyitä vapaa-ajanmatkoja ja työmatkoja lähialueille.

Lyhyiden mökki- ja vierailumatkojen määrää rajoitetaan tilastoinnin piiristä soveltamalla niihin ns. 'tavanomaisen elinpiirin' käsitettä Eurostatin antamien suositusten mukaisesti niin, että samaan paikkaan hyvin usein ja säännöllisesti (noin kerran viikossa) tehdyt matkat jätetään tutkimuksen ulkopuolelle, koska matkan kohde katsotaan tällöin kuuluvaksi henkilön tavanomaiseen elinpiiriin.

Vuonna 1996 tutkimuksen piiriin sisällytettiin yöpymisen sisältävien matkojen lisäksi ulkomaille tehdyt päivämatkot, joten nykyisessä laajuudessaan tutkimus antaa varsin kattavan kuvan ulkomaille suuntautuvasta matkailusta. Ilmiöalueesta jäävät tutkimuksen ulkopuolelle ainoastaan kotimaassa tehdyt päivämatkot. EU:n direktiivi ei velvoita jäsenmaita päivämatkailua koskevien tilastojen tekoon, tämä alue on toistaiseksi jätetty vapaaehtoisen tiedonkeruun varaan.

Tutkimuksen sisältö

Tutkimus sisältää monipuolista tietoa kotimaassa ja ulkomaille tehdyistä matkoista sekä matkoja tehneiden henkilöiden demografisia ja sosioekonomisia taustatietoja. Matkojen lukumääriä mittaavilla indikaattoreilla tutkimus täydentää muita matkailun volyymin kuvaavia tilastoja.

Ulkomaanmatkailun osalta tutkimus täydentää lentoliikenteen (Ilmailulaitos) ja meriliikenteen (Merenkulkulaitos) kansainvälisiä matkustajatilastoja, joista suomalaisia matkailijoita ei saada erotettua ulkomaalaisista. Poikkeuksena ovat tilauslentoliikenteen matkustajatilastot, jotka kuvaavat pääasiassa suomalaisia matkailijoita. Ulkomaille suuntautuvasta matkailusta tilauslennoilla tehdyt matkat kattavat kuitenkin vain osan ja niiden ulkopuolelle jäävät liikematkailu kokonaisuudessaan ja vuorolennoilla liikennöity vapaa-ajanmatkailu.

Kotimaanmatkailun osalta tutkimus täydentää majoitustilaston antamaa kuvaa suomalaisten majoituspalvelujen käytöstä, koska se sisältää myös majoitustilaston ulkopuolelle jäävän majoituspalvelujen käytön, kuten yöpymiset pienissä (alle 10 huoneen, mökin tai matkailuvaunupaikan) majoitusliikkeissä ja yksityisten lomamökkien vuokrauksen. Lisäksi mökki- ja vierailumatkojen avulla saadaan käsitys ilmaismajoitusta käyttävän matkailun laajuudesta ja alueellisesta jakautumisesta. Kotimaanmatkailun alueellisen kohdentumisen lisäksi tutkimus antaa tietoa matkailun laajuudesta lähtöalueen (maakunnan) tasolla sekä lähtö- ja kohdealueen välisistä matkailuvirroista.

Siirtyminen lääneistä maakuntatasoiseen tulostukseen on kasvattanut luokkien määrää alueellisessa jaotelmassa ja lisännyt entisestään pieniin havaintojen määriin liittyvää ongelmaa, mitä matkojen epätasainen alueellinen jakautuminen vielä korostaa. Pienet havaintojen määrät rajoittavat lähtömaakunta-kohdemaakuntatasoisten tulosteiden tekoa erityisesti sellaisista pitkistä kotimaanmatkoista, joiden aikana yövytään maksullisessa majoituksessa. (Liitetaulukot 9.1 ja 9.2)

Majoituspalvelujen käytön lisäksi tutkimus antaa välineitä matkailun osuuden arvioimiseksi myös muiden matkailuun liittyvien palvelujen kuten ravitsemis- ja virkistyspalvelujen sekä kuljetuspalvelujen kysyn-

nästä. Näitä tietoja voidaan käyttää matkailun kokonaistaloudellisten vaikutusten arvioinneissa. Kotimaan päivämatkailun puuttuminen heikentää kuitenkin tältä osin tutkimuksesta saatavaa kuvaa kotimaanmatkailun laajuudesta ja sen taloudellisista vaikutuksista.

Tutkimusmenetelmä

Aineiston keruu

Matkailututkimus on neljännesvuosittain tehtävä otospohjainen haastattelututkimus, jonka aineisto kerätään tietokoneavusteisena puhelinhaastatteluna (käyntihaastattelujen osuus on noin 3 %). Tutkimuksen kohteena ovat kolmen kuukauden jaksolla alkaneet matkat. Neljännesvuosittaiseen aineiston keruuseen siirryttiin vuonna 1996, sitä ennen tutkimusta tehtiin kolmannesvuosittain neljän kuukauden seurantajaksoilla.

Ensimmäisen vuosineljänneksen viitejaksona on tammi-maaliskuu ja sitä koskevat haastattelut tehdään kahden viikon aikana huhtikuun loppupuolella. Toisen vuosineljänneksen (huhti-kesäkuu) haastattelut tehdään heinäkuun lopulla, kolmannen (heinä-syyskuu) haastattelut lokakuun loppupuolella ja viimeisen vuosineljänneksen (loka-joulukuu) haastattelut tammikuun (1998) loppupuoliskolla.

Vuoden 1997 aikana matkoja tehneiden henkilöiden vuosiestimaatit matkaryhmittäin kerättiin erillisellä otoksella samaan aikaan viimeisen vuosineljänneksen aineiston keruun kanssa tammikuun (1998) lopulla. Tämän erillistutkimuksen seurantajaksona oli koko kalenterivuosi 1997.

Aineiston keruu toteutettiin Tilastokeskuksen kuukausittain tehtävän työvoimatutkimuksen liitännäistutkimuksina käyttäen samoja otoshenkilöitä. Neljännesvuosittaiset osatutkimukset tehtiin kunkin tutkimuskuukauden työvoimatutkimuksessa viimeistä eli viidettä kertaa mukana oleville noin 2 200 henkilölle, joiden lähtöotos paneelitutkimuksena tehtävän työvoimatutkimuksen ensimmäisellä kierroksella oli ollut noin 2 500 henkilöä. Neljännesvuositutkimukset tehtiin siis aina eri otoshenkilöille. Vuositutkimus tehtiin noin 1 800 henkilölle, jotka olivat kolmatta kertaa mukana työvoimatutkimuksen paneelissa.

Työvoimatutkimuksen otokset oli poimittu tasaväliotannalla (systemaattinen otanta) väestön keskusrekisterin 15-74 -vuotiaasta maassa asuvasta väestöstä, josta oli jätetty pois pysyvästi laitoksissa olevat henkilöt.

Kato

Neljännesvuositutkimusten lähtöotoksissa oli yhteensä 8 866 henkilöä, joista 8 103 eli 91,4 prosenttia osallistui haastatteluun. Keskimääräinen katoprosentti oli 8,6 ja se vaihteli vuodenajasta riippuen 7-14 prosentin välillä. Kato oli suurin heinäkuussa tehdyssä toisen vuosineljänneksen tutkimuksessa. Erillisen vuositutkimuksen lähtöotoksessa oli 1 979 henkilöä, joista 1 653 osallistui haastatteluun. Kato oli 8 prosenttia.

Jonkin verran osallistumisprosenttia nostaa se, että matkatutkimuksen neljännesvuosihaastattelut tehdään työvoimatutkimuksessa viimeistä kertaa mukana oleville henkilöille, koska lähtöotoksessa on tapahtunut positiivista valikoitumista paneelitutkimuksen kuluessa. Valikoitumisen vaikutus ei kuitenkaan ole kovin suuri, sillä kato vaihteli 9-13 prosentin välillä vuoden 1995 matkatutkimuksessa, joka tehtiin työvoimatutkimuksessa ensimmäistä kertaa mukana olleille henkilöille. Vuoden 1996 ja 1997 lähtöotokset ovat olleet jonkin verran suurempia kuin vuonna 1995, mikä on lisännyt matkojen esiintyvyyttä ja jonkin verran parantanut tulosten luotettavuutta.

Kadon osuus sukupuolen, iän ja asuinlänän mukaan on esitetty taulukossa A ja kadon syyt taulukossa B. Kato on vain hieman keskimääräistä suurempi miehillä, 25-44 -vuotiailla (vuosiotos) ja 65-74 -vuotiailla (yhdistetyt aineistot) sekä Uudenmaan maakunnan asukkailla.

Otosestimaatit

Otostason tiedot on korotettu väestötasolle (N=3,9 milj.) perusjoukon väestökertoimilla, siten että miesten jonkin verran suurempaa katoa on korjattu jälkiosituksella. Muita kadon korjauskertoimia aineistossa ei ole käytetty. Katoon liittyvät alueelliset erot saattavat jonkin verran vinouttaa tuloksia, sillä alueellisesti kato oli hieman suurempi Uudellamaalla (ml. pääkaupunkiseutu) kuin muualla maassa ja toisaalta pääkaupunkiseudulla matkoja tehneiden osuudet ovat maan korkeimpia (Liitetaulukot 10-17).

Käytettävissä olevissa taustamuuttujissa on muitakin, joissa kadon epätasainen jakautuminen saattaa vinouttaa tuloksia, vaikka niiden osalta katoa ei ole tässä eritelty. Tällaisia voisivat olla mm. kotitalouden koko ja rakenne (alle 15-vuotiaat lapset) sekä sosioekonominen asema.

Vuosiestimaatit

Matkojen lukumäärää kuvaavat vuositason tiedot on saatu suoraan neljän osatutkimuksen yhdistetystä aineistosta. Koko kalenterivuoden aikana matkoja tehneiden henkilöiden vuosiestimointi tehtiin vuoden 1997 tutkimuksessa ensimmäistä kertaa erillisellä otoksella, tätä ennen se oli tehty viimeisen osatutkimuksen yhteydessä. Erillisessä vuositutkimuksessa kysyttiin matkailuun osallistuminen matkaryhmittäin dikotomisin 'kyllä/ei matkoja' -kysymyksillä. Matkojen lukumääriä tai muita tietoja matkoista ei kysytty. Menetelmän uudistaminen korjasi matkailuun vuoden aikana osallistuneiden henkilöiden aliedustusta, jota aikaisemmin käytetty menetelmä tuotti. Erillisen otoksen käyttö tuotti jonkin verran yliedustusta lyhyitä ulkomaanmatkoja tehneiden henkilöiden vuosiestimaatissa. Tämä saattaa johtua siitä, että vastaajan on ollut vaikea tehdä eroa lyhyiden ulkomaanmatkojen, risteilymatkojen ja ulkomaan päivämatojen välillä, jolloin yksi matka on voinut tulla kirjatuksi useampaan ryhmään.

Tulosten luotettavuudesta

Matkojen esiintyvyyteen ja niiden epätasaiseen väestölliseen ja alueelliseen jakautumiseen nähden matkailututkimuksen aineisto on kerätty suhteellisen pienillä otoksilla, mikä tekee aineistosta alttiin otosharhalle. Otosharhan aiheuttamaa satunnaisvaihtelua esiintyy sitä enemmän mitä pienempiin ryhmiin matkoja ja matkan tehneitä henkilöitä on luokiteltu (esim. ulkomaanmatkat matkakohteen ja pitkät kotimaan matkat kohdemaakunnan mukaan). Tilastoa tulisikin käyttää lähinnä matkailun kokonaisvolyymien ja matkaryhmittäisen kehityksen yleisenä kuvaajana, koska otosharha ja satunnaisvaihtelu heikentävät tulosten luotettavuutta, kun matkoja ja matkailijoita jaetaan pienempiin alaryhmiin.

Otoskohtaisen harhan lisäksi neljän osatutkimuksen yhdistäminen saattaa osaltaan aiheuttaa harhaa matkojen vuosiestimaateissa. Tämä johtuu siitä, että matkailu on hyvin pitkälle lomasidonnaista, joka toisaalta keskittyy tiettyihin vuodenaikoihin mutta jota toisaalta esiintyy hyvin paljon myös varsinaisten lomakausien ulkopuolella. Varsinkin lyhyet matkat (mm. risteilyt), joita voidaan tehdä viikonloppujen ja muutamien vapaa-päivien puitteissa, hajoavat pitkiä matkoja enemmän ympäri vuoden.

Menetelmällisesti tämä aiheuttaa ongelmia, koska tietyllä jaksolla otoksessa olevien henkilöiden jakson ulkopuolelle jääviä matkailutottumuksia ei tunneta. Toisistaan riippumattomien otosten yhdistäminen saattaa siis osaltaan aiheuttaa jonkin asteista matkojen ylitai aliedustusta. Ongelma voi olla kuitenkin enemmän menetelmällinen kuin käytännöllinen, sillä joka tapauksessa ilmiöaluceeseen nähden suhteellisen pienillä otoksilla kerätyt aineistot tuottavat seurantajaksoiltakin hyvin karkeita estimaatteja.

Paneeli-asetelma poistaisi erillisiin otoksiin liittyvän menetelmällisen ongelman, kun kaikki osatutkimukset tehtäisiin vuoden aikana samoille otoshenkilöille. Paneelitutkimus tuottaisi myös suoraan matkoja tehneiden henkilöiden vuosiestimaatit ja vähentäisi pitkiin viitejaksoihin liittyviä muistivirheitä. Pienen otoksen edustavuutta heikentävää otosharhaa paneelitutkimusasetelmakaan ei poistaisi ja uutena ongelmana se toisi mukaan kierroskohtaiset kadon vaihtelut. Paneelitutkimuksesta puuttuisi myös erillisten otosten toisiaan tasapainottava ja korjaava vaikutus, mikä saattaisi aiheuttaa jopa nykyistäkin suurempaa harhaa matkojen lukumääriä kuvaaviin tietoihin vuositasen aineistossa.

Mittaus- ja käsittelyvirheet

Sähköisessä muodossa oleva tutkimuslomake poistaa suuren joukon perinteisiä tiedon käsittelystä ja tallennuksesta aiheutuvia virheitä, koska tietoa ei tarvitse siirtää systeemistä toiseen. Menetelmä parantaa myös tulosten laatua, koska lomake ohjaa haastattelua valitsemalla oikeat kysymyspolut ja kontrolloi vastausvaihtoehtoja, mikä vähentää haastatteluvaiheen aikana syntyviä virheitä.

Keskeisiä mittausvirheiden lähteitä matkailututkimuksessa ovat suhteellisen pitkien viitejaksojen aiheut-

tamat muistiin liittyvät virheet kohdehenkilöillä. Matkojen lukumäärien osalta viitejakson pituus on enimmillään 4 kuukautta, matkoja tehneiden henkilöiden vuosiestimaatissa viitejakso on enimmillään 13 kuukautta. Muistista johtuvaa virhettä esiintyy todennäköisesti enemmän lyhyissä kuin pitkissä matkoissa ja enemmän kotimaan kuin ulkomaan matkoissa.

Myös käsitteiden määrittely ja kysymysten muotoilu saattavat aiheuttaa tulkintavaikeuksia ja niistä johtuvaa virhettä haastattelutilanteessa. Yleisemmin käsitteiden määrittelyt ja kysymysten muotoilu liittyvät siihen, miten hyvin tutkimuksen sisältö vastaa mittauksen kohteena olevaa ilmiötä.

Matkojen määritelmät

Kotimaanmatkoiksi on määritelty vapaa-ajanmatkat, joihin sisältyy vähintään yksi yöpyminen jossain maksullisessa majoituksessa, kuten hotellissa, vuokratassa mökissä, leirintäalueella tai lomakylässä. Tässä ryhmässä on mukana myös sellaisia matkoja, joissa majoitus tapahtuu korvausta vastaan jossain muussa kuin varsinaista majoitustoimintaa harjoittavassa liikkeessä, kuten järjestöjen, yhdistysten, työnantajien, opistojen yms. omistamissa mökeissä ja kiinteistöissä.

Ryhmän ulkopuolelle on rajattu sellaiset mökki- ja vierailumatkat, joiden aikana ei käytetä lainkaan maksullisia majoituspalveluja. Rajaus on tehty jotta maksullisia majoituspalveluja käyttävien matkojen ominaisuudet saataisiin paremmin esille kotimaan matkailussa, josta lähes 90 prosenttia koostuu mökki- ja vierailumatkoista. Kotimaanmatkoihin on kuitenkin laskettu mukaan sellaiset matkat, joiden aikana yövytään sekä maksullisessa että maksuttomassa majoituksessa, jolloin maksuttomassa majoituksessa vietetyt yöt on laskettu mukaan yöpymisten kokonaismäärään. Maksuttomat yöpymiset voidaan erottaa maksullisista majoitusmuotoa kuvaavan tiedon avulla.

Ulkomaanmatkat ovat sellaisia ulkomaille tehtyjä vapaa-ajan matkoja, joiden aikana yövytään ainakin kerran kohdemaassa joko maksullisessa majoituksessa tai yksityisesti sukulaisten tai tuttavien luona tai muuten maksutta, kuten omassa vapaa-ajanasunnossa tai lomaosakkeessa. Ulkomaanmatkojen keston on laskettu mukaan matkalla tapahtuneet yöpymiset laivalla tai muissa liikennevälineissä. Jos ulkomaanmatka on tehty laivalla niin, että kaikki yöpymiset tapahtuivat laivalla, matka on luokiteltu risteilyksi, joita ovat mm. laivaseminaarit ja -kokoukset.

Risteilyiksi on tässä tutkimuksessa määritelty sellaiset Suomen aluevesien ulkopuolelle tehtyt laivamatkat, joiden aikana yövytään vain laivalla. Risteily voi olla pelkkä yöpymisen sisältävä merimatka tai siihen voi kuulua maissakäynti ilman yöpymistä jossain ulkomaan satamassa. Risteilyt on jaettu vapaa-ajanristeilyihin sekä työ- tai kokousmatkoihin liittyviin risteilyihin.

Matkat omalle mökille ja vierailumatkat sukulaisten tai tuttavien luo ovat matkoja, joiden aikana yövytään asuinpaikkakunnan ulkopuolella käyttämättä mitään maksullisia majoituspalveluja. Jos matkaan

kuuluu yöpyminen maksullisessa majoituksessa (vaikka vain yksi yö), matka on luokiteltu kotimaan vapaa-ajanmatkoihin. Matkoihin kuuluvat myös muut ilmaismajoitusmatkat, kuten yöpymiset Lapin erämajoissa tai vapaassa luonnossa joko teltassa tai (asunto)autossa. Tästä ryhmästä ja siis koko tutkimuksen piiristä suljetaan pois samaan paikkaan hyvin usein ja säännöllisesti toistuvat (noin kerran viikossa) mökki- ja vierailumatkat, koska matkan kohde katsotaan tällöin kuuluvaksi ns. 'tavanomaiseen elinpiiriin'. Sama koskee pitkäaikaisia, useita kuukausia kestäviä oleskeluja omalla vapaa-ajanasunnolla, varsinkin jos sieltä käsin käydään

töissä tai kyseessä ovat eläkeläiset tai muuten työelämän kuulumattomat henkilöt.

Työ- ja kokousmatkat ovat sellaisia yöpymisen sisältäviä liike- ja virkamatkoja tai muita työhön ja ammattiin liittyviä matkoja, joiden kustannuksiin työnantaja yleensä osallistuu. Kokousmatkoilla tarkoitetaan lähinnä osallistumista suuriin kokouksiin ja kongresseihin. Osallistuminen esimerkiksi poliittisten puolueiden tai ammattiyhdistysten kokouksiin lasketaan mukaan tähän ryhmään. Matkat luokitellaan kohdepaikan mu-

A. Tutkimuksiin osallistuneet henkilöt ja 15-74 -vuotias väestö

Aggregated quarterly and annual samples and population 15-74 of age

	Yhdistetyn aineiston otos ¹⁾		Vuositutkimuksen otos ²⁾		Väestö ³⁾ 31.12.1996	
	<i>Aggregated quarterly samples¹⁾</i>		<i>Annual survey sample²⁾</i>		<i>Population³⁾</i>	
	Henkilöitä <i>Persons</i>	%	Henkilöitä <i>Persons</i>	%	Henkilöitä <i>Persons</i>	%
15-74 -vuotias väestö - Population 15-74 of age	8 103	100	1 653	100	3 856 211	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - Male	3 981	49	821	50	1 912 781	50
Nainen - Female	4 122	51	832	50	1 943 430	50
Ikä - Age						
15 - 24	1 490	18	293	18	635 973	16
25 - 44	3 152	39	581	35	1 495 364	39
45 - 64	2 781	34	574	35	1 289 261	33
65 - 74	680	8	205	12	435 613	11
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	1 860	23	383	23	946 036	25
Itä-Uusimaa	122	2	28	2	64 309	2
Häme - Häme	272	3	48	3	122 815	3
Päijät-Häme	295	4	61	4	149 820	4
Kymenlaakso	305	4	53	3	145 447	4
Etelä-Karjala - South Karelia	225	3	49	3	105 683	3
Varsinais-Suomi	680	8	142	9	329 948	9
Satakunta	403	5	81	5	183 307	5
Pirkanmaa	714	9	149	9	332 309	9
Keski-Suomi - Central Finland	420	5	87	5	194 050	5
Etelä-Pohjanmaa - South Ostrobothnia	421	5	72	4	146 358	4
Vaasan rannikkoseutu - Coastal Vasa	275	3	56	3	127 053	3
Keski-Pohjanmaa - Central Ostrobothnia	110	1	22	1	52 878	1
Etelä-Savo - South Savo	275	3	53	3	130 437	3
Pohjois-Savo - North Savo	417	5	87	5	193 366	5
Pohjois-Karjala - North Karelia	302	4	60	4	131 544	3
Pohjois-Pohjanmaa - North Ostrobothnia	560	7	114	7	260 529	7
Kainuu	164	2	29	2	71 044	2
Lappi - Lapland	315	4	62	4	150 809	4
Ahvenanmaa - Åland	68	1	17	1	18 469	0

¹⁾ Neljännesvuositutkimuksista yhdistetty aineisto, josta lasketaan vuoden aikana tehtyjen matkojen määrät matkaryhmittäin.
Aggregated quarterly samples for estimation the number of trips within a year.

²⁾ Erillisen vuositutkimuksen perusteella estimoidaan vuoden aikana matkan tehneiden henkilöiden määrät. - *The annual estimate for persons participated in tourism throughout the whole calendar year is derived from a separate annual survey.*

³⁾ Maakuntaluokitus tehty kuntatiedon perusteella. - *The break-down of population by regions is based on municipalities.*

kaan kotimaassa tai ulkomaille tehtyihin työ- ja kokousmatkoihin.

Yhdistetyt vapaa-ajan ja työ-/kokousmatkat luokitellaan niiden päätarkoituksen mukaan joko vapaa-ajanmatkoihin tai työ-/kokousmatkoihin. Päätarkoitus määritellään sen syyn mukaan, mitä ilman matkaa ei olisi tehty.

Ulkomaille tehdyissä yhdistetyissä työ-/kokous- ja vapaa-ajanmatkoissa matkan kestoon on laskettu mukaan kaikki matkan aikana tapahtuneet yöpymiset riippumatta siitä liittyivätkö ne matkan päätarkoitukseen.

Lyhyet ja pitkät matkat. Koti- ja ulkomaan vapaa-ajanmatkat sekä mökki- ja vierailumatkat on jaettu **keston mukaan** kahteen ryhmään: matka luokitellaan lyhyeksi, jos sen aikana yövytään 1-3 kertaa ja pitkäksi, jos yöpymisiä on vähintään neljä. Lyhyistä mökki- ja vierailumatkoista on käytettävissä ainoastaan matkojen lukumäärää ja majoitusta (oma mökki/sukulaiset, tuttavat) koskeva tieto.

Ulkomaan päivämatkat ovat sellaisia alle vuorokauden kestäviä matkoja maan rajojen ulkopuolelle, joiden aikana ei yövytä lainkaan, ei kulkuvälineenä

B. Vuositutkimuksen ja neljännesvuositutkimusten otokset ja kato

Annual and quarterly survey samples and non-response

	Neljännesvuositutkimukset - Quarterly samples					Yhteensä	
	1. neljännes 1st quarter	2. neljännes 2nd quarter	3. neljännes 3rd quarter	4. neljännes 4th quarter	Total	Henkilöitä Sample persons %	
Otokset - Samples	2 305	2 103	2 237	2 221	8 866	100,0	
Saadut haastattelut - Responses	2 153	1 816	2 065	2 069	8 103	91,4	
Nettokato - Non-response	152	287	172	152	763	8,6	
Kadon syyt - Reasons for non-response						(100,0)	
Kieltäytyi - Refused	20	23	29	22	94	12,3	
Ei tavoitettu - No contact	117	235	117	115	584	76,5	
Ei puhu suomea tai ruotsia - Doesn't speak Finnish or Swedish	3	3	4	3	13	1,7	
Jokin muu syy - Other reason	12	26	22	12	72	9,4	
						Erillinen vuositutkimus Seperate annual sample	
						Henkilöitä Sample persons %	
Otokset - Samples					1 797	100,0	
Saadut haastattelut - Responses					1 653	92,0	
Nettokato - Non-response					144	8,0	
Kadon syyt - Reasons for non-response						(100,0)	
Kieltäytyi - Refused					43	29,9	
Ei tavoitettu - No contact					91	63,2	
Ei puhu suomea tai ruotsia - Doesn't speak Finnish or Swedish					1	0,7	
Jokin muu syy - Other reason					9	6,3	

Finnish travel in 1997

After two years' considerable growth, Finnish outbound travel slowed down, and in 1997 there was a moderate increase of 4 per cent in the number of leisure trips abroad on the previous year. The growth in domestic leisure travel was at the same level. Overnight cruises were, after a temporary levelling down, more popular than ever and showed a growth of 14 per cent in number. Especially cruises without landing during voyage have become more and more popular in the recent years.

30 million leisure trips

In 1997 Finns made in all 30 million leisure trips with at least one overnight stay of which 23 million were trips to one's own free-time residence or visits to friends and relatives. Of the remaining nearly 3 million were domestic trips in paid accommodation (rented private holiday dwellings included), some 2 million were leisure trips abroad with overnight in the destination country and 2.2 million were leisure cruises with overnight on board. In addition to this, some 1.7 million same-day visits abroad were undertaken. (Appended Table 1)

Along with leisure travelling, Finns made some 3.7 million business and professional trips with at least one overnight, of which 2.5 million were domestic trips, 0.8 million were business and professional trips abroad with overnight in the destination country and nearly 400,000 were business related cruises with overnight on board. In addition to this, there were nearly 200,000 business related same-day visits abroad. (Appended Table 8)

1.3 million long holiday trips abroad

The strong growth still continued in Finnish tourism to Spain (including the Canary Islands), Greece, Thailand and the USA. On the other hand, there was a decrease in the number of trips to the Middle East and Northern Africa and to Turkey. In 1997 Finns made some 1.3 million long holiday trips with at least 4 overnights, of which over 400,000 trips were directed to the Mediterranean area and more than 200,000 trips to the Canary Islands. Some 130,000 Finnish tourists spent their holidays in Greece, around 100,000 in Spain (excluding the Canary Islands) and little less than 100,000 in Turkey.

Sweden is also one of the most popular destination for long holiday trips most of which are, however, visits to friends and relatives in free accommodation. In 1997, Finns made 120,000 long holiday trips to Sweden. (Appended Table 5)

A long holiday trip abroad lasted 10 days, on average. Some 800,000 of the trips were package tours, the total expenditure on which was around FIM 5,000 per person, shopping and other spending during the trip included.

Over 600 000 short trips abroad

There was also an increase in tourism to Estonia and Sweden, which are typical destinations for short leisure trips of 1 to 3 overnights. There were over 600,000 of such short trips in all, of which 260,000 were made to Estonia, 140,000 to Sweden and 130,000 to Russia. More than 50,000 short trips were directed to Western European countries. The total expenditure on short trips abroad was FIM 1,600 per person, on average. (Appended Table 5)

2.2 million cruises with overnight on board

In 1997 Finns made some 2.2 million leisure cruises with overnight on board only. During these voyages over 600,000 persons visited Estonia and nearly 500,000 visited Sweden. Almost half of those participating in cruises, i.e. one million voyagers, did not land at all during the trip. The average expenditure on a cruise was FIM 1,200 per person, shopping and other spending on board as well as during the visit to the destination country included. (Appended Table 6)

Nearly 5 million cruises and trips to the neighbouring countries

In addition to trips with at least one overnight either on board or in the destination country, Finns made some 1.7 million same-day visits to the neighbouring countries related to leisure travelling. The majority of these, that is, some 900,000 trips, were day visits to Sweden via the northern land border. Along with these, some 150,000 same-day cruises were made to Sweden.

Some 310,000 same-day cruises were made to Estonia and 250,000 same-day visits to Russia.

When trips with overnight stay in the destination country, same-day visits and landings during cruises are counted in, Finns made in all 4.7 million trips to the neighbouring area. There were some 1.8 trips to Sweden, nearly 1.3 million trips to Estonia, more than 400,000 trips to Russia and nearly 100,000 trips to Norway. In addition to this, about one million cruises were directed to the neighbouring countries but without landing during voyage. (Appended Tables 6 and 7)

Overnight stays in Estonia increased

Same-day cruises to Estonia decreased by nearly 40 per cent, but the loss was more than compensated by a strong growth in trips with overnight either on board or in land. In 1997 the total number of trips to Estonia increased by some 6 per cent and the number of overnights by more than 25 per cent on that of 1996. Cruises to Sweden with overnight on board diminished, but the loss was generously compensated by a strong growth in same-day visits across the northern border and thus Sweden kept its position as the most popular destination among the neighbouring countries.

The trips to Estonia were shorter in duration than trips to Sweden, for which reason the total number of overnights in these two countries was about the same, over one million overnights in both.

Nearly 3 million domestic leisure trips

Finns made nearly 3 million domestic leisure trips with paid accommodation in 1997. Of these, over 2 million were short trips of 1 to 3 overnights and the remaining 800,000 were longer trips with 4 or more overnights. As the average duration of a domestic leisure trip was three days, the total number of overnights during these trips thus reached up to 8.3 million, of which 3.8 million nights were spent in hotels, 2.5 million nights in rented private holiday dwellings, 2 million nights on campsites or in holiday villages and 0.5 million nights in some other paid accommodation.

One third of long trips, i.e. 260,000 trips, were destined for Lapland. For short trips the most popular destinations were found in the regions of Uusimaa, Pirkanmaa and North Ostrobothnia. Uusimaa and Pirkanmaa were both destinations for more than 250,000 short trips and North Ostrobothnia for some 200,000 short trips. (Appended Table 3)

The expenditure on long domestic trips, the average duration of which was one week, was slightly less than FIM 2,000 per person and nearly FIM 300 per day. The average length of trips, transport by one's own car and the small share of hotel accommodation (27 % of overnights on long trips) are reasons why the expenditure on domestic trips is considerably lower than that on trips abroad. The average daily expenditure on short trips of 1 to 3 overnights amounted nearly to FIM 500. Hotel accommodation was more commonly used on short trips. (Appended Table 2)

23 million trips in free accommodation

In addition to trips in paid accommodation, Finns took some 10.5 million trips to their own free-time residences and over 12.4 million overnight visits to friends and relatives. Of these trips with free private

accommodation, 21 million were weekend trips or other short trips with 1 to 3 overnights. The remaining 2.4 million trips were longer in duration, with four or more overnights. The total expenditure on long trips with free private accommodation was slightly over FIM 700 per person and nearly FIM 100 per day, transport expenses and food shopping as well as other shopping included. (Appended Table 4)

Business and professional travel abroad

According to the Finnish Travel Survey, there were some 800,000 business and professional trips abroad with at least one overnight stay in the destination country. Along with these, there were nearly 400,000 cruises with overnight on board and some 200,000 same-day visits abroad related to business and professional travel. The cruises include seminars and meetings on board as well as one-day business visits to Sweden and to Estonia during landing. If same-day visits and cruises are included, the number of business and professional trips abroad totalled some 1.4 million. (Appended Table 8)

However, there is reason to assume that the number of business and professional trips abroad with overnight stays in the destination country is underestimated in this sample survey and that the actual figures might well be 200,000 to 400,000 higher than those presented here. The volume of this category of trips fell down in conjunction with a modification in the data collection method in 1996 and a slightly declining trend seems to have continued in 1997. (Appended Table 1)

Domestic business and professional travel

A similar phenomenon occurred with domestic business and professional travel. The volume of this category fell down by one third in 1997 compared to 1996 as a result of a change in the methodology of data collection. At least part of this decrease might also be a result of the purification of data of irrelevant trips.

According to this survey, in 1997 Finns took over 2.5 million domestic business and professional trips with at least one overnight stay outside their permanent residence. (Appended Tables 1 and 8)

Product presentation

Basic concepts and tourism units

Tourism comprises "the activities of persons travelling to and staying in places outside their usual environment for not more than one consecutive year for leisure, business and other purposes".

This is a general definition of tourism by the World Tourism Organisation. In practice more detailed instructions are necessary. The most important restrictions are:

1. Commuting and local transport are not included in tourism, they take place within the usual environment.

2. Holiday and weekend trips to a person's second residence are included in tourism unless they occur every week(end), in which case the usual environment is enlarged to include the second residence.

3. Full-time education is not included in tourism. Short courses related to profession and leisure-time courses outside the usual environment are considered as tourism.

4. Stays in hospital are excluded. Spas and other health establishments are included in tourism. These establishments are often unable to make a separation between persons, who are there for voluntary or non-voluntary reasons.

5. Stays in prison and stays in military service are excluded. Vacations from the institutions may be normally included in tourism.

6. Refugees and asylum-seekers are excluded from tourism.

Three basic forms of tourism can be distinguished:

(i) **Domestic** tourism comprises the activities of residents of a given country travelling to and staying in places only within that country but outside their usual environment;

(ii) **Inbound** tourism comprises the activities of non-residents of a given country travelling to and staying in places in that country and outside their usual environment;

(iii) **Outbound** tourism comprises the activities of residents of a given country travelling to and staying in places outside that country and outside their usual environment.

Internal tourism comprises "domestic tourism" and "inbound tourism";

National tourism comprises "domestic tourism" and "outbound tourism";

International tourism consists of "inbound tourism" and "outbound tourism".

Persons participating in tourism are called visitors. **Visitor** comprises both **tourists** (overnight visitors) and day visitors. There are no statistics concerning domestic day trips in Finland. Data on inbound day visitors can be obtained from border surveys and data on outbound day trips are asked in the tourism demand survey in 1997.

A visitor is defined as "any person travelling to a place other than that of his/her usual environment for less than twelve months and whose main purpose of trip is other than the exercise of an activity remunerated from within the place visited".

The remuneration criterion, which does not appear in the basic definition of tourism, is introduced in order to exclude seasonal workers and other short-stay migration from tourism. In practice, however, this is very difficult. Accommodation establishments, e.g., are unable to make such separation.

The concept of usual environment is most difficult to implement and there is no international consensus how it should be applied in practice. The one-year limit is applied also in other statistics. Staying for one year (or an intention to do so) in a place defines a person resident (and no more tourist) to that place and country.

Finnish Travel Survey 1997

Application

Statistics on tourism are necessary for monitoring the domestic and outbound travel of Finns. These statistics contain information which is not available from any other tourism-related source and provide data for the needs of, say, central government bodies and tourism enterprises and organisations. They also serve research and other information needs.

The section relating to the demand of tourism services in the tourism statistics directive of the European Union (95/57/EC) places an obligation for the production of comparable international statistics. Other main users of international statistics on tourism are the World Tourism Organisation and the OECD.

A three-year development programme

With regard to the directive on tourism statistics, the contents of the Finnish tourism statistics have been revised via a three-year development programme to correspond to the requirements of the said directive. The first phase of the revision was implemented in 1995 and concerned the annual data of leisure trips of four or more nights. In 1996 the data collection was carried out on a quarterly basis for the first time and the data content of short leisure trips (1 to 3 nights) was extended. The revisions implemented in 1997 concerned the data content of business and professional travel.

Having completed the harmonisation of the information of the Finnish travel survey, the focus now lies on the development of economic indicators connected with tourism expenditure and the estimation of money flows resulting from Finnish outbound travel.

Revisions made in 1997

In 1997 the data content of business and professional trips was widened by variables characterising the duration of trip, mode of accommodation, means of transport and total expenditure during the trip. At the same time, the maximum number of domestic business and professional trips was limited to 10 during the three-month reference period. Partly due to the revision, the number of domestic business and professional trips fell down by one third from the previous year (Appended Table 1). The decrease was partly caused by the purification of the data of irrelevant trips. As more detailed questions were asked about a trip, it often turned out that the definition criteria were not met. Thus, in the previous travel surveys domestic business and professional trips might have included irrelevant trips, trips taken regularly on a weekly basis between one's permanent residence and occasional working localities, for example. Because of this modification, the number of domestic and professional trips in 1997 are not comparable with those of 1991-1996.

In addition, information about expenditure and landings during voyages was added to the data on cruises. Concerning the regional distribution of domestic leisure trips, provinces were replaced by municipalities as basic regional units, which enables the use of the NUTS level 3 classification of destinations (Nomenclature of Territorial Statistical Units). Furthermore, short domestic trips with free accommodation were divided into two groups, separating travel to one's own free-time residence from visits to friends and relatives.

The methodological framework was adjusted so that a separate sample survey was conducted simultaneously with the fourth quarterly survey in order to produce the annual estimate for persons participating in tourism throughout the whole calendar year.

Coverage

Statistics on tourism cover almost entirely the travel of at least one night's duration of Finns aged 15-74 years as defined by Eurostat for the methodology on tourism statistics; only trips extending beyond the three-month follow-up period are excluded (according to the definition given by the WTO, the maximum length of a trip is 12 months).

For practical reasons, the maximum number of trips taken by one person during the three-month follow-up period is limited to 10 in each different trip category, except for short domestic trips to one's own free-time residence and visits to friends and relatives. There are only a few persons who have taken 10 trips belonging to a certain category during the three-month follow-up period and those trips concern cruises or short leisure and business trips to the neighbouring countries.

Eurostat's interpretation of the concept of 'usual environment' places restrictions on short domestic trips with free accommodation; if trips to a certain destination are frequent and regular (once a week), they are excluded from the statistics because, in such cases, the destination is considered to be a part of a person's usual environment. Applying this recommendation, weekly short trips to one's own free-time residence or to friends

and relatives (always to the same destination) are excluded from the data framework.

In 1996 one-day trips abroad were included in the data framework and now the statistics provide a relatively comprehensive picture of the outbound travel of Finns. As regards the whole field of tourism, only domestic one-day trips are excluded from the data framework of these statistics. The EU directive does not oblige the Member States to produce statistics on one-day trips, either domestic or outbound. For the time being, the Member States may collect data on one-day trips of their own accord.

Contents of the statistics

Statistics on tourism provide many-sided data on domestic and outbound trips, as well as demographic and socio-economic background data on persons making these trips. With the help of indicators measuring the number of trips, the travel statistics complement other statistics describing the volume of tourism.

As regards outbound travel, these statistics supplement, for example, the passenger statistics of international air traffic (Civil Aviation Administration) as well as those of international sea traffic (National Board of Navigation). In these statistics, it is not possible to separate Finnish passengers from foreigners, with the exception of charter flight passenger statistics which mainly describe Finnish package tour passengers. The picture based solely on charter flight travel is flawed as it covers only a part of Finns' trips abroad, disregarding the entire business travel as well as holiday trips in scheduled traffic.

With regard to domestic trips, the travel statistics complete the picture of the use of domestic accommodation services in that they cover the use of all paid modes of accommodation including those not provided by the accommodation statistics, such as small accommodation enterprises (less than 10 rooms, cottages or places for caravans) and rented private holiday cottages. As they also include trips to one's own free-time residence and visits to friends and relatives, the statistics give an idea of the volume and regional distribution of tourism using accommodation free of charge. In addition to the regional distribution of domestic tourism at the levels of destination and departure, the statistics also provide information about the travel flows between these two.

Replacing provinces by the NUTS level 3 regional breakdown has increased the number of regional classes and exacerbated the problem relating to the small numbers of observations, which the uneven regional distribution of domestic tourism further emphasises. The small numbers of observations limit the presentation of domestic tourism in the form of the departure-destination travel matrix, especially in relation to long domestic trips with paid accommodation. (Appended Tables 9.1 and 9.2)

Besides the information regarding the use of domestic accommodation services, the statistics provide us with tools for estimating the consumption of other tourism-related services, such as catering and recreational services and transportation services. With the help of these it is possible to estimate the total economic impact

of tourism at the level of national accounts. This picture is, however, slightly blurred by the lack of domestic day trips.

Methodology

Collection of data

The Travel Survey is a quarterly sample survey where the data are collected by a computer-assisted telephone interview (the proportion of personal interviews was about 3 per cent). Trips started within a three-month period are under survey. Before 1996 the data were collected by three interviews with four-month reference periods, but quarterly surveys were made for the first time in 1996.

The reference period of the first quarter covered January-March with interviews carried out (during two weeks) in the second half of April. The second quarter covered April-June with interviews carried out towards the end of July. The third quarter covered July-September with interviews carried out towards the end of October. And the fourth quarter covered October-December with interviews in the second half of January 1998.

The annual estimate for persons participating in tourism in 1997 was produced by a separate sample survey conducted simultaneously with the fourth quarterly survey in the second half of January (1998). The reference period of this separate survey was the whole calendar year 1997.

The data collection was carried out in connection with the monthly Labour Force Surveys of Statistics Finland using the same sample persons as bases. Each sample of the four quarterly travel surveys consisted of some 2,200 persons who participated in the panel survey framework of the Labour Force Survey for the fifth time, i.e. for the last time. The original size of the samples when introduced to the host survey for the first time was about 2,500 persons. All four quarterly travel surveys were thus carried out with separate sample persons. The sample of the annual survey consisted of some 1,800 persons who participated for the third time in the panel of the Labour Force Survey.

The samples for the Labour Force Survey were selected as random samples (systematic sampling) among the population aged 15-74 from the Central Population Register of Finland. Persons living permanently in institutions were excluded from the sample frame.

Nonresponse

The original quarterly samples contained a total of 8,866 persons of whom 8,103 (91.4 per cent) participated in the Travel Survey. The average nonresponse rate was 8.6 per cent, varying between 7 and 14 per cent depending on the season. The nonresponse was highest for the second quarter survey carried out towards the end of July. The original sample of the separate annual survey was 1,797 persons of whom 1,653 were interviewed, the nonresponse rate being 8 per cent.

To some extent, the high response rate was due to a positive selection process which took place in the course of the panel framework of the Labour Force Survey. However, the effect of this selection was not very strong compared to the nonresponse rates between 9 and 13 per cent in The Travel Survey of 1995 in which the sample was composed of persons participating in The Labour Force Survey panel for the first time. The original samples of the Travel Survey in 1996 and 1997 were somewhat greater compared to 1995, which has increased the frequency of trips, thus improving the reliability of the results to some extent.

Nonresponse by gender, age and province of residence is presented in Table A and the breakdown of the reasons for nonresponse in Table B. The nonresponse rate was slightly higher among males, in the age group 25-44 and among the residents of the region of Uusimaa.

Sample estimates

The results have been weighted to the population level (N=3.9 million) by coefficients according to gender by post-stratification, thus correcting the slightly higher nonresponse among males. Other corrective coefficients were not used. Nonresponse was somewhat higher in the region of Uusimaa (including Greater Helsinki) which may have caused some bias in the results as the proportion of those participating in tourism in Greater Helsinki was among the highest in the country. (Appended Tables 10 to 17).

There are also other background variables in which the uneven distribution of nonresponse may cause bias in the results, such as the size and structure of the household (children under 15 years of age). However, such nonresponse is not analysed here.

Annual estimates

The estimates for the number of trips over the whole year have been produced by combining the data of the four periodical surveys. The estimates for the number of persons participating in tourism over the whole calendar year were for the first time produced by a separate annual survey in 1997. Before this, the annual estimates were produced in connection with the last periodical survey. In the annual survey participation in tourism was asked by dichotomic 'yes/no travels' questions by each trip category. The number of trips within a year or any other information concerning the trips was not asked. The modification of the survey methodology diminished the underestimation of persons participating in tourism, which the earlier used method produced. In fact, the separate sample slightly overestimated the number of persons who have taken short trips abroad within a year compared to the number of these trips according to the quarterly collected data. This might be due to the fact that it has been difficult for the interviewee to separate cruises with overnights on board, short trips abroad and one-day trips abroad and thus one trip might have been registered into more than one group.

Reliability of the results

Because the samples are rather small and the trips are not too frequent and furthermore, while they are unevenly distributed in the population, the data are liable to sample errors. The variation caused by sample errors is likely to be more frequent as the number of visitors and the number of trips are broken down into small categories (for example, trips abroad by destination and long domestic trips by the region of destination). The statistics can be used as a source of information showing general trends and the volume of tourism in Finland, but the possibility of errors and variation weaken its reliability when smaller groups are concerned.

In addition to the sample errors, the merging of the four periodical data might in itself produce errors in the annual estimates for the number of trips. This is because tourism is a phenomenon that is to a great extent a holiday-related action. On the one hand, it is concentrated on certain holiday seasons, but on the other hand, it is also abundantly scattered throughout the year outside the actual holiday periods. This concerns especially short trips (including cruises) which can be taken during weekends and during short vacations. This causes methodological problems as the sample persons' travel habits outside the actual follow-up period are not known. Thus merging separate samples might cause, to some extent, overestimation or underestimation of the trips. This problem, however, might be more of methodological than of practical interest, as the periodical data produce, in any case, only very rough estimates.

A panel design with same sample persons would eliminate this problem of errors caused by merging data based on separate samples. A panel survey would also produce annual estimates for the persons participating in tourism automatically, thus diminishing the memory-related errors in the annual data. On the other hand, it would not decrease the risk of sample errors based on small samples and as a new element it would bring along the problem of periodical variations in the nonresponse rates. A panel survey would also lack the stabilising and mutually correcting effect of separate samples and might even cause more errors in the number of trips in the annual data than the separate samples.

Measuring and processing errors

A computer-assisted interview eliminates a great deal of traditional errors arising in data collection and processing, as there is no need for transmitting the data from one system to another. The adopted method also improves the quality of the data as the questionnaire conducts the interview by giving the right question paths and controlling the range of possible answers.

The focal error source in this survey framework is related to the memory of the persons interviewed. Memory-related errors are probably more frequent with trips of short duration than with those of long duration and with domestic trips rather than with trips abroad. In addition, the definitions of the concepts and the formulation of the questions might cause interpretational problems concerning both interviewers and interviewed

persons and consequent measuring errors. More generally, the definitions of the concepts and the formulation of the questions relate to the problem of how precisely the contents of the questionnaire correspond to the phenomenon under survey.

Definitions of the trips

Domestic trips refer to leisure trips of at least one night's stay in some mode of paid accommodation, such as a hotel, rented cottage, camping site or holiday village. This group also includes such trips during which the paid accommodation is not provided by the actual accommodation enterprise, i.e. accommodation is provided in cottages or estates owned by some organisation, club, institute, employer etc. Trips to summer cottages or visits to friends and relatives during which no paid accommodation was used are excluded. This was done in order to emphasise better the characteristics of such trips during which paid accommodation was used, as these trips only account for 10 per cent of the entire domestic leisure travel. Domestic trips include, however, such trips during which both paid and free accommodation were used. In these cases the overnight stays in accommodation free of charge are counted in the total number of overnight stays, but can be separated from the rest by the mode of accommodation.

Trips abroad are outbound leisure trips during which at least one night is spent in the destination country either in paid accommodation or in private accommodation with friends and relatives. The number of nights spent onboard a ferry or ship or other mode of transport during the travel to destination are counted in the total duration of the trip. In case a trip abroad is made by a ferry or ship so that all the nights during the stay are spent onboard, the trip is classified as a cruise.

Cruises refer to trips made by a ferry or ship outside the territorial waters of Finland during which the passengers stay overnight onboard. A cruise can be either a trip on sea or it may include a landing in some harbour abroad but it does not include a stay overnight on land. Cruises are classified as either leisure cruises or cruises related to work or congress trips.

Trips to one's own free-time residence and visits to friends or relatives are leisure trips during which only accommodation free of charge is used. If one night is spent in paid accommodation during such a trip the trip is classified as a domestic leisure trip. Domestic leisure trips also include trips during which some other free accommodation is used, such as free overnight stays in wilderness cottages in Lapland or in free surroundings either in tents or mobile homes. Of this group and of the entire survey data, regular and very frequent trips (about once a week) can be excluded, as the destination of the trip can be considered to belong to the so-called 'usual environment'. The same applies to stays of long duration in free-time residences, especially if people commute from these places or if they are pensioners or other economically inactive persons.

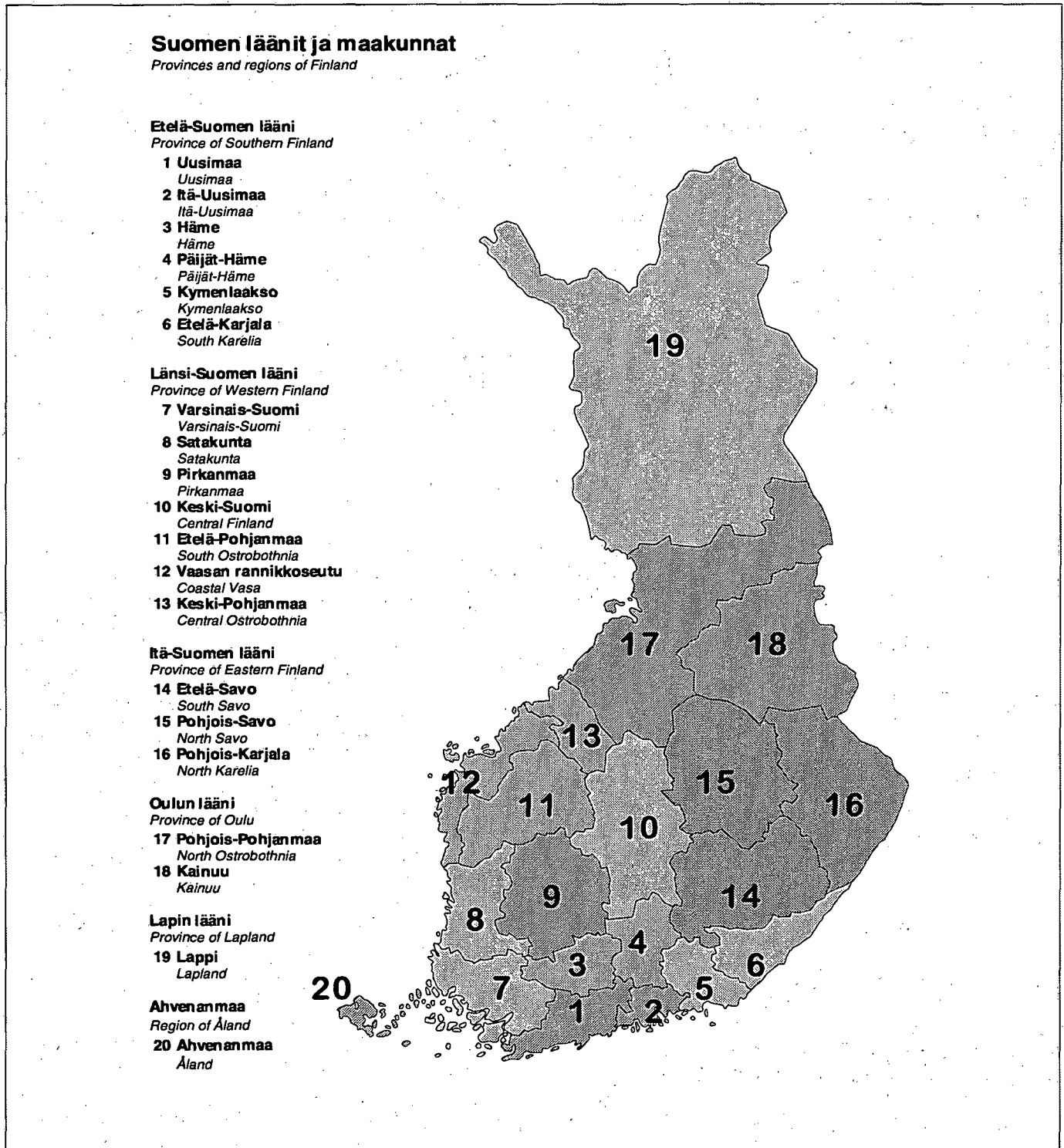
Business and congress trips refer to business or official journeys or to other trips related to profession or work involving overnight stays the expenses of

which are at least to some extent paid by the employer or other organisation or institution. Congress trips refer mainly to trips the purpose of which is to participate in big conferences or congresses. For example, participation in the meetings of political parties or trade unions are included in this group. Trips are classified according to the place of destination into domestic or outbound business and congress trips.

Combined business and leisure trips abroad are classified either as business and professional trips or as leisure trips according to the main purpose of the trip. The main purpose of a trip is determined by the reason in the absence of which the trip would not have taken place. All nights during a combined business and leisure

trip abroad are counted in the total number of nights regardless of whether or not they belong to the part considered as the main purpose of the trip.

Short and long trips. Domestic and outbound leisure trips as well as trips to free-time residences and to see friends and relatives are classified according to duration into two groups: a trip is considered short if it lasts 1-3 nights and long if it lasts at least 4 nights. There are less data available on short trips abroad and short trips to free-time residences or visits to friends and relatives than on corresponding long trips. Since 1996 the contents of the statistics has been broadened to include the same information for both short and long trips abroad.



Taulukot
Tables

1. 15-74 -vuotiaan väestön yöpymisen sisältäneet matkat 1991-1997

Overnight trips by persons 15-74 of age in 1991-1997

	Tuhansia matkoja - Thousands						
	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Matkoja yhteensä - Trips, total	28 622	34 277	29 517	33 269	33 287	31 253	33 561
Vapaa-ajanmatkoja - Leisure trips	23 695	28 873	24 940	28 321	28 038	26 280	29 873
Työ- ja kokousmatkoja Business or professional trips	4 927	5 404	4 577	4 948	5 249	4 973	3 688
Kotimaanmatkat - Domestic trips	24 157	29 880	25 407	28 945	28 140	26 335	28 328
Vapaa-ajanmatkat - Leisure trips	20 470	25 430	21 984	25 244	24 440	22 535	25 786
Maksullisessa majoituksessa With paid accommodation	2 370	2 730	2 384	2 644	2 740	2 684	2 790
Lyhyet matkat, 1-3 yötä Short trips, 1-3 nights	1 500	1 830	1 525	1 920	1 950	1 940	2 021
Pitkät matkat, vähintään 4 yötä Long trips, 4 or more nights	870	900	859	725	790	744	769
Matkat omalle mökille ja vierailut sukulaisten tai tuttavien luo - Trips to own holiday home and visits to friends and relatives	18 100	22 700	19 600	22 600	21 700	19 851	22 996
Lyhyet matkat, 1-3 yötä Short trips, 1-3 nights	14 600	18 400	15 800	17 500	19 100	17 560	20 637
Pitkät matkat, vähintään 4 yötä Long trips, 4 or more nights	3 500	4 300	3 800	5 100	2 600	2 291	2 359
Työ- ja kokousmatkat kotimaassa Domestic business and professional trips	3 687	4 450	3 423	3 701	3 700	3 800	2 542
Ulkomaanmatkat - Outbound trips	4 465	4 397	4 110	4 324	5 147	4 918	5 233
Vapaa-ajanmatkat, yöpyminen kohdemaassa Leisure trips, overnight in destination country	1 970	1 826	1 363	1 358	1 626	1 846	1 915
Lyhyet matkat, 1-3 yötä Short trips, 1-3 nights	480	426	403	428	550	601	627
Pitkät matkat, vähintään 4 yötä Long trips, 4 or more nights	1 490	1 400	960	930	1 076	1 245	1 288
Työ- ja kokousmatkat, yöpyminen kohdemaassa - Business and professional trips, overnight in destination country	965	680	913	998	1 264	856	786
Risteilyt, yöpyminen vain laivalla Cruises, overnight on board only	1 530	1 891	1 834	1 968	2 257	2 216	2 532
Vapaa-ajanristeilyt - Leisure cruises	1 255	1 617	1 593	1 719	1 972	1 899	2 172
Työ- ja kokousristeilyt Business and professional cruises	275	274	241	249	285	317	360
Käynti maissa - With landing abroad	970	1 090	1 040	1 222	1 546	1 531	1 340

^c Aineiston keruutapa muuttunut - Different means of data collection

2. Menot (mk) kotimaan vapaa-ajanmatkoilla maksullisessa majoituksessa 1997

Expenditure (FIM) on domestic leisure trips with paid accommodation in 1997

Pitkät matkat poislukien pakettimatkat, vähintään 4 yötä <i>Long trips, 4 or more nights, package tours excluded</i>	Kaikki <i>All</i>		Hotellimajoituksella <i>With hotel accommodation</i>		Lappiin <i>To Lapland</i>	
	Per henkilö <i>Per person</i>	Päivässä <i>Per day</i>	Per henkilö <i>Per person</i>	Päivässä <i>Per day</i>	Per henkilö <i>Per person</i>	Päivässä <i>Per day</i>
	Majoitus ^c - <i>Accommodation</i>	597	83	1 135	185	716	111
Matkat - <i>Transport</i>	394	55	466	76	476	73
Ravintolat - <i>Restaurants</i>	266	37	500	81	337	52
Ruokaostokset - <i>Foodstuff from shop</i>	307	43	184	30	284	44
Muut ostokset - <i>Other shopping</i>	181	25	253	41	187	29
Pääsyliput - <i>Entrance fees</i>	58	8	95	16	58	9
Hiihtohissit - <i>Ski lifts</i>	32	4	44	7	55	8
Välinevuokrat - <i>Sport equipment rents</i>	18	3	21	3	23	4
Muut menot - <i>Other expences</i>	31	4	22	4	44	7
Menot yhteensä - <i>Total expenditure</i>	1 884	262	2 720	443	2 180	337

Lyhyet matkat poislukien pakettimatkat, 1-3 yötä <i>Short trips, 1-3 nights, package tours excluded</i>	Kaikki <i>All</i>		Hotellimajoituksella <i>With hotel accommodation</i>		Pääkaupunkiseudulle <i>To Helsinki area</i>	
	Per henkilö <i>Per person</i>	Päivässä <i>Per day</i>	Per henkilö <i>Per person</i>	Päivässä <i>Per day</i>	Per henkilö <i>Per person</i>	Päivässä <i>Per day</i>
	Majoitus ^c - <i>Accommodation</i>	253	152	318	229	300	241
Matkat - <i>Transport</i>	153	92	166	119	214	171
Ravintolat - <i>Restaurants</i>	161	97	201	145	177	142
Ruokaostokset - <i>Foodstuff from shop</i>	71	43	41	30	33	26
Muut ostokset - <i>Other shopping</i>	93	56	110	79	84	67
Pääsyliput - <i>Entrance fees</i>	33	20	36	26	39	31
Hiihtohissit - <i>Ski lifts</i>	5	3	2	1	0	0
Välinevuokrat - <i>Sport equipment rents</i>	4	2	2	1	1	1
Muut menot - <i>Other expences</i>	10	6	9	7	5	4
Menot yhteensä - <i>Total expenditure</i>	783	471	885	637	853	683

Pakettimatkat <i>Package tours</i>	Pitkät matkat vähintään 4 yötä <i>Long tours, 4 or more nights</i>		Lyhyet matkat 1-3 yötä <i>Short tours, 1-3 nights</i>	
	Per henkilö <i>Per person</i>	Päivässä <i>Per day</i>	Per henkilö <i>Per person</i>	Päivässä <i>Per day</i>
	Paketin hinta - <i>Price of package</i>	1 508	235	627	342
Pakettiin kuulumaton majoitus <i>Accommodation not included in the package</i>	28	5	30	17
Matkat - <i>Transport</i>	116	18	54	29
Ravintolat - <i>Restaurants</i>	150	23	118	64
Ruokaostokset - <i>Foodstuff from shop</i>	77	12	15	8
Muut ostokset - <i>Other shopping</i>	112	18	58	32
Pääsyliput - <i>Entrance fees</i>	21	3	8	4
Hiihtohissit - <i>Ski lifts</i>	19	3	1	1
Välinevuokrat - <i>Sport equipment rents</i>	6	1	2	1
Muut menot - <i>Other expences</i>	63	10	17	9
Menot yhteensä - <i>Total expenditure</i>	2 100	328	930	507

^c Matkalla on voitu yöpyä maksullisen lisäksi myös maksuttomassa majoituksessa.
Trip with paid accommodation may include also some overnights in free accommodation.

3. Kotimaan vapaa-ajanmatkat maksullisessa majoituksessa 1997

Domestic leisure trips with paid accommodation in 1997

	Pitkät matkat vähintään 4 yötä <i>Long trips 4 nights or more</i>		Lyhyet matkat 1-3 yötä <i>Short trips 1-3 nights</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Kotimaanmatkoja yhteensä <i>Domestic leisure trips, total</i>	769 000	100	2 021 000	100	2 790 000	100
Matkan tehneiden sukupuoli - Travellers by sex						
Mies - <i>Male</i>	350 000	45	1 099 000	54	1 449 000	52
Nainen - <i>Female</i>	419 000	55	922 000	46	1 341 000	48
Matkan alkamiskuukausi - Trips by month						
Tammikuu - <i>January</i>	34 000	5	72 000	4	106 000	4
Helmikuu - <i>February</i>	61 000	8	139 000	7	200 000	7
Maaliskuu - <i>March</i>	89 000	12	207 000	10	296 000	11
Huhtikuu - <i>April</i>	81 000	11	95 000	5	176 000	6
Toukokuu - <i>May</i>	17 000	2	125 000	6	142 000	5
Kesäkuu - <i>June</i>	94 000	12	301 000	15	395 000	14
Heinäkuu - <i>July</i>	201 000	26	365 000	18	566 000	20
Elokuu - <i>August</i>	41 000	5	252 000	12	293 000	11
Syyskuu - <i>September</i>	41 000	5	118 000	6	159 000	6
Lokakuu - <i>October</i>	32 000	4	123 000	6	155 000	6
Marraskuu - <i>November</i>	26 000	3	123 000	6	149 000	5
Joulukuu - <i>December</i>	52 000	7	101 000	5	153 000	5
Kohdemaakunta - Destination region						
Uusimaa	33 000	4	260 000	13	293 000	10
Itä-Uusimaa	9 000	1	14 000	1	23 000	1
Häme	7 000	1	76 000	4	83 000	3
Päijät-Häme	21 000	3	44 000	2	65 000	2
Kymenlaakso	16 000	2	36 000	2	52 000	2
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	7 000	1	62 000	3	69 000	2
Varsinais-Suomi	33 000	4	178 000	9	211 000	8
Satakunta	21 000	3	98 000	5	119 000	4
Pirkanmaa	37 000	5	270 000	13	307 000	11
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	38 000	5	119 000	6	157 000	6
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	10 000	1	64 000	3	74 000	3
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	8 000	1	66 000	3	74 000	3
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	13 000	2	18 000	1	31 000	1
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	41 000	5	85 000	4	126 000	5
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	27 000	4	99 000	5	126 000	5
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	26 000	3	72 000	4	98 000	3
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	80 000	10	191 000	9	271 000	10
Kainuu	44 000	6	70 000	3	114 000	4
Lappi - <i>Lapland</i>	259 000	34	131 000	7	390 000	14
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	18 000	2	50 000	2	68 000	2
Useita maakuntia tai tuntematon - <i>Not specified</i>	21 000	3	18 000	1	39 000	1
Kaupunkeihin - To urban municipalities	266 000	34	1 427 000	71	1 693 000	61
Muihin kuntiin - <i>To other municipalities</i>	482 000	63	576 000	28	1 058 000	38
Kulkuväline - Means of transport						
Oma tai yksityinen henkilöauto - <i>Passenger car</i>	566 000	74	1 453 000	72	2 019 000	72
Oma tai yksityinen asuntoauto - <i>Caravan</i>	34 000	4	42 000	2	76 000	3
Vuorobussi - <i>Regular bus</i>	15 000	2	66 000	3	81 000	3
Tilausbussi - <i>Charter bus</i>	75 000	10	175 000	9	250 000	9
Juna - <i>Train</i>	36 000	5	174 000	8	211 000	8
Laiva, lautta tai vene - <i>Ferry, passenger line</i>	18 000	2	41 000	2	59 000	2
Lentokone - <i>Airplane</i>	19 000	2	36 000	2	55 000	2
Muu kulkuväline - <i>Other</i>	6 000	1	34 000	2	39 000	1

3. Kotimaan vapaa-ajanmatkat maksullisessa majoituksessa 1997

Domestic leisure trips with paid accommodation in 1997

	Pitkät matkat vähintään 4 yötä <i>Long trips 4 nights or more</i>		Lyhyet matkat 1-3 yötä <i>Short trips 1-3 nights</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Matkaseura - Travel party						
Yksin - <i>Alone</i>	64 000	8	246 000	12	310 000	11
Perhe - <i>Family</i>	454 000	59	1 027 000	51	1 481 000	53
Ystäviä ja tuttavien - <i>Friends</i>	174 000	23	592 000	29	766 000	28
Perhe ja ystäviä - <i>Family and friends</i>	52 000	7	70 000	4	122 000	4
Työtovereita tms. - <i>Colleagues or other</i>	25 000	3	86 000	4	111 000	4
Matkaseurueen koko						
<i>Number of persons in travel party</i>						
1 henkilö - <i>1 person</i>	64 000	8	246 000	12	310 000	11
2-3 henkilöä - <i>2-3 persons</i>	359 000	47	919 000	45	1 278 000	46
4-6 henkilöä - <i>4-6 persons</i>	227 000	30	576 000	29	804 000	29
Vähintään 7 henkilöä - <i>7 persons or more</i>	119 000	15	280 000	14	398 000	14
Keskimäärin henkilöitä - <i>Persons on average</i>		5,7		5,4		5,5
Matkat, joilla mukana alle 15-vuotiaita						
<i>Trips with children under 15 years</i>						
Ei lapsia - <i>None</i>	482 000	63	1 449 000	72	1 931 000	69
7-14 -vuotiaita - <i>7-14 years of age</i>	217 000	28	434 000	21	651 000	23
Alle 7-vuotiaita - <i>Under 7 years of age</i>	138 000	18	283 000	14	421 000	15
Matkan järjestäminen - <i>Organisation of the trip</i>						
Suoraan majoitusliikkeestä tai liikkeenharjoittajalta <i>Direct booking with accommodation or transport operator</i>	589 000	77	1 714 000	85	2 303 000	83
Matkatoimiston tai matkanjärjestäjän kautta <i>Using travel agency or tour operator</i>	133 000	17	233 000	11	366 000	13
Tuntematon - <i>Unknown</i>	47 000	6	74 000	4	121 000	4
Pakettimatkoja - <i>Package tours</i>	158 000	21	294 000	15	452 000	16
Matkan kesto - <i>Number of overnight stays</i>						
1 yö - <i>1 night</i>			938 000	47	938 000	34
2 yötä - <i>2 nights</i>			776 000	38	776 000	28
3 yötä - <i>3 nights</i>			307 000	15	307 000	11
4 yötä - <i>4 nights</i>	159 000	21			159 000	6
5 yötä - <i>5 nights</i>	153 000	20			153 000	5
6 yötä - <i>6 nights</i>	156 000	20			156 000	6
7 yötä - <i>7 nights</i>	147 000	19			147 000	5
8-14 yötä - <i>8-14 nights</i>	114 000	15			114 000	4
Vähintään 15 yötä - <i>15 nights or more</i>	40 000	5			40 000	1
Yöpymisiä yhteensä - <i>Total overnights</i>	5 398 000	100	3 410 000	100	8 808 000	100
Hotelli - <i>Hotel</i>	1 464 000	27	1 837 000	54	3 301 000	38
Lomakylä - <i>Holiday village</i>	341 000	6	203 000	6	544 000	6
Leirintäalue - <i>Tourist campsite</i>	916 000	17	529 000	15	1 445 000	16
Vuokrattu mökki - <i>Rented private holiday dwelling</i>	1 902 000	35	638 000	19	2 540 000	29
Muu maksullinen majoitus - <i>Other paid accommodation</i>	377 000	7	139 000	4	516 000	6
Maksuton majoitus ^c - <i>Free accommodation^c</i>	398 000	8	64 000	2	462 000	5
Yöpymisiä keskimäärin matkaa kohden		7,0		1,7		3,2
<i>Overnights on average</i>						

^c Esimerkiksi omalla mökillä tai sukulaisten tai tuttavien luona. Matkan aikana on ollut vähintään yksi yöpyminen maksullisessa majoituksessa. - *For example in own holiday home or with friends or relatives. During the trip at least one overnight stay in paid accommodation.*

4. Mökkimatkat sekä vierailumatkat sukulaisten tai tuttavien luo 1997

Trips to own holiday home and visits to friends and relatives in 1997

Pitkät matkat, vähintään 4 yötä <i>Long trips, 4 nights or more</i>	Kaikki pitkät matkat ^c <i>All long trips ^c</i>		Omalle mökille <i>To own holiday home</i>		Sukulaisten tai tuttavien luo <i>Visits to friends and relatives</i>	
		%		%		%
Matkoja yhteensä - Trips, total	2 359 000	100	873 000	100	1 358 000	100
Matkan tehneiden sukupuoli - Travellers by sex						
Mies - Male	990 000	42	419 000	48	503 000	37
Nainen - Female	1 369 000	58	454 000	52	855 000	63
Matkan alkamiskuukausi - Trips by month						
Tammikuu - January	80 000	3	21 000	3	59 000	4
Helmikuu - February	111 000	5	34 000	4	75 000	6
Maaliskuu - March	160 000	7	55 000	6	102 000	8
Huhtikuu - April	79 000	3	47 000	5	30 000	2
Toukokuu - May	121 000	5	63 000	7	54 000	4
Kesäkuu - June	380 000	16	189 000	22	169 000	12
Heinäkuu - July	587 000	25	263 000	30	270 000	20
Elokuu - August	274 000	12	100 000	12	155 000	11
Syyskuu - September	97 000	4	38 000	4	48 000	4
Lokakuu - October	101 000	4	18 000	2	75 000	6
Marraskuu - November	82 000	4	7 000	1	73 000	5
Joulukuu - December	287 000	12	38 000	4	248 000	18
Kohdemaakunta - Destination region						
Uusimaa	195 000	8	44 000	5	139 000	10
Itä-Uusimaa	48 000	2	27 000	3	19 000	1
Häme	59 000	2	20 000	2	35 000	3
Päijät-Häme	109 000	5	62 000	7	45 000	3
Kymenlaakso	86 000	4	52 000	6	31 000	2
Etelä-Karjala - South Karelia	88 000	4	35 000	4	50 000	4
Varsinais-Suomi	214 000	9	118 000	13	83 000	6
Satakunta	104 000	4	32 000	4	64 000	5
Pirkanmaa	208 000	9	102 000	12	102 000	7
Keski-Suomi - Central Finland	138 000	6	33 000	4	98 000	7
Etelä-Pohjanmaa - South Ostrobothnia	65 000	3	25 000	3	38 000	3
Vaasan rannikkoseutu - Coastal Vasa	41 000	2	11 000	1	29 000	2
Keski-Pohjanmaa - Central Ostrobothnia	39 000	2	11 000	1	28 000	2
Etelä-Savo - South Savo	172 000	7	87 000	10	75 000	6
Pohjois-Savo - North Savo	210 000	9	93 000	11	115 000	8
Pohjois-Karjala - North Karelia	144 000	6	38 000	4	104 000	8
Pohjois-Pohjanmaa - North Ostrobothnia	136 000	6	20 000	2	105 000	8
Kainuu	84 000	4	13 000	2	60 000	4
Lappi - Lapland	198 000	8	50 000	6	123 000	9
Ahvenanmaa - Åland	9 000	0	0	0	7 000	1
Useita maakuntia tai tuntematon - Not specified	12 000	0	0	0	8 000	1
Kaupunkeihin - To urban municipalities	1 023 000	44	188 000	21	806 000	59
Muihin kuntiin - To other municipalities	1 324 000	56	685 000	79	544 000	40
Kulkuväline - Means of transport						
Henkilö- tai asuntoauto - Passenger car or van	1 751 000	74	811 000	93	855 000	63
Juna - Train	334 000	14	29 000	3	292 000	21
Linja-auto - Bus	187 000	8	17 000	2	162 000	12
Lentokone - Airplane	43 000	2	4 000	0	36 000	3
Laiva, lautta tai vene - Ship, boat or ferry	27 000	1	4 000	1	4 000	0
Muu kulkuväline - Other	17 000	1	8 000	1	9 000	1

^c Kaikki pitkät matkat sisältävät mökki- ja sukulaismatkojen ohella myös ne pitkät matkat, joilla yövytty muussa maksuttomassa majoituksessa. - All long trips include also other free accommodation.

4. Mökkimatkat sekä vierailumatkat sukulaisten tai tuttavien luo 1997

Trips to own holiday home and visits to friends and relatives in 1997

Pitkät matkat, vähintään 4 yötä <i>Long trips, 4 nights or more</i>	Kaikki pitkät matkat ^c <i>All long trips ^c</i>		Omalle mökille <i>To own holiday home</i>		Sukulaisten tai tuttavien luo <i>Visits to friends and relatives</i>	
		%		%		%
Matkan kesto - Number of overnight stays						
4 yötä - 4 nights	639 000	27	231 000	26	369 000	27
5 yötä - 5 nights	476 000	20	162 000	18	296 000	22
6 yötä - 6 nights	344 000	14	98 000	11	215 000	16
7 yötä - 7 nights	302 000	13	118 000	14	172 000	12
8-14 yötä - 8-14 nights	419 000	18	172 000	20	229 000	17
Vähintään 15 yötä - 15 nights or more	179 000	8	92 000	11	77 000	6
Yöymisiä keskimäärin - Overnights on average	7,8		8,8		7,2	
Kustannukset keskimäärin - Expenditure on average						
Henkilöä kohden - Per person	740		720		750	
Päivässä - Per day	95		82		104	

Lyhyet matkat, 1-3 yötä <i>Short trips, 1-3 nights</i>	Yhteensä <i>Total</i>		Omalle mökille <i>To own holiday home</i>		Sukulaisten tai tuttavien luo <i>Visits to friends and relatives</i>	
		%		%		%
Matkoja yhteensä - Trips, total	20 636 000	100	9 615 000	100	11 021 000	100
Matkat vuosineljänneksittäin - Trips by quarter						
Tammi-maaliskuu - January-March	3 348 000	16	982 000	10	2 366 000	22
Huhti-kesäkuu - April-June	6 565 000	32	3 599 000	37	2 966 000	27
Heinä-syyskuu - July-September	7 053 000	34	3 713 000	39	3 340 000	30
Loka-joulukuu - October-December	3 670 000	18	1 321 000	14	2 349 000	21
Matkan tehneiden sukupuoli - Travellers by sex						
Mies - Male	9 834 000	48	4 709 000	49	5 125 000	47
Nainen - Female	10 802 000	52	4 906 000	51	5 896 000	53

^c Kaikki pitkät matkat sisältävät mökki- ja sukulaismatkojen ohella myös ne pitkät matkat, joilla yövytty muussa maksuttomassa majoituksessa - *All long trips include also other free accommodation.*

5. Yöpymisen sisältäneet vapaa-ajanmatkat ulkomaille 1997

Overnight leisure trips abroad in 1997

	Pitkät matkat vähintään 4 yötä Long trips 4 nights or more		Lyhyet matkat 1-3 yötä Short trips 1-3 nights		Yhteensä Total	
		%		%		%
Ulkomaanmatkoja yhteensä <i>Leisure trips abroad, total</i>	1 288 000	100	627 000	100	1 915 000	100
Matkan tehneiden sukupuoli - Travellers by sex						
Mies - Male	522 000	40	341 000	54	863 000	45
Nainen - Female	766 000	60	286 000	46	1 052 000	55
Matkan alkamiskuukausi - Trips by month						
Tammikuu - January	86 000	7	20 000	3	106 000	6
Helmikuu - February	88 000	7	21 000	3	109 000	6
Maaliskuu - March	105 000	8	29 000	5	134 000	7
Huhtikuu - April	100 000	8	42 000	7	142 000	7
Toukokuu - May	97 000	8	60 000	9	157 000	8
Kesäkuu - June	168 000	13	55 000	9	223 000	12
Heinäkuu - July	197 000	15	105 000	17	302 000	16
Elokuu - August	104 000	8	81 000	13	185 000	10
Syyskuu - September	80 000	6	60 000	9	140 000	7
Lokakuu - October	114 000	9	61 000	10	175 000	9
Marraskuu - November	67 000	5	56 000	9	123 000	6
Joulukuu - December	82 000	6	37 000	6	119 000	6
Kulkuväline - Means of transport						
Lentokone - Airplane	938 000	73	109 000	17	1 047 000	54
Laiva tai lautta - Ferry, passenger line	115 000	9	309 000	50	424 000	22
Henkilö- tai asuntoauto - Passenger car or caravan	122 000	10	121 000	19	243 000	13
Linja-auto - Bus	71 000	5	80 000	13	151 000	8
Muu kulkuväline - Other	42 000	3	8 000	1	50 000	3
Matkan järjestäminen - Organisation of the trip						
Suoraan majoitusliikkeestä tai liikkeenharjoittajalta <i>Direct booking with accommodation or transport operator</i>	227 000	18	222 000	35	449 000	23
Matkatoimiston tai matkanjärjestäjän kautta <i>Using travel agency or tour operator</i>	1 045 000	81	386 000	62	1 431 000	75
Tuntematon - Unknown	16 000	1	19 000	3	35 000	2
Pakettimatkoja - Package tours	795 000	62	293 000	47	1 088 000	57
Matkat, joilla mukana alle 15-vuotiaita <i>Trips with children under 15 years</i>	261 000	20	71 000	11	332 000	17
Pääasiallinen majoitusmuoto - Main mode of accommodation						
Hotelli - Hotel	929 000	72	433 000	69	1 362 000	71
Leirintäalue - Tourist campsite	40 000	3	10 000	1	50 000	3
Lomakylä - Holiday village	24 000	2	6 000	1	30 000	1
Muu maksullinen majoitus - Other paid accommodation	50 000	4	42 000	7	92 000	5
Maksuton majoitus - Free accommodation	245 000	19	136 000	22	381 000	20
Matkan kesto - Number of overnight stays						
1 yö - 1 night			265 000	42	265 000	14
2 yötä - 2 nights			180 000	29	180 000	9
3 yötä - 3 nights			182 000	29	182 000	10
4-5 yötä - 4-5 nights	220 000	17			220 000	12
6-7 yötä - 6-7 nights	602 000	47			602 000	31
8-13 yötä - 8 to 13 nights	194 000	15			194 000	10
14 yötä - 14 nights	139 000	11			139 000	7
Vähintään 15 yötä - 15 nights or more	133 000	10			133 000	7
Yöpymisiä keskimäärin - Overnights on average	9,7		1,9		7,1	

5. Yöpymisen sisältäneet vapaa-ajanmatkat ulkomaille 1997

Overnight leisure trips abroad in 1997

	Pitkät matkat		Lyhyet matkat		Yhteensä		Yöpymisiä
	vähintään 4 yötä	%	1-3 yötä	%	Total	%	keskimäärin
	<i>Long trips</i>		<i>Short trips</i>				<i>Overnights on average</i>
	<i>4 nights or more</i>		<i>1-3 nights</i>				
Kohdema - <i>Destination</i>							
Pohjoismaat - <i>Scandinavian countries</i>	191 000	15	158 000	25	349 000	18	4,6
Ruotsi - <i>Sweden</i>	120 000	9	135 000	22	255 000	13	4,2
Norja - <i>Norway</i>	49 000	4	14 000	2	63 000	3	5,1
Tanska - <i>Denmark</i>	20 000	2	9 000	1	29 000	2	6,6
Venäjä ja Baltian maat	106 000	8	394 000	63	500 000	26	2,9
<i>Russia and the Baltic countries</i>							
Viro - <i>Estonia</i>	71 000	6	260 000	42	331 000	17	3,1
Venäjä - <i>Russia</i>	28 000	2	128 000	20	156 000	8	2,5
Välimeren alue ja Kanarian saaret	630 000	49	8 000	1	638 000	33	9,3
<i>Mediterranean area and the Canary Islands</i>							
Espanja ja Kanaria - <i>Spain and the Canary</i>	307 000	24	2 000	0	309 000	16	9,8
Kreikka - <i>Greece</i>	131 000	10			131 000	7	8,7
Turkki - <i>Turkey</i>	83 000	6			83 000	4	9,0
Italia - <i>Italy</i>	37 000	3	6 000	1	43 000	2	9,3
Kypros - <i>Cyprus</i>	35 000	3			35 000	2	8,2
Portugali ja Madeira - <i>Portugal, Madeira</i>	30 000	2			30 000	2	9,8
Lähi-itä ja Pohjois-Afrikka	37 000	3	0	0	37 000	2	8,7
<i>Middle East and Northern Africa</i>							
Israel	13 000	1			13 000	1	8,7
Tunisia	12 000	1			12 000	0	8,3
Länsi-Eurooppa - <i>Western Europe</i>	175 000	13	52 000	8	227 000	12	9,5
Ranska - <i>France</i>	52 000	4	9 000	2	61 000	3	10,8
Saksa - <i>Germany</i>	45 000	3	14 000	2	59 000	3	9,9
Britannia - <i>United Kingdom</i>	37 000	3	14 000	2	51 000	3	8,2
Alankomaat - <i>The Netherlands</i>	10 000	1	6 000	1	16 000	1	5,7
Sveitsi - <i>Switzerland</i>	21 000	2	2 000	0	23 000	1	12,6
Itä- ja Keski-Eurooppa	49 000	4	11 000	2	60 000	3	7,5
<i>Eastern and Central Europe</i>							
Tšekki - <i>Czech Republic</i>	23 000	2	2 000	0	25 000	1	7,2
Unkari - <i>Hungary</i>	14 000	1	4 000	1	18 000	1	9,3
Bulgaria	10 000	1	2 000	0	12 000	1	7,1
Itä- ja Kaakkois-Aasia	39 000	3	0	0	39 000	2	15,4
<i>East and Southeast Asia</i>							
Thaimaa - <i>Thailand</i>	22 000	2			22 000	1	16,3
Amerikka - <i>Americas</i>	61 000	5	4 000	1	65 000	3	16,5
Yhdysvallat - <i>USA</i>	50 000	4	4 000	1	54 000	3	16,6

Pitkillä matkoilla oli yhteensä 12,4 miljoonaa yöpymistä ja lyhyillä matkoilla 1,2 miljoonaa.
Long trips totalled 12.4 million overnights and short trips 1.2 million overnights.

6. Laivayöpyymisen sisältäneet vapaa-ajanristeilyt sekä vapaa-ajan päivämatkat ulkomaille 1997
Overnight leisure cruises and same-day leisure trips abroad in 1997

	Risteilyt, yöpyminen vain laivalla <i>Cruises, overnight on board</i>		Päivämatkat ulkomaille <i>Same-day visits abroad</i>	
		%		%
Yhteensä - Total	2 172 000	100	1 669 000	100
Matkan tehneiden sukupuoli - Travellers by sex				
Mies - Male	998 000	46	944 000	57
Nainen - Female	1 174 000	54	725 000	43
Matkan alkamiskuukausi - Trips by month				
Tammikuu - January	138 000	7		
Helmikuu - February	181 000	8		
Maaliskuu - March	177 000	8		
1. vuosineljännes - 1st quarter	496 000	23	217 000	13
Huhtikuu - April	162 000	7		
Toukokuu - May	176 000	8		
Kesäkuu - June	229 000	11		
2. vuosineljännes - 2nd quarter	567 000	26	357 000	21
Heinäkuu - July	210 000	10		
Elokuu - August	200 000	9		
Syyskuu - September	145 000	7		
3. vuosineljännes - 3rd quarter	555 000	26	633 000	38
Lokakuu - October	174 000	8		
Marraskuu - November	173 000	8		
Joulukuu - December	207 000	9		
4. vuosineljännes - 4th quarter	554 000	25	462 000	28
Yöpyymisiä laivalla - Overnights on board				
1 yö - 1 night	1 716 000	79		
2 yötä - 2 nights	448 000	21		
Vähintään 3 yötä - 3 nights or more	8 000	0		
Yöpyymisiä keskimäärin - Overnights on average		1,2		
Kohdemaat - Destination				
Ruotsi - Sweden	673 000	31	1 071 000	64
Viro - Estonia	768 000	35	319 000	19
Venäjä - Russia	15 000	1	254 000	15
Norja - Norway			25 000	1
Saksa - Germany	8 000	0		
Ei kohtemaata tai tuntematon - No destination or unknown	708 000	33		
Maissakäyntejä - With landing abroad	1 150 000	53		
Ruotsissa - in Sweden	483 000	22		
Virossa - in Estonia	638 000	29		
Risteilymatkan menot keskimäärin (mk) <i>Average expenditure on cruise (FIM)</i>				
Kaikki risteilyt, henkilöä kohden - All cruises per person		950		
Päivässä - Per day		780		
Maissakäynti Virossa - With visit to Estonia per person		970		
Päivässä - Per day		920		
Maissakäynti Ruotsissa - With visit to Sweden per person		1 200		
Päivässä - Per day		670		
Ei maissakäyntiä - No visit ashore per person		800		
Päivässä - Per day		770		

7. Lähialuematkailu 1997

Trips to the neighbouring countries in 1997

	Vapaa- ajanmatkat <i>Leisure trips</i>		Työ- ja kokousmatkat <i>Business and professional trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Matkat yhteensä - Trips, total	4 651 000	100	923 000	100	5 574 000	100
Yöpyminen kohdemaassa <i>Overnight in destination country</i>	818 000	17	380 000	41	1 198 000	21
Päiväkäynnit - <i>Day visits</i>	2 805 000	61	368 000	40	3 173 000	57
Päivämatkat (ei yöpymistä) - <i>Same-day visits</i>	1 669 000	37	183 000	20	1 852 000	33
Risteilyn yhteydessä (yöpyminen laivalla) <i>Day visits during a cruise (overnight on board)</i>	1 136 000	24	185 000	20	1 321 000	24
Yhteensä maassakäyntejä - <i>Visits abroad, total</i>	3 623 000	78	748 000	81	4 371 000	78
Risteilyt Ruotsiin ja Viroon ilman maissakäyntiä <i>Cruises to Sweden and Estonia without landing ashore</i>	320 000	7	52 000	6	372 000	7
Risteilyt ilman kohdemaata / kohdemaata tuntematon <i>Cruises without destination country / destination unknown</i>	708 000	15	123 000	13	831 000	15
Ruotsiin - To Sweden	1 999 000	43	300 000	33	2 299 000	41
Yöpyminen Ruotsissa - <i>Overnight in Sweden</i>	255 000	6	109 000	12	364 000	6
Päiväkäynnit - <i>Day visits</i>	1 554 000	33	156 000	17	1 710 000	31
Päivämatkat (ei yöpymistä) - <i>Same-day visits</i>	1 071 000	23	51 000	6	1 122 000	20
Risteilyn yhteydessä (yöpyminen laivalla) <i>Day visits during a cruise (overnight on board)</i>	483 000	10	105 000	11	588 000	11
Yhteensä maassakäyntejä - <i>Visits, total</i>	1 809 000	39	265 000	29	2 074 000	37
Risteilyt Ruotsiin ilman maissakäyntiä <i>Cruises to Sweden without landing ashore</i>	190 000	4	35 000	4	225 000	4
Viroon - To Estonia	1 418 000	31	258 000	28	1 676 000	30
Yöpyminen Virossa - <i>Overnight in Estonia</i>	331 000	7	115 000	12	446 000	8
Päiväkäynnit - <i>Day visits</i>	957 000	21	126 000	14	1 083 000	19
Päivämatkat (ei yöpymistä) - <i>Same-day visits</i>	319 000	7	48 000	5	367 000	6
Risteilyn yhteydessä (yöpyminen laivalla) <i>Day visits during a cruise (overnight on board)</i>	638 000	14	78 000	9	716 000	13
Yhteensä maassakäyntejä - <i>Visits, total</i>	1 288 000	28	241 000	26	1 529 000	27
Risteilyt Viroon ilman maissakäyntiä <i>Cruises to Estonia without landing ashore</i>	130 000	3	17 000	2	147 000	3
Venäjälle - To Russia	425 000	9	186 000	20	611 000	11
Yöpyminen Venäjällä - <i>Overnight in Russia</i>	156 000	3	115 000	12	271 000	5
Päivämatkat - <i>Same-day visits</i>	254 000	6	69 000	8	323 000	6
Risteilyt (yöpyminen laivalla) <i>Day visits during a cruise (overnight on board)</i>	15 000	0	2 000	0	17 000	0
Norjaan - To Norway	88 000	2	39 000	4	127 000	2
Yöpyminen Norjassa - <i>Overnight in Norway</i>	63 000	1	24 000	2	87 000	1
Päivämatkat - <i>Same-day visits</i>	25 000	1	15 000	2	40 000	1
Latviaan ja Liettuaan To Latvia and Lithuania	13 000	0	17 000	2	30 000	1

8. Työ- ja kokousmatkat 1997
Business and professional trips in 1997

	Kotimaassa, sisältää yöpymisen <i>Overnight domestic trips %</i>		Ulkomaille, yöpyminen kohdemaassa <i>Overnight trips abroad %</i>		Risteilyt, yöpyminen vain laivalla <i>Cruises, overnight on board %</i>		Päivämatkat ulkomaille (ei yöpymistä) <i>Same-day visits abroad %</i>	
Työ- ja kokousmatkoja yhteensä <i>Business and professional trips, total</i>	2 542 000	100	786 000	100	360 000	100	190 000	100
Matkan tehneiden sukupuoli <i>Travellers by sex</i>								
Mies - <i>Male</i>	1 938 000	76	641 000	82	228 000	63	152 000	80
Nainen - <i>Female</i>	604 000	24	145 000	18	132 000	37	38 000	20
Matkan alkamiskuukausi - <i>Trips by month</i>								
Tammikuu - <i>January</i>	220 000	8	57 000	7	38 000	10		
Helmikuu - <i>February</i>	227 000	9	58 000	7	16 000	5		
Maaliskuu - <i>March</i>	297 000	12	76 000	10	25 000	7		
1. vuosineljännes - <i>1st quarter</i>	744 000	29	191 000	24	79 000	22	42 000	22
Huhtikuu - <i>April</i>	238 000	9	77 000	10	28 000	8		
Toukokuu - <i>May</i>	221 000	9	72 000	9	17 000	5		
Kesäkuu - <i>June</i>	155 000	6	49 000	6	23 000	6		
2. vuosineljännes - <i>2nd quarter</i>	614 000	24	198 000	25	68 000	19	47 000	24
Heinäkuu - <i>July</i>	116 000	5	45 000	6	13 000	4		
Elokuu - <i>August</i>	187 000	7	45 000	6	25 000	7		
Syyskuu - <i>September</i>	257 000	10	66 000	8	37 000	10		
3. vuosineljännes - <i>3rd quarter</i>	560 000	22	156 000	20	75 000	21	82 000	43
Lokakuu - <i>October</i>	247 000	10	104 000	13	35 000	10		
Marraskuu - <i>November</i>	240 000	10	85 000	11	64 000	17		
Joulukuu - <i>December</i>	137 000	5	52 000	7	39 000	11		
4. vuosineljännes - <i>4th quarter</i>	624 000	25	241 000	31	138 000	38	20 000	11
Kulkuväline - <i>Means of transport</i>								
Henkilöauto - <i>Passenger car</i>	1 536 000	61	60 000	8				
Lentokone - <i>Airplane</i>	340 000	13	524 000	67				
Laiva tai lautta - <i>Ferry, passenger line</i>	0	0	111 000	14				
Juna - <i>Train</i>	309 000	12	11 000	1				
Linja-auto - <i>Bus</i>	181 000	7	34 000	4				
Muu - <i>Other</i>	176 000	7	46 000	6				
Majoitusmuoto - <i>Accommodation</i>								
Hotelli tai matkustajakoti <i>Hotel and similar establishments</i>	1 883 000	74	619 000	79				
Laiva, juna - <i>Ship, train</i>	0	0	36 000	5				
Muu maksullinen <i>Other paid accommodation</i>	149 000	6	19 000	2				
Maksuton majoitus <i>Free accommodation</i>	510 000	20	112 000	14				
Matkan kesto - <i>Number of overnight stays</i>								
1 yö - <i>1 night</i>	1 409 000	55	172 000	22	252 000	70		
2 yötä - <i>2 nights</i>	608 000	24	180 000	23	104 000	29		
3 yötä - <i>3 nights</i>	150 000	6	151 000	19	2 000	1		
4-7 yötä - <i>4-7 nights</i>	324 000	13	186 000	24	2 000	0		
Vähintään 8 yötä - <i>8 nights or more</i>	51 000	2	97 000	12				
Yöpymisiä keskimäärin <i>Overnights on average</i>	2,0		4,6		1,3			
Matkan menot henkilöä kohden (mk) <i>Average expenditure per person (FIM)</i>								
Päivässä - <i>Per day</i>	650		3 100		850			
	320		670		650			

8.1 Ulkomaille tehdyt työ- ja kokousmatkat kohdemaittain 1997

Business and professional trips abroad by destination country in 1997

	Ulkomaille, yöpyminen kohdemaassa		Yöpymisiä keskimäärin		Risteilyt, yöpyminen vain laivalla		Päivämatkat ulkomaille (ei yöpymistä)	
	<i>Overnight trips abroad</i>	%	<i>Overnights on average</i>		<i>Cruises, overnight on board</i>	%	<i>Same-day visits abroad</i>	%
Työ- ja kokousmatkoja ulkomaille yhteensä <i>Business and professional trips abroad, total</i>	786 000	100	4,6		360 000	100	190 000	100
Pohjoismaat - Scandinavian countries	184 000	24	3,6		140 000	39	66 000	34
Ruotsi - Sweden	109 000	14	3,0		140 000	39	51 000	26
Norja - Norway	24 000	3	4,7				15 000	8
Tanska - Denmark	50 000	6	4,4					
Venäjä ja Baltian maat <i>Russia and the Baltic countries</i>	247 000	31	3,5		97 000	27	117 000	62
Viro - Estonia	115 000	14	2,0		95 000	26	48 000	26
Venäjä - Russia	115 000	15	5,3		2 000	1	69 000	36
Latvia	15 000	2	1,9					
Länsi-Eurooppa - Western Europe	195 000	25	4,9		..		7 000	4
Saksa - Germany	72 000	9	4,5				4 000	2
Britannia - United Kingdom	32 000	4	6,6					
Ranska - France	30 000	4	7,7					
Alankomaat - The Netherlands	18 000	2	2,2					
Belgia - Belgium	17 000	2	2,7					
Sveitsi - Switzerland	17 000	2	2,4					
Etelä-Eurooppa - Southern Europe	55 000	7	5,8		..		..
Italia - Italy	23 000	3	6,1					
Espanja - Spain	18 000	2	5,2					
Itä- ja Keski-Eurooppa <i>Eastern and Central Europe</i>	38 000	5	5,0		..		..
Unkari - Hungary	12 000	2	3,2					
Tšekki - Czech Republic	12 000	1	4,4					
Amerikka - America	41 000	5	5,9		..		..
Yhdysvallat - USA	34 000	4	5,7					
Aasia, Australia ja Afrikka <i>Asia, Australia and Africa</i>	26 000	3	15,2		..		..
Ei kohdemaata - No destination					123 000	34		

9. Kotimaan vapaa-ajanmatkat maksullisessa majoituksessa asuin- ja kohdemaakunnan mukaan 1997
Domestic leisure trips with paid accommodation by residence and destination regions in 1997

Kohdemaakunta <i>Destination region</i>	Yhteensä <i>Total</i>	Uusimaa ja Itä-Uusimaa	Varsinais- Suomi ja Satakunta	Häme ja Päijät-Häme	Pirkan- maa	Kymen- laakso ja Etelä- Karjala
Asuinmaakunta <i>Residence region</i>						
Uusimaa ja Itä-Uusimaa						
Kaikki matkat - <i>All trips</i>	618 000	48 000	80 000	34 000	108 000	48 000
Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>	422 000	39 000	68 000	27 000	89 000	44 000
Varsinais-Suomi ja Satakunta						
Kaikki matkat - <i>All trips</i>	410 000	47 000	122 000	26 000	47 000	13 000
Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>	306 000	46 000	105 000	24 000	41 000	9 000
Häme ja Päijät-Häme						
Kaikki matkat - <i>All trips</i>	172 000	18 000	17 000	27 000	17 000	10 000
Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>	125 000	17 000	13 000	23 000	17 000	8 000
Pirkanmaa						
Kaikki matkat - <i>All trips</i>	245 000	40 000	29 000	15 000	27 000	10 000
Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>	159 000	36 000	23 000	14 000	21 000	6 000
Kymenlaakso ja Etelä-Karjala						
Kaikki matkat - <i>All trips</i>	164 000	34 000	13 000	3 000	17 000	19 000
Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>	111 000	32 000	10 000	3 000	15 000	15 000
Etelä- ja Pohjois-Savo sekä Pohjois-Karjala						
Kaikki matkat - <i>All trips</i>	365 000	40 000	23 000	14 000	37 000	12 000
Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>	281 000	31 000	19 000	8 000	37 000	12 000
Keski-Suomi						
Kaikki matkat - <i>All trips</i>	152 000	28 000	8 000	6 000	11 000	6 000
Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>	111 000	26 000	8 000	3 000	11 000	3 000
Etelä- ja Keski-Pohjanmaa sekä Vaasan rannikkoseutu						
Kaikki matkat - <i>All trips</i>	236 000	15 000	25 000	7 000	25 000	4 000
Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>	173 000	14 000	19 000	7 000	23 000	4 000
Pohjois-Pohjanmaa ja Kainuu						
Kaikki matkat - <i>All trips</i>	293 000	34 000	9 000	10 000	10 000	..
Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>	225 000	27 000	7 000	6 000	10 000	..
Lappi						
Kaikki matkat - <i>All trips</i>	135 000	10 000	4 000	7 000	10 000	..
Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>	109 000	8 000	4 000	7 000	6 000	..
Matkoja yhteensä - <i>Trips, total</i>						
Kaikki matkat - <i>All trips</i>	2 790 000	316 000	330 000	149 000	307 000	121 000
Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>	2 021 000	274 000	276 000	122 000	270 000	98 000

9. Kotimaan vapaa-ajanmatkat maksullisessa majoituksessa asuin- ja kohdemaakunnan mukaan 1997
Domestic leisure trips with paid accommodation by residence and destination regions in 1997

Etelä- ja Pohjois-Savo sekä Pohjois-Karjala	Keski-Suomi	Etelä- ja Keski-Pohjanmaa sekä Vaasan rannikkoseutu	Pohjois-Pohjanmaa ja Kainuu	Lappi	Ahvenanmaa	Kohdemaakunta <i>Destination region</i>
						Asuinmaakunta <i>Residence region</i>
						Uusimaa ja Itä-Uusimaa
99 000	24 000	29 000	56 000	56 000	24 000	Kaikki matkat - <i>All trips</i>
60 000	18 000	20 000	25 000	8 000	20 000	Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>
						Varsinais-Suomi ja Satakunta
25 000	24 000	22 000	28 000	38 000	13 000	Kaikki matkat - <i>All trips</i>
15 000	18 000	18 000	15 000	3 000	10 000	Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>
						Häme ja Päijät-Häme
19 000	16 000	8 000	17 000	19 000	..	Kaikki matkat - <i>All trips</i>
14 000	10 000	4 000	13 000	4 000		Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>
						Pirkanmaa
23 000	16 000	16 000	15 000	41 000	14 000	Kaikki matkat - <i>All trips</i>
19 000	10 000	13 000	7 000	3 000	8 000	Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>
						Kymenlaakso ja Etelä-Karjala
34 000	10 000	8 000	7 000	19 000	..	Kaikki matkat - <i>All trips</i>
20 000	10 000	4 000	3 000	3 000		Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>
						Etelä- ja Pohjois-Savo sekä Pohjois-Karjala
99 000	16 000	10 000	68 000	37 000	6 000	Kaikki matkat - <i>All trips</i>
82 000	16 000	6 000	49 000	14 000	6 000	Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>
						Keski-Suomi
13 000	18 000	11 000	19 000	18 000	6 000	Kaikki matkat - <i>All trips</i>
13 000	12 000	11 000	10 000	4 000	6 000	Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>
						Etelä- ja Keski-Pohjanmaa sekä Vaasan rannikkoseutu
8 000	12 000	50 000	47 000	38 000	..	Kaikki matkat - <i>All trips</i>
6 000	8 000	50 000	36 000	6 000		Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>
						Pohjois-Pohjanmaa ja Kainuu
29 000	17 000	21 000	89 000	72 000	..	Kaikki matkat - <i>All trips</i>
25 000	14 000	17 000	76 000	43 000		Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>
						Lappi
..	6 000	4 000	38 000	53 000	..	Kaikki matkat - <i>All trips</i>
	4 000	4 000	29 000	47 000		Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>
						Matkoja yhteensä - Trips, total
351 000	157 000	178 000	385 000	390 000	68 000	Kaikki matkat - <i>All trips</i>
256 000	119 000	148 000	262 000	131 000	51 000	Lyhyet, 1-3 yötä - <i>Short, 1-3 nights</i>

9.1 Pitkät, vähintään 4 yöpymisen matkat omalle mökille, vierailumatkat sukulaisten ja tuttavien luokse asuin- ja kohdemaakunnan mukaan 1997 - Long trips with 4 or more nights to own holiday home visits to friends and relatives by residence and destination regions in 1997

Kohdemaakunta <i>Destination region</i>	Yhteensä <i>Total</i>	Uusimaa ja Itä-Uusimaa	Varsinais- Suomi ja Satakunta	Häme ja Päijät-Häme	Pirkan- maa	Kymen- laakso ja Etelä- Karjala
Asuinmaakunta <i>Residence region</i>						
Uusimaa ja Itä-Uusimaa	841 000	103 000	91 000	83 000	63 000	60 000
Varsinais-Suomi ja Satakunta	307 000	6 000	160 000	6 000	31 000	..
Häme ja Päijät-Häme	136 000	11 000	8 000	38 000	6 000	4 000
Pirkanmaa	198 000	8 000	27 000	9 000	70 000	12 000
Kymenlaakso ja Etelä-Karjala	139 000	17 000	4 000	8 000	..	64 000
Etelä- ja Pohjois-Savo sekä Pohjois-Karjala	260 000	29 000	9 000	7 000	16 000	15 000
Keski-Suomi	90 000	9 000	..	6 000	..	6 000
Etelä- ja Keski-Pohjanmaa sekä Vaasan rannikkoseutu	99 000	22 000	11 000	5 000	4 000	..
Pohjois-Pohjanmaa ja Kainuu	194 000	12 000	6 000	4 000	15 000	5 000
Lappi	95 000	26 000	..	..	..	4 000
Matkoja yhteensä - Trips, total	2 359 000	243 000	318 000	169 000	208 000	174 000

9.1 Pitkät, vähintään 4 yöpymisen matkat omalle mökille, vierailumatkat sukulaisten ja tuttavien luo asuin- ja kohdemaakunnan mukaan 1997 -Long trips with 4 or more nights to own holiday home visits to friends and relatives by residence and destination regions in 1997

Etelä- ja Pohjois-Savo sekä Pohjois-Karjala	Keski-Suomi	Etelä- ja Keski-Pohjanmaa sekä Vaasan rannikkoseutu	Pohjois-Pohjanmaa ja Kainuu	Lappi	Kohdemaakunta Destination region
					Asuinmaakunta Residence region
235 000	53 000	45 000	59 000	39 000	Uusimaa ja Itä-Uusimaa
32 000	10 000	22 000	15 000	20 000	Varsinais-Suomi ja Satakunta
27 000	11 000	12 000	15 000	6 000	Häme ja Päijät-Häme
20 000	4 000	22 000	5 000	19 000	Pirkanmaa
23 000	4 000	..	9 000	10 000	Kymenlaakso ja Etelä-Karjala
134 000	7 000	..	11 000	26 000	Etelä- ja Pohjois-Savo sekä Pohjois-Karjala
18 000	31 000	6 000	4 000	8 000	Keski-Suomi
7 000	6 000	27 000	6 000	7 000	Etelä- ja Keski-Pohjanmaa sekä Vaasan rannikkoseutu
21 000	9 000	10 000	79 000	32 000	Pohjois-Pohjanmaa ja Kainuu
10 000	4 000	..	15 000	30 000	Lappi
526 000	138 000	145 000	220 000	198 000	Matkoja yhteensä - Trips, total

10. Yöpyymisen sisältäneitä matkoja tehneet 15-74 -vuotiaat 1997

Persons 15-74 of age participated in tourism in 1997

	Henkilöitä, joilla matkoja Visitors		Henkilöitä, joilla ei matkoja Persons with no trips		Yhteensä Total	
		%		%		%
Henkilöitä yhteensä - Number of persons	3 332 000	86	522 000	14	3 855 000	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - Male	1 654 000	86	259 000	14	1 912 000	100
Nainen - Female	1 679 000	86	264 000	14	1 943 000	100
Ikä - Age						
15 - 24	630 000	92	54 000	8	683 000	100
25 - 44	1 215 000	90	140 000	10	1 355 000	100
45 - 64	1 133 000	85	205 000	15	1 339 000	100
65 -	355 000	74	124 000	26	478 000	100
Koulutus - Education						
Kansa- tai kansalaiskoulu First level of primary education	1 136 000	77	338 000	23	1 474 000	100
Keski- tai peruskoulu Lower secondary education	1 185 000	89	140 000	11	1 324 000	100
Ylioppilas - Upper secondary education	653 000	95	37 000	5	690 000	100
Korkeakoulututkinto University degree or equivalent	233 000	98	5 000	2	238 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	126 000	98	2 000	2	128 000	100
Sosioekonominen asema - Socio-economic status						
Yrittäjät Self-employed persons, employers	226 000	91	23 000	9	249 000	100
Ylemmät toimihenkilöt Senior officials and employers	431 000	98	9 000	2	441 000	100
Alemmat toimihenkilöt Clerical and sales workers	663 000	92	56 000	8	719 000	100
Työntekijät - Manual workers	657 000	86	105 000	14	762 000	100
Maanviljelijät - Farmers	75 000	65	40 000	35	114 000	100
Opiskelijat ja koululaiset Students and school children	448 000	94	28 000	6	476 000	100
Eläkeläiset - Retired persons, pensioners	585 000	75	196 000	25	781 000	100
Muut kotona olevat Other economically not active	110 000	71	44 000	29	154 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	138 000	87	21 000	13	159 000	100
Siviilisääty - Marital status						
Avioliitossa - Married	1 712 000	87	266 000	13	1 978 000	100
Eronnut - Divorced	278 000	86	47 000	14	324 000	100
Leski - Widow, widower	135 000	73	49 000	27	184 000	100
Naimaton - Unmarried	1 208 000	88	161 000	12	1 369 000	100
Kieli - Language						
Suomenkielinen - Finnish	3 141 000	87	452 000	13	3 594 000	100
Ruotsinkielinen - Swedish	191 000	73	70 000	27	261 000	100

10. Yöpymisen sisältäneitä matkoja tehneet 15-74 -vuotiaat 1997

Persons 15-74 of age participated in tourism in 1997

	Henkilöitä, joilla matkoja Visitors		Henkilöitä, joilla ei matkoja Persons with no trips		Yhteensä Total	
		%		%		%
Asuinalue - Residence area						
Pääkaupunkiseutu <i>Helsinki area (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)</i>	613 000	95	33 000	5	646 000	100
Turku, Tampere, Oulu, Lahti	413 000	91	40 000	9	452 000	100
Muut kaupungit - <i>Other urban municipalities</i>	1 264 000	87	182 000	13	1 446 000	100
Muut kunnat - <i>Other municipalities</i>	1 042 000	80	268 000	20	1 311 000	100
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	833 000	93	61 000	7	893 000	100
Itä-Uusimaa	56 000	86	9 000	14	65 000	100
Häme	107 000	96	5 000	4	112 000	100
Päijät-Häme	126 000	89	16 000	11	142 000	100
Kymenlaakso	93 000	75	30 000	25	124 000	100
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	100 000	88	14 000	12	114 000	100
Varsinais-Suomi	292 000	88	40 000	12	331 000	100
Satakunta	163 000	86	26 000	14	189 000	100
Pirkanmaa	301 000	86	47 000	14	348 000	100
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	182 000	90	21 000	10	203 000	100
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	142 000	85	26 000	15	168 000	100
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	98 000	75	33 000	25	131 000	100
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	40 000	77	12 000	23	51 000	100
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	121 000	98	2 000	2	124 000	100
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	159 000	78	44 000	22	203 000	100
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	121 000	86	19 000	14	140 000	100
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	224 000	84	42 000	16	266 000	100
Kainuu	44 000	65	23 000	34	68 000	100
Lappi - <i>Lapland</i>	126 000	87	19 000	13	145 000	100
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	..	..	..	..	18 000	100
Kotitalouden bruttotulot kuukaudessa, mk <i>Household's gross monthly income, FIM</i>						
0 - 9 000	954 000	80	245 000	20	1 199 000	100
9 001 - 15 000	779 000	88	105 000	12	884 000	100
15 001 - 25 000	809 000	96	37 000	4	846 000	100
25 001 -	233 000	99	2 000	1	236 000	100
Tuntematon - <i>Unknown</i>	557 000	81	133 000	19	690 000	100
Kotitalouden koko - Number of persons in household						
1 henkilö - <i>1 person</i>	620 000	85	110 000	15	730 000	100
2 henkilöä - <i>2 persons</i>	1 136 000	85	201 000	15	1 336 000	100
3 henkilöä - <i>3 persons</i>	676 000	86	112 000	14	788 000	100
4 henkilöä - <i>4 persons</i>	592 000	92	54 000	8	646 000	100
yli 4 henkilöä - <i>5 or more persons</i>	308 000	87	47 000	13	354 000	100
Kotitalouden alle 15-vuotiaat lapset <i>Children under 15 years in household</i>						
Ei yhtään - <i>None</i>	2 304 000	85	406 000	15	2 710 000	100
Vain alle 7-vuotiaita - <i>Only under 7 years old</i>	336 000	87	49 000	13	385 000	100
Vain 7-14 -vuotiaita - <i>Only 7-14 years old</i>	492 000	91	51 000	9	543 000	100
Alle 7- ja 7-14 -vuotiaita - <i>Under 7 and 7-14 years old</i>	201 000	93	16 000	7	217 000	100

11. Yöpymisen sisältäneitä vapaa-ajanmatkoja tehneet 15-74 -vuotiaat 1997 (poislukien kotimaanmatkat maksuttomassa majoituksessa)

Persons 15-74 of age with overnight leisure trips in 1997 (excluding domestic trips in free accommodation)

	Henkilöitä, joilla matkoja Visitors		Henkilöitä, joilla ei matkoja Persons with no trips		Yhteensä Total	
		%		%		%
Henkilöitä yhteensä - Number of persons	2 553 000	66	1 301 000	34	3 855 000	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - Male	1 293 000	68	620 000	32	1 912 000	100
Nainen - Female	1 261 000	65	682 000	35	1 943 000	100
Ikä - Age						
15 - 24	506 000	74	177 000	26	683 000	100
25 - 44	942 000	70	413 000	30	1 355 000	100
45 - 64	858 000	64	480 000	36	1 339 000	100
65 -	247 000	52	231 000	48	478 000	100
Koulutus - Education						
Kansa- tai kansalaiskoulu First level of primary education	786 000	53	688 000	47	1 474 000	100
Keski- tai peruskoulu Lower secondary education	935 000	71	389 000	29	1 324 000	100
Ylioppilas - Upper secondary education	537 000	78	154 000	22	690 000	100
Korkeakoulututkinto University degree or equivalent	201 000	84	37 000	16	238 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	96 000	75	33 000	25	128 000	100
Sosioekonominen asema - Socio-economic status						
Yrittäjät Self-employed persons, employers	186 000	75	63 000	25	249 000	100
Ylemmät toimihenkilöt Senior officials and employers	373 000	85	68 000	15	441 000	100
Alemmat toimihenkilöt Clerical and sales workers	534 000	74	184 000	26	719 000	100
Työntekijät - Manual workers	462 000	61	301 000	39	762 000	100
Maanviljelijät - Farmers	51 000	45	63 000	55	114 000	100
Opiskelijat ja koululaiset Students and school children	359 000	75	117 000	25	476 000	100
Eläkeläiset - Retired persons, pensioners	427 000	55	355 000	45	781 000	100
Muut kotona olevat Other economically not active	72 000	47	82 000	53	154 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	89 000	56	70 000	44	159 000	100
Siviilisäätö - Marital status						
Avoliitossa - Married	1 329 000	67	648 000	33	1 978 000	100
Eronnut - Divorced	212 000	65	112 000	35	324 000	100
Leski - Widow, widower	89 000	48	96 000	52	184 000	100
Naimaton - Unmarried	923 000	67	445 000	33	1 369 000	100
Kieli - Language						
Suomenkielinen - Finnish	2 400 000	67	1 194 000	33	3 594 000	100
Ruotsinkielinen - Swedish	154 000	59	107 000	41	261 000	100

**11. Yöpymisen sisältäneitä vapaa-ajanmatkoja tehneet 15-74 -vuotiaat 1997
(poislukien kotimaanmatkat maksuttomassa majoituksessa)**

Persons 15-74 of age with overnight leisure trips in 1997 (excluding domestic trips in free accommodation)

	Henkilöitä, joilla matkoja <i>Visitors</i>		Henkilöitä, joilla ei matkoja <i>Persons with no trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Asuinalue - Residence area						
Pääkaupunkiseutu <i>Helsinki area (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)</i>	487 000	75	159 000	25	646 000	100
Turku, Tampere, Oulu, Lahti	329 000	73	124 000	27	452 000	100
Muut kaupungit - <i>Other urban municipalities</i>	968 000	67	478 000	33	1 446 000	100
Muut kunnat - <i>Other municipalities</i>	770 000	59	541 000	41	1 311 000	100
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	683 000	76	210 000	24	893 000	100
Itä-Uusimaa	40 000	61	26 000	39	65 000	100
Häme	93 000	83	19 000	17	112 000	100
Päijät-Häme	91 000	64	51 000	36	142 000	100
Kymenlaakso	79 000	64	44 000	36	124 000	100
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	70 000	61	44 000	39	114 000	100
Varsinais-Suomi	233 000	70	98 000	30	331 000	100
Satakunta	131 000	69	58 000	31	189 000	100
Pirkanmaa	240 000	69	107 000	31	348 000	100
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	152 000	75	51 000	25	203 000	100
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	93 000	55	75 000	45	168 000	100
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	86 000	66	44 000	34	131 000	100
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	30 000	59	21 000	41	51 000	100
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	75 000	60	49 000	40	124 000	100
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	100 000	49	103 000	51	203 000	100
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	89 000	64	51 000	36	140 000	100
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	156 000	59	110 000	41	266 000	100
Kainuu	28 000	41	40 000	59	68 000	100
Lappi - <i>Lapland</i>	84 000	58	61 000	42	145 000	100
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	..	..	..	..	18 000	100
Kotitalouden bruttotulot kuukaudessa, mk <i>Household's gross monthly income, FIM</i>						
0 - 9 000	637 000	53	562 000	47	1 199 000	100
9 001 - 15 000	590 000	67	294 000	33	884 000	100
15 001 - 25 000	688 000	81	159 000	19	846 000	100
25 001 -	210 000	89	26 000	11	236 000	100
Tuntematon - <i>Unknown</i>	429 000	62	261 000	38	690 000	100
Kotitalouden koko - Number of persons in household						
1 henkilö - <i>1 person</i>	438 000	60	292 000	40	730 000	100
2 henkilöä - <i>2 persons</i>	896 000	67	441 000	33	1 336 000	100
3 henkilöä - <i>3 persons</i>	511 000	65	277 000	35	788 000	100
4 henkilöä - <i>4 persons</i>	476 000	74	170 000	26	646 000	100
yli 4 henkilöä - <i>5 or more persons</i>	233 000	66	121 000	34	354 000	100
Kotitalouden alle 15-vuotiaat lapset <i>Children under 15 years in household</i>						
Ei yhtään - <i>None</i>	1 749 000	65	961 000	35	2 710 000	100
Vain alle 7-vuotiaita - <i>Only under 7 years old</i>	261 000	68	124 000	32	385 000	100
Vain 7-14 -vuotiaita - <i>Only 7-14 years old</i>	399 000	73	145 000	27	543 000	100
Alle 7- ja 7-14 -vuotiaita - <i>Under 7 and 7-14 years old</i>	145 000	67	72 000	33	217 000	100

12. Kotimaan vapaa-ajanmatkoja maksullisessa majoituksessa tehneet 15-74 -vuotiaat 1997

Persons 15-74 of age with domestic leisure trips with paid accommodation in 1997

	Henkilöitä, joilla matkoja <i>Visitors</i>		Henkilöitä, joilla ei matkoja <i>Persons with no trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Henkilöitä yhteensä - Number of persons	1 457 000	38	2 397 000	62	3 855 000	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - <i>Male</i>	750 000	39	1 162 000	61	1 912 000	100
Nainen - <i>Female</i>	708 000	36	1 235 000	64	1 943 000	100
Ikä - Age						
15 - 24	270 000	40	413 000	60	683 000	100
25 - 44	576 000	43	779 000	57	1 355 000	100
45 - 64	485 000	36	854 000	64	1 339 000	100
65 -	126 000	26	352 000	74	478 000	100
Koulutus - Education						
Kansa- tai kansalaiskoulu <i>First level of primary education</i>	436 000	30	1 038 000	70	1 474 000	100
Keski- tai peruskoulu <i>Lower secondary education</i>	529 000	40	795 000	60	1 324 000	100
Ylioppilas - <i>Upper secondary education</i>	310 000	45	380 000	55	690 000	100
Korkeakoulututkinto <i>University degree or equivalent</i>	112 000	47	126 000	53	238 000	100
Muu tai tuntematon - <i>Other or unknown</i>	70 000	55	58 000	45	128 000	100
Sosioekonominen asema - Socio-economic status						
Yrittäjät <i>Self-employed persons, employers</i>	107 000	43	142 000	57	249 000	100
Ylemmät toimihenkilöt <i>Senior officials and employers</i>	219 000	50	222 000	50	441 000	100
Alemmat toimihenkilöt <i>Clerical and sales workers</i>	334 000	46	385 000	54	719 000	100
Työntekijät - <i>Manual workers</i>	240 000	31	522 000	69	762 000	100
Maanviljelijät - <i>Farmers</i>	37 000	32	77 000	68	114 000	100
Opiskelijat ja koululaiset <i>Students and school children</i>	201 000	42	275 000	58	476 000	100
Eläkeläiset - <i>Retired persons, pensioners</i>	224 000	29	558 000	71	781 000	100
Muut kotona olevat <i>Other economically not active</i>	47 000	31	107 000	69	154 000	100
Muu tai tuntematon - <i>Other or unknown</i>	49 000	31	110 000	69	159 000	100
Sivillisäätö - Marital status						
Avioliitossa - <i>Married</i>	811 000	41	1 166 000	59	1 978 000	100
Eronnut - <i>Divorced</i>	105 000	32	219 000	68	324 000	100
Leski - <i>Widow, widower</i>	40 000	22	145 000	79	184 000	100
Naimaton - <i>Unmarried</i>	501 000	37	867 000	63	1 369 000	100
Kieli - Language						
Suomenkielinen - <i>Finnish</i>	1 395 000	39	2 199 000	61	3 594 000	100
Ruotsinkielinen - <i>Swedish</i>	63 000	24	198 000	76	261 000	100

12. Kotimaan vapaa-ajanmatkoja maksullisessa majoituksessa tehneet 15-74 -vuotiaat 1997

Persons 15-74 of age with domestic leisure trips with paid accommodation in 1997

	Henkilöitä, joilla matkoja Visitors		Henkilöitä, joilla ei matkoja Persons with no trips		Yhteensä Total	
		%		%		%
Asuinalue - Residence area						
Pääkaupunkiseutu <i>Helsinki area (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)</i>	259 000	40	387 000	60	646 000	100
Turku, Tampere, Oulu, Lahti	173 000	38	280 000	62	452 000	100
Muut kaupungit - <i>Other urban municipalities</i>	562 000	39	884 000	61	1 446 000	100
Muut kunnat - <i>Other municipalities</i>	464 000	35	847 000	65	1 311 000	100
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	343 000	38	550 000	62	893 000	100
Itä-Uusimaa	28 000	43	37 000	57	65 000	100
Häme	44 000	39	68 000	61	112 000	100
Päijät-Häme	44 000	31	98 000	69	142 000	100
Kymenlaakso	44 000	36	79 000	64	124 000	100
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	35 000	31	79 000	69	114 000	100
Varsinais-Suomi	112 000	34	219 000	66	331 000	100
Satakunta	75 000	40	114 000	60	189 000	100
Pirkanmaa	133 000	38	215 000	62	348 000	100
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	91 000	45	112 000	55	203 000	100
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	68 000	40	100 000	60	168 000	100
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	47 000	36	84 000	64	131 000	100
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	26 000	50	26 000	50	51 000	100
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	42 000	34	82 000	66	124 000	100
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	58 000	29	145 000	71	203 000	100
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	63 000	45	77 000	55	140 000	100
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	121 000	45	145 000	55	266 000	100
Kainuu	16 000	24	51 000	76	68 000	100
Lappi - <i>Lapland</i>	68 000	47	77 000	53	145 000	100
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	..	..	..	..	18 000	100
Kotitalouden bruttotulot kuukaudessa, mk <i>Household's gross monthly income, FIM</i>						
0 - 9 000	313 000	26	886 000	74	1 199 000	100
9 001 - 15 000	338 000	38	546 000	62	884 000	100
15 001 - 25 000	429 000	51	417 000	49	846 000	100
25 001 -	138 000	58	98 000	42	236 000	100
Tuntematon - <i>Unknown</i>	240 000	35	450 000	65	690 000	100
Kotitalouden koko - Number of persons in household						
1 henkilö - <i>1 person</i>	229 000	31	501 000	69	730 000	100
2 henkilöä - <i>2 persons</i>	492 000	37	844 000	63	1 336 000	100
3 henkilöä - <i>3 persons</i>	275 000	35	513 000	65	788 000	100
4 henkilöä - <i>4 persons</i>	301 000	47	345 000	53	646 000	100
yli 4 henkilöä - <i>5 or more persons</i>	161 000	45	194 000	55	354 000	100
Kotitalouden alle 15-vuotiaat lapset <i>Children under 15 years in household</i>						
Ei yhtään - <i>None</i>	951 000	35	1 758 000	65	2 710 000	100
Vain alle 7-vuotiaita - <i>Only under 7 years old</i>	149 000	39	236 000	61	385 000	100
Vain 7-14 -vuotiaita - <i>Only 7-14 years old</i>	247 000	45	296 000	55	543 000	100
Alle 7- ja 7-14 -vuotiaita - <i>Under 7 and 7-14 years old</i>	110 000	51	107 000	49	217 000	100

12.1 Pitkiä kotimaan vapaa-ajanmatkoja maksullisessa majoituksessa tehneet 15-74 -vuotiaat 1997, vähintään 4 yöpymistä

Persons 15-74 of age with long domestic leisure trips with paid accommodation in 1997, 4 or more nights

	Henkilöitä, joilla matkoja Visitors		Henkilöitä, joilla ei matkoja Persons with no trips		Yhteensä Total	
		%		%		%
Henkilöitä yhteensä - Number of persons	625 000	16	3 230 000	84	3 855 000	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - Male	347 000	18	1 565 000	82	1 912 000	100
Nainen - Female	278 000	14	1 665 000	86	1 943 000	100
Ikä - Age						
15 - 24	126 000	18	557 000	82	683 000	100
25 - 44	205 000	15	1 150 000	85	1 355 000	100
45 - 64	238 000	18	1 101 000	82	1 339 000	100
65 -	56 000	12	422 000	88	478 000	100
Koulutus - Education						
Kansa- tai kansalaiskoulu First level of primary education	196 000	13	1 278 000	87	1 474 000	100
Keski- tai peruskoulu Lower secondary education	229 000	17	1 096 000	83	1 324 000	100
Ylioppilas - Upper secondary education	128 000	19	562 000	81	690 000	100
Korkeakoulututkinto University degree or equivalent	40 000	17	198 000	83	238 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	33 000	25	96 000	75	128 000	100
Sosioekonominen asema - Socio-economic status						
Yrittäjät Self-employed persons, employers	47 000	19	203 000	82	249 000	100
Ylemmät toimihenkilöt Senior officials and employers	96 000	22	345 000	78	441 000	100
Alemmat toimihenkilöt Clerical and sales workers	152 000	21	567 000	79	719 000	100
Työntekijät - Manual workers	93 000	12	669 000	88	762 000	100
Maanviljelijät - Farmers	16 000	14	98 000	86	114 000	100
Opiskelijat ja koululaiset Students and school children	93 000	20	382 000	80	476 000	100
Eläkeläiset - Retired persons, pensioners	96 000	12	686 000	88	781 000	100
Muut kotona olevat Other economically not active	14 000	9	140 000	91	154 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	19 000	12	140 000	88	159 000	100
Siviilisääty - Marital status						
Avoliitossa - Married	387 000	20	1 591 000	80	1 978 000	100
Eronnut - Divorced	35 000	11	289 000	89	324 000	100
Leski - Widow, widower	12 000	6	173 000	94	184 000	100
Naimaton - Unmarried	191 000	14	1 177 000	86	1 369 000	100
Kieli - Language						
Suomenkielinen - Finnish	595 000	17	2 999 000	83	3 594 000	100
Ruotsinkielinen - Swedish	30 000	11	231 000	89	261 000	100

12.1 Pitkiä kotimaan vapaa-ajanmatkoja maksullisessa majoituksessa tehneet 15-74 -vuotiaat 1997, vähintään 4 yöpymistä

Persons 15-74 of age with long domestic leisure trips with paid accommodation in 1997, 4 or more nights

	Henkilöitä, joilla matkoja Visitors		Henkilöitä, joilla ei matkoja Persons with no trips		Yhteensä Total	
		%		%		%
Asuinalue - Residence area						
Pääkaupunkiseutu <i>Helsinki area (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)</i>	124 000	19	522 000	81	646 000	100
Turku, Tampere, Oulu, Lahti	75 000	16	378 000	84	452 000	100
Muut kaupungit - <i>Other urban municipalities</i>	210 000	15	1 236 000	85	1 446 000	100
Muut kunnat - <i>Other municipalities</i>	217 000	17	1 094 000	83	1 311 000	100
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	159 000	18	735 000	82	893 000	100
Itä-Uusimaa	7 000	11	58 000	89	65 000	100
Häme	16 000	14	96 000	86	112 000	100
Päijät-Häme	16 000	11	126 000	89	142 000	100
Kymenlaakso	23 000	19	100 000	81	124 000	100
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	21 000	18	93 000	82	114 000	100
Varsinais-Suomi	65 000	20	266 000	80	331 000	100
Satakunta	26 000	14	163 000	86	189 000	100
Pirkanmaa	63 000	18	285 000	82	348 000	100
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	28 000	14	175 000	86	203 000	100
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	19 000	11	149 000	89	168 000	100
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	14 000	11	117 000	89	131 000	100
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	16 000	31	35 000	69	51 000	100
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	21 000	17	103 000	83	124 000	100
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	21 000	10	182 000	90	203 000	100
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	26 000	19	114 000	81	140 000	100
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	42 000	16	224 000	84	266 000	100
Kainuu	5 000	7	63 000	93	68 000	100
Lappi - <i>Lapland</i>	37 000	26	107 000	74	145 000	100
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	..	..	..	..	18 000	100
Kotitalouden bruttotulot kuukaudessa, mk <i>Household's gross monthly income, FIM</i>						
0 - 9 000	110 000	9	1 089 000	91	1 199 000	100
9 001 - 15 000	128 000	14	756 000	86	884 000	100
15 001 - 25 000	229 000	27	618 000	73	846 000	100
25 001 -	49 000	21	187 000	79	236 000	100
Tuntematon - <i>Unknown</i>	110 000	16	581 000	84	690 000	100
Kotitalouden koko - Number of persons in household						
1 henkilö - <i>1 person</i>	72 000	10	658 000	90	730 000	100
2 henkilöä - <i>2 persons</i>	240 000	18	1 096 000	82	1 336 000	100
3 henkilöä - <i>3 persons</i>	110 000	14	679 000	86	788 000	100
4 henkilöä - <i>4 persons</i>	138 000	21	508 000	79	646 000	100
yli 4 henkilöä - <i>5 or more persons</i>	65 000	18	289 000	82	354 000	100
Kotitalouden alle 15-vuotiaat lapset <i>Children under 15 years in household</i>						
Ei yhtään - <i>None</i>	413 000	15	2 297 000	85	2 710 000	100
Vain alle 7-vuotiaita - <i>Only under 7 years old</i>	49 000	13	336 000	87	385 000	100
Vain 7-14 -vuotiaita - <i>Only 7-14 years old</i>	117 000	21	427 000	79	543 000	100
Alle 7- ja 7-14 -vuotiaita - <i>Under 7 and 7-14 years old</i>	47 000	22	170 000	78	217 000	100

12.2 Lyhyitä kotimaan vapaa-ajanmatkoja maksullisessa majoituksessa tehneet 15-74 -vuotiaat 1997, 1-3 yöpymistä

Persons 15-74 of age with short domestic leisure trips with paid accommodation in 1997, 1-3 nights

	Henkilöitä, joilla matkoja Visitors		Henkilöitä, joilla ei matkoja Persons with no trips		Yhteensä Total	
		%		%		%
Henkilöitä yhteensä - Number of persons	1 238 000	32	2 617 000	68	3 855 000	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - Male	638 000	33	1 274 000	67	1 912 000	100
Nainen - Female	600 000	31	1 343 000	69	1 943 000	100
Ikä - Age						
15 - 24	242 000	35	441 000	65	683 000	100
25 - 44	483 000	36	872 000	64	1 355 000	100
45 - 64	403 000	30	935 000	70	1 339 000	100
65 -	110 000	23	369 000	77	478 000	100
Koulutus - Education						
Kansa- tai kansalaiskoulu First level of primary education	357 000	24	1 117 000	76	1 474 000	100
Keski- tai peruskoulu Lower secondary education	464 000	35	860 000	65	1 324 000	100
Ylioppilas - Upper secondary education	264 000	38	427 000	62	690 000	100
Korkeakoulututkinto University degree or equivalent	96 000	40	142 000	60	238 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	58 000	45	70 000	55	128 000	100
Sosioekonominen asema - Socio-economic status						
Yrittäjät Self-employed persons, employers	91 000	36	159 000	64	249 000	100
Ylemmät toimihenkilöt Senior officials and employers	187 000	42	254 000	58	441 000	100
Alemmat toimihenkilöt Clerical and sales workers	273 000	38	446 000	62	719 000	100
Työntekijät - Manual workers	198 000	26	564 000	74	762 000	100
Maanviljelijät - Farmers	30 000	26	84 000	74	114 000	100
Opiskelijat ja koululaiset Students and school children	187 000	39	289 000	61	476 000	100
Eläkeläiset - Retired persons, pensioners	184 000	24	597 000	76	781 000	100
Muut kotona olevat Other economically not active	44 000	29	110 000	71	154 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	44 000	28	114 000	72	159 000	100
Siviilisäätö - Marital status						
Avioliitossa - Married	669 000	34	1 308 000	66	1 978 000	100
Eronnut - Divorced	86 000	27	238 000	73	324 000	100
Leski - Widow, widower	35 000	19	149 000	81	184 000	100
Naimaton - Unmarried	448 000	33	921 000	67	1 369 000	100
Kieli - Language						
Suomenkielinen - Finnish	1 180 000	33	2 414 000	67	3 594 000	100
Ruotsinkielinen - Swedish	58 000	22	203 000	78	261 000	100

12.2 Lyhyitä kotimaan vapaa-ajanmatkoja maksullisessa majoituksessa tehneet 15-74 -vuotiaat 1997, 1-3 yöpymistä

Persons 15-74 of age with short domestic leisure trips with paid accommodation in 1997, 1-3 nights

	Henkilöitä, joilla matkoja		Henkilöitä, joilla ei matkoja		Yhteensä	
	Visitors	%	Persons with no trips	%	Total	%
Asuinalue - Residence area						
Pääkaupunkiseutu <i>Helsinki area (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)</i>	212 000	33	434 000	67	646 000	100
Turku, Tampere, Oulu, Lahti	152 000	34	301 000	67	452 000	100
Muut kaupungit - <i>Other urban municipalities</i>	490 000	34	956 000	66	1 446 000	100
Muut kunnat - <i>Other municipalities</i>	385 000	29	926 000	71	1 311 000	100
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	277 000	31	616 000	69	893 000	100
Itä-Uusimaa	28 000	43	37 000	57	65 000	100
Häme	40 000	36	72 000	64	112 000	100
Päijät-Häme	33 000	23	110 000	77	142 000	100
Kymenlaakso	37 000	30	86 000	70	124 000	100
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	23 000	20	91 000	80	114 000	100
Varsinais-Suomi	93 000	28	238 000	72	331 000	100
Satakunta	63 000	33	126 000	67	189 000	100
Pirkanmaa	107 000	31	240 000	69	348 000	100
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	82 000	40	121 000	60	203 000	100
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	58 000	35	110 000	65	168 000	100
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	47 000	36	84 000	64	131 000	100
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	16 000	31	35 000	69	51 000	100
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	40 000	32	84 000	68	124 000	100
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	56 000	28	147 000	72	203 000	100
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	54 000	39	86 000	61	140 000	100
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	110 000	41	156 000	59	266 000	100
Kainuu	14 000	21	54 000	79	68 000	100
Lappi - <i>Lapland</i>	61 000	42	84 000	58	145 000	100
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	..	..	..	..	18 000	100
Kotitalouden bruttotulot kuukaudessa, mk <i>Household's gross monthly income, FIM</i>						
0 - 9 000	273 000	23	926 000	77	1 199 000	100
9 001 - 15 000	271 000	31	613 000	69	884 000	100
15 001 - 25 000	359 000	42	487 000	58	846 000	100
25 001 -	119 000	50	117 000	50	236 000	100
Tuntematon - <i>Unknown</i>	217 000	31	473 000	69	690 000	100
Kotitalouden koko - Number of persons in household						
1 henkilö - <i>1 person</i>	198 000	27	532 000	73	730 000	100
2 henkilöä - <i>2 persons</i>	413 000	31	924 000	69	1 336 000	100
3 henkilöä - <i>3 persons</i>	249 000	32	539 000	68	788 000	100
4 henkilöä - <i>4 persons</i>	240 000	37	406 000	63	646 000	100
yli 4 henkilöä - <i>5 or more persons</i>	138 000	39	217 000	61	354 000	100
Kotitalouden alle 15-vuotiaat lapset <i>Children under 15 years in household</i>						
Ei yhtään - <i>None</i>	811 000	30	1 898 000	70	2 710 000	100
Vain alle 7-vuotiaita - <i>Only under 7 years old</i>	128 000	33	257 000	67	385 000	100
Vain 7-14 -vuotiaita - <i>Only 7-14 years old</i>	212 000	39	331 000	61	543 000	100
Alle 7- ja 7-14 -vuotiaita - <i>Under 7 and 7-14 years old</i>	86 000	40	131 000	60	217 000	100

**13. Vapaa-ajanmatkoja ulkomaille tehneet 15-74 -vuotiaat 1997,
yöpyminen kohdemaassa**

Persons 15-74 of age with overnight leisure trip abroad in 1997

	Henkilöitä, joilla matkoja <i>Visitors</i>		Henkilöitä, joilla ei matkoja <i>Persons with no trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Henkilöitä yhteensä - Number of persons	1 346 000	35	2 509 000	65	3 855 000	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - Male	673 000	35	1 239 000	65	1 912 000	100
Nainen - Female	672 000	35	1 270 000	65	1 943 000	100
Ikä - Age						
15 - 24	233 000	34	450 000	66	683 000	100
25 - 44	478 000	35	877 000	65	1 355 000	100
45 - 64	501 000	37	837 000	63	1 339 000	100
65 -	133 000	28	345 000	72	478 000	100
Koulutus - Education						
Kansa- tai kansalaiskoulu <i>First level of primary education</i>	401 000	27	1 073 000	73	1 474 000	100
Keski- tai peruskoulu <i>Lower secondary education</i>	441 000	33	884 000	67	1 324 000	100
Ylioppilas - Upper secondary education	313 000	45	378 000	55	690 000	100
Korkeakoulututkinto <i>University degree or equivalent</i>	145 000	61	93 000	39	238 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	47 000	37	82 000	64	128 000	100
Sosioekonominen asema - Socio-economic status						
Yrittäjät <i>Self-employed persons, employers</i>	124 000	50	126 000	50	249 000	100
Ylemmät toimihenkilöt <i>Senior officials and employers</i>	254 000	58	187 000	42	441 000	100
Alemmat toimihenkilöt <i>Clerical and sales workers</i>	299 000	42	420 000	58	719 000	100
Työntekijät - Manual workers	198 000	26	564 000	74	762 000	100
Maanviljelijät - Farmers	23 000	20	91 000	80	114 000	100
Opiskelijat ja koululaiset <i>Students and school children</i>	163 000	34	312 000	66	476 000	100
Eläkeläiset - Retired persons, pensioners	219 000	28	562 000	72	781 000	100
Muut kotona olevat <i>Other economically not active</i>	23 000	15	131 000	85	154 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	42 000	26	117 000	74	159 000	100
Siviilisäätö - Marital status						
Avoliitossa - Married	728 000	37	1 250 000	63	1 978 000	100
Eronnut - Divorced	124 000	38	201 000	62	324 000	100
Leski - Widow, widower	40 000	22	145 000	78	184 000	100
Naimaton - Unmarried	455 000	33	914 000	67	1 369 000	100
Kieli - Language						
Suomenkielinen - Finnish	1 234 000	34	2 360 000	66	3 594 000	100
Ruotsinkielinen - Swedish	112 000	43	149 000	57	261 000	100

**13. Vapaa-ajanmatkoja ulkomaille tehneet 15-74 -vuotiaat 1997,
yöpyminen kohdemaassa**

Persons 15-74 of age with overnight leisure trip abroad in 1997

	Henkilöitä, joilla matkoja <i>Visitors</i>		Henkilöitä, joilla ei matkoja <i>Persons with no trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Asuinalue - Residence area						
Pääkaupunkiseutu <i>Helsinki area (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)</i>	336 000	52	310 000	48	646 000	100
Turku, Tampere, Oulu, Lahti	168 000	37	285 000	63	452 000	100
Muut kaupungit - <i>Other urban municipalities</i>	494 000	34	951 000	66	1 446 000	100
Muut kunnat - <i>Other municipalities</i>	347 000	27	963 000	73	1 311 000	100
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	443 000	50	450 000	50	893 000	100
Itä-Uusimaa	26 000	39	40 000	61	65 000	100
Häme	47 000	42	65 000	58	112 000	100
Päijät-Häme	44 000	31	98 000	69	142 000	100
Kymenlaakso	35 000	28	89 000	72	124 000	100
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	40 000	35	75 000	66	114 000	100
Varsinais-Suomi	128 000	39	203 000	61	331 000	100
Satakunta	61 000	32	128 000	68	189 000	100
Pirkanmaa	119 000	34	229 000	66	348 000	100
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	65 000	32	138 000	68	203 000	100
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	33 000	20	135 000	80	168 000	100
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	58 000	45	72 000	55	131 000	100
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	9 000	18	42 000	82	51 000	100
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	42 000	34	82 000	66	124 000	100
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	42 000	21	161 000	79	203 000	100
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	51 000	36	89 000	64	140 000	100
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	49 000	18	217 000	82	266 000	100
Kainuu	14 000	21	54 000	79	68 000	100
Lappi - <i>Lapland</i>	40 000	27	105 000	72	145 000	100
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	..	..	..	..	18 000	100
Kotitalouden bruttotulot kuukaudessa, mk <i>Household's gross monthly income, FIM</i>						
0 - 9 000	303 000	25	896 000	75	1 199 000	100
9 001 - 15 000	294 000	33	590 000	67	884 000	100
15 001 - 25 000	392 000	46	455 000	54	846 000	100
25 001 -	159 000	67	77 000	33	236 000	100
Tuntematon - <i>Unknown</i>	198 000	29	492 000	71	690 000	100
Kotitalouden koko - Number of persons in household						
1 henkilö - <i>1 person</i>	245 000	34	485 000	66	730 000	100
2 henkilöä - <i>2 persons</i>	508 000	38	828 000	62	1 336 000	100
3 henkilöä - <i>3 persons</i>	268 000	34	520 000	66	788 000	100
4 henkilöä - <i>4 persons</i>	240 000	37	406 000	63	646 000	100
yli 4 henkilöä - <i>5 or more persons</i>	84 000	24	270 000	76	354 000	100
Kotitalouden alle 15-vuotiaat lapset <i>Children under 15 years in household</i>						
Ei yhtään - <i>None</i>	965 000	36	1 744 000	64	2 710 000	100
Vain alle 7-vuotiaita - <i>Only under 7 years old</i>	119 000	31	266 000	69	385 000	100
Vain 7-14 -vuotiaita - <i>Only 7-14 years old</i>	201 000	37	343 000	63	543 000	100
Alle 7- ja 7-14 -vuotiaita - <i>Under 7 and 7-14 years old</i>	61 000	28	156 000	72	217 000	100

13.1 Pitkiä ulkomaan vapaa-ajanmatkoja tehneet 15-74 -vuotiaat 1997,

vähintään 4 yöpymistä kohdemaassa

Persons 15-74 of age with long overnight leisure trip abroad in 1997, 4 or more overnights

	Henkilöitä, joilla matkoja <i>Visitors</i>		Henkilöitä, joilla ei matkoja <i>Persons with no trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Henkilöitä yhteensä - Number of persons	1 012 000	26	2 843 000	74	3 855 000	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - <i>Male</i>	494 000	26	1 418 000	74	1 912 000	100
Nainen - <i>Female</i>	518 000	27	1 424 000	73	1 943 000	100
Ikä - Age						
15 - 24	175 000	26	508 000	74	683 000	100
25 - 44	350 000	26	1 005 000	74	1 355 000	100
45 - 64	387 000	29	951 000	71	1 339 000	100
65 -	100 000	21	378 000	79	478 000	100
Koulutus - Education						
Kansa- tai kansalaiskoulu <i>First level of primary education</i>	284 000	19	1 189 000	81	1 474 000	100
Keski- tai peruskoulu <i>Lower secondary education</i>	343 000	26	982 000	74	1 324 000	100
Ylioppilas - <i>Upper secondary education</i>	229 000	33	462 000	67	690 000	100
Korkeakoulututkinto <i>University degree or equivalent</i>	117 000	49	121 000	51	238 000	100
Muu tai tuntematon - <i>Other or unknown</i>	40 000	31	89 000	70	128 000	100
Sosioekonominen asema - Socio-economic status						
Yrittäjät <i>Self-employed persons, employers</i>	103 000	41	147 000	59	249 000	100
Ylemmät toimihenkilöt <i>Senior officials and employers</i>	180 000	41	261 000	59	441 000	100
Alemmat toimihenkilöt <i>Clerical and sales workers</i>	231 000	32	488 000	68	719 000	100
Työntekijät - <i>Manual workers</i>	140 000	18	622 000	82	762 000	100
Maanviljelijät - <i>Farmers</i>	14 000	12	100 000	88	114 000	100
Opiskelijat ja koululaiset <i>Students and school children</i>	126 000	26	350 000	74	476 000	100
Eläkeläiset - <i>Retired persons, pensioners</i>	163 000	21	618 000	79	781 000	100
Muut kotona olevat <i>Other economically not active</i>	19 000	12	135 000	88	154 000	100
Muu tai tuntematon - <i>Other or unknown</i>	37 000	24	121 000	76	159 000	100
Siviilisääty - Marital status						
Avoliitossa - <i>Married</i>	567 000	29	1 411 000	71	1 978 000	100
Eronnut - <i>Divorced</i>	86 000	27	238 000	73	324 000	100
Leski - <i>Widow, widower</i>	28 000	15	156 000	85	184 000	100
Naimaton - <i>Unmarried</i>	331 000	24	1 037 000	76	1 369 000	100
Kieli - Language						
Suomenkielinen - <i>Finnish</i>	928 000	26	2 665 000	74	3 594 000	100
Ruotsinkielinen - <i>Swedish</i>	84 000	32	177 000	68	261 000	100

**13.1 Pitkiä ulkomaan vapaa-ajanmatkoja tehneet 15-74 -vuotiaat 1997,
vähintään 4 yöpymistä kohdemaassa**

Persons 15-74 of age with long overnight leisure trip abroad in 1997, 4 or more overnights

	Henkilöitä, joilla matkoja <i>Visitors</i>		Henkilöitä, joilla ei matkoja <i>Persons with no trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Asuinalue - Residence area						
Pääkaupunkiseutu <i>Helsinki area (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)</i>	268 000	41	378 000	59	646 000	100
Turku, Tampere, Oulu, Lahti	138 000	30	315 000	70	452 000	100
Muut kaupungit - <i>Other urban municipalities</i>	368 000	25	1 077 000	75	1 446 000	100
Muut kunnat - <i>Other municipalities</i>	238 000	18	1 073 000	82	1 311 000	100
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	357 000	40	536 000	60	893 000	100
Itä-Uusimaa	21 000	32	44 000	68	65 000	100
Häme	35 000	31	77 000	69	112 000	100
Päijät-Häme	37 000	26	105 000	74	142 000	100
Kymenlaakso	26 000	21	98 000	79	124 000	100
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	33 000	29	82 000	71	114 000	100
Varsinais-Suomi	93 000	28	238 000	72	331 000	100
Satakunta	35 000	19	154 000	81	189 000	100
Pirkanmaa	91 000	26	257 000	74	348 000	100
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	33 000	16	170 000	84	203 000	100
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	26 000	15	142 000	85	168 000	100
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	40 000	31	91 000	69	131 000	100
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	5 000	9	47 000	91	51 000	100
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	33 000	27	91 000	73	124 000	100
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	30 000	15	173 000	85	203 000	100
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	35 000	25	105 000	75	140 000	100
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	42 000	16	224 000	84	266 000	100
Kainuu	9 000	14	58 000	86	68 000	100
Lappi - <i>Lapland</i>	33 000	23	112 000	77	145 000	100
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	..	..	..	..	18 000	100
Kotitalouden bruttotulot kuukaudessa, mk <i>Household's gross monthly income, FIM</i>						
0 - 9 000	208 000	17	991 000	83	1 199 000	100
9 001 - 15 000	224 000	25	660 000	75	884 000	100
15 001 - 25 000	289 000	34	557 000	66	846 000	100
25 001 -	138 000	58	98 000	42	236 000	100
Tuntematon - <i>Unknown</i>	154 000	22	536 000	78	690 000	100
Kotitalouden koko - Number of persons in household						
1 henkilö - <i>1 person</i>	173 000	24	557 000	76	730 000	100
2 henkilöä - <i>2 persons</i>	394 000	29	942 000	71	1 336 000	100
3 henkilöä - <i>3 persons</i>	210 000	27	578 000	73	788 000	100
4 henkilöä - <i>4 persons</i>	175 000	27	471 000	73	646 000	100
yli 4 henkilöä - <i>5 or more persons</i>	61 000	17	294 000	83	354 000	100
Kotitalouden alle 15-vuotiaat lapset <i>Children under 15 years in household</i>						
Ei yhtään - <i>None</i>	730 000	27	1 980 000	73	2 710 000	100
Vain alle 7-vuotiaita - <i>Only under 7 years old</i>	86 000	22	298 000	77	385 000	100
Vain 7-14 -vuotiaita - <i>Only 7-14 years old</i>	154 000	28	389 000	72	543 000	100
Alle 7- ja 7-14 -vuotiaita - <i>Under 7 and 7-14 years old</i>	42 000	19	175 000	81	217 000	100

**13.2 Lyhyitä ulkomaan vapaa-ajanmatkoja tehneet 15-74 -vuotiaat 1997,
1-3 yöpymistä kohdemaassa**

Persons 15-74 of age with short overnight leisure trip abroad in 1997, 1-3 overnights

	Henkilöitä, joilla matkoja <i>Visitors</i>		Henkilöitä, joilla ei matkoja <i>Persons with no trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Henkilöitä yhteensä - Number of persons	637 000	17	3 218 000	83	3 855 000	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - Male	326 000	17	1 586 000	83	1 912 000	100
Nainen - Female	311 000	16	1 632 000	84	1 943 000	100
Ikä - Age						
15 - 24	91 000	13	592 000	87	683 000	100
25 - 44	250 000	18	1 105 000	82	1 355 000	100
45 - 64	236 000	18	1 103 000	82	1 339 000	100
65 -	61 000	13	418 000	87	478 000	100
Koulutus - Education						
Kansa- tai kansalaiskoulu <i>First level of primary education</i>	182 000	12	1 292 000	88	1 474 000	100
Keski- tai peruskoulu <i>Lower secondary education</i>	198 000	15	1 126 000	85	1 324 000	100
Ylioppilas - Upper secondary education	161 000	23	530 000	77	690 000	100
Korkeakoulututkinto <i>University degree or equivalent</i>	70 000	29	168 000	71	238 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	26 000	20	103 000	80	128 000	100
Sosioekonominen asema - Socio-economic status						
Yrittäjät <i>Self-employed persons, employers</i>	54 000	21	196 000	79	249 000	100
Ylemmät toimihenkilöt <i>Senior officials and employers</i>	152 000	34	289 000	66	441 000	100
Alemmat toimihenkilöt <i>Clerical and sales workers</i>	133 000	18	586 000	82	719 000	100
Työntekijät - Manual workers	105 000	14	657 000	86	762 000	100
Maanviljelijät - Farmers	14 000	12	100 000	88	114 000	100
Opiskelijat ja koululaiset <i>Students and school children</i>	61 000	13	415 000	87	476 000	100
Eläkeläiset - Retired persons, pensioners	93 000	12	688 000	88	781 000	100
Muut kotona olevat <i>Other economically not active</i>	12 000	8	142 000	92	154 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	14 000	9	145 000	91	159 000	100
Siviilisäätö - Marital status						
Avoliitossa - Married	341 000	17	1 637 000	83	1 978 000	100
Eronnut - Divorced	70 000	22	254 000	78	324 000	100
Leski - Widow, widower	23 000	13	161 000	87	184 000	100
Naimaton - Unmarried	203 000	15	1 166 000	85	1 369 000	100
Kieli - Language						
Suomenkielinen - Finnish	571 000	16	3 022 000	84	3 594 000	100
Ruotsinkielinen - Swedish	65 000	25	196 000	75	261 000	100

**13.2 Lyhyitä ulkomaan vapaa-ajanmatkoja tehneet 15-74 -vuotiaat 1997,
1-3 yöpymistä kohdemaassa**

Persons 15-74 of age with short overnight leisure trip abroad in 1997, 1-3 overnights

	Henkilöitä, joilla matkoja <i>Visitors</i>		Henkilöitä, joilla ei matkoja <i>Persons with no trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Asuinalue - Residence area						
Pääkaupunkiseutu <i>Helsinki area (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)</i>	161 000	25	485 000	75	646 000	100
Turku, Tampere, Oulu, Lahti	68 000	15	385 000	85	452 000	100
Muut kaupungit - <i>Other urban municipalities</i>	231 000	16	1 215 000	84	1 446 000	100
Muut kunnat - <i>Other municipalities</i>	177 000	14	1 133 000	86	1 311 000	100
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	217 000	24	676 000	76	893 000	100
Itä-Uusimaa	9 000	14	56 000	86	65 000	100
Häme	23 000	21	89 000	79	112 000	100
Päijät-Häme	19 000	13	124 000	87	142 000	100
Kymenlaakso	16 000	13	107 000	87	124 000	100
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	16 000	14	98 000	86	114 000	100
Varsinais-Suomi	65 000	20	266 000	80	331 000	100
Satakunta	35 000	19	154 000	81	189 000	100
Pirkanmaa	61 000	18	287 000	82	348 000	100
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	37 000	18	166 000	82	203 000	100
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	7 000	4	161 000	96	168 000	100
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	30 000	23	100 000	77	131 000	100
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	5 000	9	47 000	91	51 000	100
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	16 000	13	107 000	87	124 000	100
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	16 000	8	187 000	92	203 000	100
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	23 000	16	117 000	84	140 000	100
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	9 000	3	257 000	97	266 000	100
Kainuu	9 000	14	58 000	86	68 000	100
Lappi - <i>Lapland</i>	21 000	14	124 000	86	145 000	100
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	..	..	..	..	18 000	100
Kotitalouden bruttotulot kuukaudessa, mk <i>Household's gross monthly income, FIM</i>						
0 - 9 000	152 000	13	1 047 000	87	1 199 000	100
9 001 - 15 000	124 000	14	760 000	86	884 000	100
15 001 - 25 000	189 000	22	658 000	78	846 000	100
25 001 -	82 000	35	154 000	65	236 000	100
Tuntematon - <i>Unknown</i>	91 000	13	599 000	87	690 000	100
Kotitalouden koko - Number of persons in household						
1 henkilö - <i>1 person</i>	133 000	18	597 000	82	730 000	100
2 henkilöä - <i>2 persons</i>	231 000	17	1 106 000	83	1 336 000	100
3 henkilöä - <i>3 persons</i>	114 000	14	674 000	86	788 000	100
4 henkilöä - <i>4 persons</i>	119 000	18	527 000	82	646 000	100
yli 4 henkilöä - <i>5 or more persons</i>	40 000	11	315 000	89	354 000	100
Kotitalouden alle 15-vuotiaat lapset <i>Children under 15 years in household</i>						
Ei yhtään - <i>None</i>	452 000	17	2 257 000	83	2 710 000	100
Vain alle 7-vuotiaita - <i>Only under 7 years old</i>	51 000	13	333 000	87	385 000	100
Vain 7-14 -vuotiaita - <i>Only 7-14 years old</i>	96 000	18	448 000	82	543 000	100
Alle 7- ja 7-14 -vuotiaita - <i>Under 7 and 7-14 years old</i>	37 000	17	180 000	83	217 000	100

14. Laivayöpymisen sisältäneitä risteilyjä tehneet 15-74 -vuotiaat 1997

Persons 15-74 of age participated in overnight cruises in 1997

	Henkilöitä, joilla matkoja Visitors		Henkilöitä, joilla ei matkoja Persons with no trips		Yhteensä Total	
		%		%		%
Henkilöitä yhteensä - Number of persons	1 462 000	38	2 393 000	62	3 855 000	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - Male	750 000	39	1 162 000	61	1 912 000	100
Nainen - Female	712 000	37	1 231 000	63	1 943 000	100
Ikä - Age						
15 - 24	310 000	45	373 000	55	683 000	100
25 - 44	555 000	41	800 000	59	1 355 000	100
45 - 64	464 000	35	875 000	65	1 339 000	100
65 -	133 000	28	345 000	72	478 000	100
Koulutus - Education						
Kansa- tai kansalaiskoulu First level of primary education	476 000	32	998 000	68	1 474 000	100
Keski- tai peruskoulu Lower secondary education	532 000	40	793 000	60	1 324 000	100
Ylioppilas - Upper secondary education	308 000	45	383 000	55	690 000	100
Korkeakoulututkinto University degree or equivalent	100 000	42	138 000	58	238 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	47 000	36	82 000	64	128 000	100
Sosioekonominen asema - Socio-economic status						
Yrittäjät Self-employed persons, employers	89 000	36	161 000	64	249 000	100
Ylemmät toimihenkilöt Senior officials and employers	189 000	43	252 000	57	441 000	100
Alemmat toimihenkilöt Clerical and sales workers	317 000	44	401 000	56	719 000	100
Työntekijät - Manual workers	319 000	42	443 000	58	762 000	100
Maanviljelijät - Farmers	16 000	14	98 000	86	114 000	100
Opiskelijat ja koululaiset Students and school children	210 000	44	266 000	56	476 000	100
Eläkeläiset - Retired persons, pensioners	224 000	29	557 000	71	781 000	100
Muut kotona olevat Other economically not active	44 000	29	110 000	71	154 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	54 000	34	105 000	66	159 000	100
Siviilisäätö - Marital status						
Avoliitossa - Married	723 000	37	1 255 000	63	1 978 000	100
Eronnut - Divorced	121 000	37	203 000	63	324 000	100
Leski - Widow, widower	54 000	29	131 000	71	184 000	100
Naimaton - Unmarried	564 000	41	804 000	59	1 369 000	100
Kieli - Language						
Suomenkielinen - Finnish	1 383 000	38	2 211 000	62	3 594 000	100
Ruotsinkielinen - Swedish	79 000	30	182 000	70	261 000	100

14. Laivayöpyymisen sisältäneitä risteilyjä tehneet 15-74 -vuotiaat 1997

Persons 15-74 of age participated in overnight cruises in 1997

	Henkilöitä, joilla matkoja <i>Visitors</i>		Henkilöitä, joilla ei matkoja <i>Persons with no trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Asuinalue - Residence area						
Pääkaupunkiseutu <i>Helsinki area (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)</i>	282 000	44	364 000	56	646 000	100
Turku, Tampere, Oulu, Lahti	203 000	45	250 000	55	452 000	100
Muut kaupungit - <i>Other urban municipalities</i>	557 000	39	889 000	61	1 446 000	100
Muut kunnat - <i>Other municipalities</i>	420 000	32	891 000	68	1 311 000	100
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	410 000	46	483 000	54	893 000	100
Itä-Uusimaa	19 000	29	47 000	72	65 000	100
Häme	70 000	63	42 000	37	112 000	100
Päijät-Häme	63 000	44	79 000	56	142 000	100
Kymenlaakso	65 000	53	58 000	47	124 000	100
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	49 000	43	65 000	57	114 000	100
Varsinais-Suomi	156 000	47	175 000	53	331 000	100
Satakunta	98 000	52	91 000	48	189 000	100
Pirkanmaa	163 000	47	184 000	53	348 000	100
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	91 000	45	112 000	55	203 000	100
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	33 000	20	135 000	80	168 000	100
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	20 979	16	109 601	84	130 580	100
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	7 000	14	44 000	86	51 000	100
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	44 000	36	79 000	64	124 000	100
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	41 946	21	160 905	79	202 851	100
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	44 000	31	96 000	69	140 000	100
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	49 000	18	217 000	82	266 000	100
Kainuu	14 000	21	54 000	79	68 000	100
Lappi - <i>Lapland</i>	23 000	16	121 000	84	145 000	100
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	..	..	..	..	18 000	100
Kotitalouden bruttotulot kuukaudessa, mk <i>Household's gross monthly income, FIM</i>						
0 - 9 000	387 000	32	812 000	68	1 199 000	100
9 001 - 15 000	345 000	39	539 000	61	884 000	100
15 001 - 25 000	382 000	45	464 000	55	846 000	100
25 001 -	117 000	49	119 000	51	236 000	100
Tuntematon - <i>Unknown</i>	231 000	33	459 000	67	690 000	100
Kotitalouden koko - Number of persons in household						
1 henkilö - <i>1 person</i>	275 000	38	455 000	62	730 000	100
2 henkilöä - <i>2 persons</i>	483 000	36	854 000	64	1 336 000	100
3 henkilöä - <i>3 persons</i>	305 000	39	483 000	61	788 000	100
4 henkilöä - <i>4 persons</i>	263 000	41	382 000	59	646 000	100
yli 4 henkilöä - <i>5 or more persons</i>	135 000	38	219 000	62	354 000	100
Kotitalouden alle 15-vuotiaat lapset <i>Children under 15 years in household</i>						
Ei yhtään - <i>None</i>	998 000	37	1 712 000	63	2 710 000	100
Vain alle 7-vuotiaita - <i>Only under 7 years old</i>	140 000	36	245 000	64	385 000	100
Vain 7-14 -vuotiaita - <i>Only 7-14 years old</i>	236 000	43	308 000	57	543 000	100
Alle 7- ja 7-14 -vuotiaita - <i>Under 7 and 7-14 years old</i>	89 000	41	128 000	59	217 000	100

**15. Mökkimatkoja tai vierailumatkoja sukulaisten tai tuttavien luo
tehneet 15-74 -vuotiaat 1997**

Persons 15-74 of age with overnight trips to own holiday home or visits to friends and relatives in 1997

	Henkilöitä, joilla matkoja <i>Visitors</i>		Henkilöitä, joilla ei matkoja <i>Persons with no trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Henkilöitä yhteensä - Number of persons	2 782 000	72	1 073 000	28	3 855 000	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - <i>Male</i>	1 353 000	71	559 000	29	1 912 000	100
Nainen - <i>Female</i>	1 429 000	74	514 000	26	1 943 000	100
Ikä - Age						
15 - 24	553 000	81	131 000	19	683 000	100
25 - 44	1 035 000	76	319 000	24	1 355 000	100
45 - 64	931 000	70	408 000	30	1 339 000	100
65 -	264 000	55	215 000	45	478 000	100
Koulutus - Education						
Kansa- tai kansalaiskoulu <i>First level of primary education</i>	874 000	59	599 000	41	1 474 000	100
Keski- tai peruskoulu <i>Lower secondary education</i>	1 012 000	76	312 000	24	1 324 000	100
Ylioppilas - <i>Upper secondary education</i>	562 000	81	128 000	19	690 000	100
Korkeakoulututkinto <i>University degree or equivalent</i>	222 000	93	16 000	7	238 000	100
Muu tai tuntematon - <i>Other or unknown</i>	112 000	87	16 000	13	128 000	100
Sosioekonominen asema - Socio-economic status						
Yrittäjät <i>Self-employed persons, employers</i>	177 000	71	72 000	29	249 000	100
Ylemmät toimihenkilöt <i>Senior officials and employers</i>	394 000	89	47 000	11	441 000	100
Alemmat toimihenkilöt <i>Clerical and sales workers</i>	562 000	78	156 000	22	719 000	100
Työntekijät - <i>Manual workers</i>	562 000	74	201 000	26	762 000	100
Maanviljelijät - <i>Farmers</i>	49 000	43	65 000	57	114 000	100
Opiskelijat ja koululaiset <i>Students and school children</i>	380 000	80	96 000	20	476 000	100
Eläkeläiset - <i>Retired persons, pensioners</i>	441 000	56	341 000	44	781 000	100
Muut kotona olevat <i>Other economically not active</i>	93 000	60	61 000	40	154 000	100
Muu tai tuntematon - <i>Other or unknown</i>	124 000	78	35 000	22	159 000	100
Siviilisäätö - Marital status						
Avoliitossa - <i>Married</i>	1 376 000	70	602 000	30	1 978 000	100
Eronnut - <i>Divorced</i>	238 000	73	86 000	27	324 000	100
Leski - <i>Widow, widower</i>	114 000	62	70 000	38	184 000	100
Naimaton - <i>Unmarried</i>	1 054 000	77	315 000	23	1 369 000	100
Kieli - Language						
Suomenkielinen - <i>Finnish</i>	2 670 000	74	923 000	26	3 594 000	100
Ruotsinkielinen - <i>Swedish</i>	112 000	43	149 000	57	261 000	100

**15. Mökkimatkoja tai vierailumatkoja sukulaisten tai tuttavien luo
tehneet 15-74 -vuotiaat 1997**

Persons 15-74 of age with overnight trips to own holiday home or visits to friends and relatives in 1997

	Henkilöitä, joilla matkoja <i>Visitors</i>		Henkilöitä, joilla ei matkoja <i>Persons with no trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Asuinalue - Residence area						
Pääkaupunkiseutu <i>Helsinki area (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)</i>	553 000	86	93 000	14	646 000	100
Turku, Tampere, Oulu, Lahti	350 000	77	103 000	23	452 000	100
Muut kaupungit - <i>Other urban municipalities</i>	1 070 000	74	375 000	26	1 446 000	100
Muut kunnat - <i>Other municipalities</i>	809 000	62	501 000	38	1 311 000	100
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	739 000	83	154 000	17	893 000	100
Itä-Uusimaa	44 000	68	21 000	32	65 000	100
Häme	91 000	81	21 000	19	112 000	100
Päijät-Häme	100 000	70	42 000	30	142 000	100
Kymenlaakso	79 000	64	44 000	36	124 000	100
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	93 000	82	21 000	18	114 000	100
Varsinais-Suomi	231 000	70	100 000	30	331 000	100
Satakunta	119 000	63	70 000	37	189 000	100
Pirkanmaa	254 000	73	93 000	27	348 000	100
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	149 000	73	54 000	27	203 000	100
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	133 000	79	35 000	21	168 000	100
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	54 000	41	77 000	59	131 000	100
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	26 000	50	26 000	50	51 000	100
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	103 000	83	21 000	17	124 000	100
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	140 000	69	63 000	31	203 000	100
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	93 000	66	47 000	34	140 000	100
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	187 000	70	79 000	30	266 000	100
Kainuu	42 000	62	26 000	38	68 000	100
Lappi - <i>Lapland</i>	100 000	69	44 000	31	145 000	100
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	..	..	..	..	18 000	100
Kotitalouden bruttotulot kuukaudessa, mk <i>Household's gross monthly income, FIM</i>						
0 - 9 000	788 000	66	410 000	34	1 199 000	100
9 001 - 15 000	646 000	73	238 000	27	884 000	100
15 001 - 25 000	676 000	80	170 000	20	846 000	100
25 001 -	215 000	91	21 000	9	236 000	100
Tuntematon - <i>Unknown</i>	457 000	66	233 000	34	690 000	100
Kotitalouden koko - Number of persons in household						
1 henkilö - <i>1 person</i>	527 000	72	203 000	28	730 000	100
2 henkilöä - <i>2 persons</i>	921 000	69	415 000	31	1 336 000	100
3 henkilöä - <i>3 persons</i>	562 000	71	226 000	29	788 000	100
4 henkilöä - <i>4 persons</i>	527 000	82	119 000	18	646 000	100
yli 4 henkilöä - <i>5 or more persons</i>	245 000	69	110 000	31	354 000	100
Kotitalouden alle 15-vuotiaat lapset <i>Children under 15 years in household</i>						
Ei yhtään - <i>None</i>	1 887 000	70	823 000	30	2 710 000	100
Vain alle 7-vuotiaita - <i>Only under 7 years old</i>	301 000	78	84 000	22	385 000	100
Vain 7-14 -vuotiaita - <i>Only 7-14 years old</i>	434 000	80	110 000	20	543 000	100
Alle 7- ja 7-14 -vuotiaita - <i>Under 7 and 7-14 years old</i>	161 000	74	56 000	26	217 000	100

15.1 Pitkiä mökkimatkoja tai vierailumatkoja sukulaisten tai tuttavien luo

tehneet 15-74 -vuotiaat 1997, vähintään 4 yöpymistä - *Persons 15-74 of age with long overnight trips to own holiday home or visits to friends and relatives in 1997, 4 or more overnights*

	Henkilöitä, joilla matkoja <i>Visitors</i>		Henkilöitä, joilla ei matkoja <i>Persons with no trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Henkilöitä yhteensä - Number of persons	1 511 000	39	2 344 000	61	3 855 000	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - <i>Male</i>	713 000	37	1 199 000	63	1 912 000	100
Nainen - <i>Female</i>	799 000	41	1 144 000	59	1 943 000	100
Ikä - Age						
15 - 24	315 000	46	368 000	54	683 000	100
25 - 44	529 000	39	825 000	61	1 355 000	100
45 - 64	525 000	39	814 000	61	1 339 000	100
65 -	142 000	30	336 000	70	478 000	100
Koulutus - Education						
Kansa- tai kansalaiskoulu <i>First level of primary education</i>	441 000	30	1 033 000	70	1 474 000	100
Keski- tai peruskoulu <i>Lower secondary education</i>	529 000	40	795 000	60	1 324 000	100
Ylioppilas - <i>Upper secondary education</i>	306 000	44	385 000	56	690 000	100
Korkeakoulututkinto <i>University degree or equivalent</i>	154 000	65	84 000	35	238 000	100
Muu tai tuntematon - <i>Other or unknown</i>	82 000	64	47 000	36	128 000	100
Sosioekonominen asema - Socio-economic status						
Yrittäjät <i>Self-employed persons, employers</i>	89 000	36	161 000	64	249 000	100
Ylemmät toimihenkilöt <i>Senior officials and employers</i>	256 000	58	184 000	42	441 000	100
Alemmat toimihenkilöt <i>Clerical and sales workers</i>	317 000	44	401 000	56	719 000	100
Työntekijät - <i>Manual workers</i>	252 000	33	511 000	67	762 000	100
Maanviljelijät - <i>Farmers</i>	7 000	6	107 000	94	114 000	100
Opiskelijat ja koululaiset <i>Students and school children</i>	236 000	50	240 000	50	476 000	100
Eläkeläiset - <i>Retired persons, pensioners</i>	240 000	31	541 000	69	781 000	100
Muut kotona olevat <i>Other economically not active</i>	51 000	33	103 000	67	154 000	100
Muu tai tuntematon - <i>Other or unknown</i>	63 000	40	96 000	60	159 000	100
Siviilisäätö - Marital status						
Avoliitossa - <i>Married</i>	746 000	38	1 231 000	62	1 978 000	100
Eronnut - <i>Divorced</i>	135 000	42	189 000	58	324 000	100
Leski - <i>Widow, widower</i>	58 000	32	126 000	68	184 000	100
Naimaton - <i>Unmarried</i>	571 000	42	797 000	58	1 369 000	100
Kieli - Language						
Suomenkielinen - <i>Finnish</i>	1 439 000	40	2 155 000	60	3 594 000	100
Ruotsinkielinen - <i>Swedish</i>	72 000	28	189 000	72	261 000	100

15.1 Pitkiä mökkimatkoja tai vierailumatkoja sukulaisten tai tuttavien luo

tehneet 15-74 -vuotiaat 1997, vähintään 4 yöpymistä - *Persons 15-74 of age with long overnight trips to own holiday home or visits to friends and relatives in 1997, 4 or more overnights*

	Henkilöitä, joilla matkoja <i>Visitors</i>		Henkilöitä, joilla ei matkoja <i>Persons with no trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
		%		%		%
Asuinalue - Residence area						
Pääkaupunkiseutu <i>Helsinki area (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)</i>	399 000	62	247 000	38	646 000	100
Turku, Tampere, Oulu, Lahti	182 000	40	271 000	60	452 000	100
Muut kaupungit - <i>Other urban municipalities</i>	581 000	40	865 000	60	1 446 000	100
Muut kunnat - <i>Other municipalities</i>	350 000	27	961 000	73	1 311 000	100
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	518 000	58	375 000	42	893 000	100
Itä-Uusimaa	26 000	39	40 000	61	65 000	100
Häme	54 000	48	58 000	52	112 000	100
Päijät-Häme	54 000	38	89 000	62	142 000	100
Kymenlaakso	42 000	34	82 000	66	124 000	100
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	42 000	37	72 000	63	114 000	100
Varsinais-Suomi	124 000	37	208 000	63	331 000	100
Satakunta	44 000	23	145 000	77	189 000	100
Pirkanmaa	128 000	37	219 000	63	348 000	100
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	79 000	39	124 000	61	203 000	100
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	44 000	26	124 000	74	168 000	100
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	16 000	12	114 000	88	131 000	100
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	9 000	18	42 000	82	51 000	100
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	56 000	45	68 000	55	124 000	100
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	72 000	35	131 000	65	203 000	100
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	30 000	21	110 000	79	140 000	100
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	96 000	36	170 000	64	266 000	100
Kainuu	23 000	34	44 000	65	68 000	100
Lappi - <i>Lapland</i>	49 000	34	96 000	66	145 000	100
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	..	..	..	..	18 000	100
Kotitalouden bruttotulot kuukaudessa, mk <i>Household's gross monthly income, FIM</i>						
0 - 9 000	392 000	33	807 000	67	1 199 000	100
9 001 - 15 000	322 000	36	562 000	64	884 000	100
15 001 - 25 000	408 000	48	438 000	52	846 000	100
25 001 -	154 000	65	82 000	35	236 000	100
Tuntematon - <i>Unknown</i>	236 000	34	455 000	66	690 000	100
Kotitalouden koko - Number of persons in household						
1 henkilö - <i>1 person</i>	273 000	37	457 000	63	730 000	100
2 henkilöä - <i>2 persons</i>	513 000	38	823 000	62	1 336 000	100
3 henkilöä - <i>3 persons</i>	301 000	38	487 000	62	788 000	100
4 henkilöä - <i>4 persons</i>	301 000	47	345 000	53	646 000	100
yli 4 henkilöä - <i>5 or more persons</i>	124 000	35	231 000	65	354 000	100
Kotitalouden alle 15-vuotiaat lapset <i>Children under 15 years in household</i>						
Ei yhtään - <i>None</i>	989 000	36	1 721 000	64	2 710 000	100
Vain alle 7-vuotiaita - <i>Only under 7 years old</i>	173 000	45	212 000	55	385 000	100
Vain 7-14 -vuotiaita - <i>Only 7-14 years old</i>	261 000	48	282 000	52	543 000	100
Alle 7- ja 7-14 -vuotiaita - <i>Under 7 and 7-14 years old</i>	89 000	41	128 000	59	217 000	100

16. Yöpymisen sisältäneitä työ- tai kokousmatkoja ulkomaille tai kotimaassa tehneet 15-74 -vuotiaat 1997 (poislukien risteilyt) - Persons 15-74 of age with domestic or outbound business and professional trips with overnight in 1997 (excl. cruises)

	Henkilöitä, joilla matkoja Visitors		Henkilöitä, joilla ei matkoja Persons with no trips		Yhteensä Total	
		%		%		%
Henkilöitä yhteensä - Number of persons	823 000	21	3 032 000	79	3 855 000	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - Male	510 000	27	1 402 000	73	1 912 000	100
Nainen - Female	313 000	16	1 630 000	84	1 943 000	100
Ikä - Age						
15 - 24	65 000	10	618 000	90	683 000	100
25 - 44	415 000	31	940 000	69	1 355 000	100
45 - 64	324 000	24	1 015 000	76	1 339 000	100
65 -	19 000	4	460 000	96	478 000	100
Koulutus - Education						
Kansa- tai kansalaiskoulu First level of primary education	210 000	14	1 264 000	86	1 474 000	100
Keski- tai peruskoulu Lower secondary education	247 000	19	1 077 000	81	1 324 000	100
Ylioppilas - Upper secondary education	222 000	32	469 000	68	690 000	100
Korkeakoulututkinto University degree or equivalent	121 000	51	117 000	49	238 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	23 000	18	105 000	82	128 000	100
Sosioekonominen asema - Socio-economic status						
Yrittäjät Self-employed persons, employers	105 000	42	145 000	58	249 000	100
Ylemmät toimihenkilöt Senior officials and employers	275 000	62	166 000	38	441 000	100
Alemmat toimihenkilöt Clerical and sales workers	215 000	30	504 000	70	719 000	100
Työntekijät - Manual workers	130 000	17	632 000	83	762 000	100
Maanviljelijät - Farmers	16 000	14	98 000	86	114 000	100
Opiskelijat ja koululaiset Students and school children	28 000	6	448 000	94	476 000	100
Eläkeläiset - Retired persons, pensioners	26 000	3	756 000	97	781 000	100
Muut kotona olevat Other economically not active	7 000	5	147 000	95	154 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	21 000	13	138 000	87	159 000	100
Siviilisäätö - Marital status						
Avoliitossa - Married	504 000	25	1 474 000	75	1 978 000	100
Eronnut - Divorced	84 000	26	240 000	74	324 000	100
Leski - Widow, widower	12 000	7	173 000	94	184 000	100
Naimaton - Unmarried	224 000	16	1 145 000	84	1 369 000	100
Kieli - Language						
Suomenkielinen - Finnish	779 000	22	2 815 000	78	3 594 000	100
Ruotsinkielinen - Swedish	44 000	17	217 000	83	261 000	100

16. Yöpyymisen sisältäneitä työ- tai kokousmatkoja ulkomaille tai kotimaassa tehneet 15-74 -vuotiaat 1997 (poislukien risteilyt) - Persons 15-74 of age with domestic or outbound business and professional trips with overnight in 1997 (excl. cruises)

	Henkilöitä, joilla matkoja Visitors		Henkilöitä, joilla ei matkoja Persons with no trips		Yhteensä Total	
		%		%		%
Asuinalue - Residence area						
Pääkaupunkiseutu <i>Helsinki area (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)</i>	166 000	26	480 000	74	646 000	100
Turku, Tampere, Oulu, Lahti	117 000	26	336 000	74	452 000	100
Muut kaupungit - <i>Other urban municipalities</i>	310 000	21	1 136 000	79	1 446 000	100
Muut kunnat - <i>Other municipalities</i>	231 000	18	1 080 000	82	1 311 000	100
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	231 000	26	662 000	74	893 000	100
Itä-Uusimaa	9 000	14	56 000	86	65 000	100
Häme	33 000	29	79 000	71	112 000	100
Päijät-Häme	26 000	18	117 000	82	142 000	100
Kymenlaakso	19 000	15	105 000	85	124 000	100
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	19 000	16	96 000	84	114 000	100
Varsinais-Suomi	84 000	25	247 000	75	331 000	100
Satakunta	28 000	15	161 000	85	189 000	100
Pirkanmaa	91 000	26	257 000	74	348 000	100
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	44 000	22	159 000	78	203 000	100
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	30 000	18	138 000	82	168 000	100
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	16 000	12	114 000	88	131 000	100
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	9 000	18	42 000	82	51 000	100
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	23 000	19	100 000	81	124 000	100
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	21 000	10	182 000	90	203 000	100
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	37 000	26	103 000	74	140 000	100
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	44 000	17	222 000	83	266 000	100
Kainuu	14 000	21	54 000	79	68 000	100
Lappi - <i>Lapland</i>	44 000	31	100 000	69	145 000	100
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	..		..		18 000	100
Kotitalouden bruttotulot kuukaudessa, mk <i>Household's gross monthly income, FIM</i>						
0 - 9 000	128 000	11	1 071 000	89	1 199 000	100
9 001 - 15 000	170 000	19	714 000	81	884 000	100
15 001 - 25 000	319 000	38	527 000	62	846 000	100
25 001 -	133 000	56	103 000	44	236 000	100
Tuntematon - <i>Unknown</i>	72 000	10	618 000	90	690 000	100
Kotitalouden koko - Number of persons in household						
1 henkilö - <i>1 person</i>	149 000	20	581 000	80	730 000	100
2 henkilöä - <i>2 persons</i>	242 000	18	1 094 000	82	1 336 000	100
3 henkilöä - <i>3 persons</i>	191 000	24	597 000	76	788 000	100
4 henkilöä - <i>4 persons</i>	163 000	25	483 000	75	646 000	100
yli 4 henkilöä - <i>5 or more persons</i>	77 000	22	278 000	78	354 000	100
Kotitalouden alle 15-vuotiaat lapset <i>Children under 15 years in household</i>						
Ei yhtään - <i>None</i>	506 000	19	2 204 000	81	2 710 000	100
Vain alle 7-vuotiaita - <i>Only under 7 years old</i>	117 000	30	268 000	70	385 000	100
Vain 7-14 -vuotiaita - <i>Only 7-14 years old</i>	135 000	25	408 000	75	543 000	100
Alle 7- ja 7-14 -vuotiaita - <i>Under 7 and 7-14 years old</i>	65 000	30	152 000	70	217 000	100

16.1 Yöpyymisen sisältäneitä työ- ja kokousmatkoja ulkomaille tehneet 15-74 -vuotiaat 1997 (poislukien risteilyt)

Persons 15-74 of age with overnight business and professional trips abroad in 1997 (excl. cruises)

	Henkilöitä, joilla matkoja Visitors		Henkilöitä, joilla ei matkoja Persons with no trips		Yhteensä Total	
		%		%		%
Henkilöitä yhteensä - Number of persons	319 000	8	3 535 000	92	3 855 000	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - Male	189 000	10	1 723 000	90	1 912 000	100
Nainen - Female	131 000	7	1 812 000	93	1 943 000	100
Ikä - Age						
15 - 24	23 000	3	660 000	97	683 000	100
25 - 44	166 000	12	1 189 000	88	1 355 000	100
45 - 64	124 000	9	1 215 000	91	1 339 000	100
65 -	7 000	1	471 000	99	478 000	100
Koulutus - Education						
Kansa- tai kansalaiskoulu First level of primary education	54 000	4	1 420 000	96	1 474 000	100
Keski- tai peruskoulu Lower secondary education	77 000	6	1 247 000	94	1 324 000	100
Ylioppilas - Upper secondary education	100 000	14	590 000	86	690 000	100
Korkeakoulututkinto University degree or equivalent	77 000	32	161 000	68	238 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	12 000	9	117 000	91	128 000	100
Sosioekonominen asema - Socio-economic status						
Yrittäjät Self-employed persons, employers	51 000	20	198 000	80	249 000	100
Ylemmät toimihenkilöt Senior officials and employers	152 000	34	289 000	66	441 000	100
Alemmat toimihenkilöt Clerical and sales workers	61 000	8	658 000	92	719 000	100
Työntekijät - Manual workers	23 000	3	739 000	97	762 000	100
Maanviljelijät - Farmers	0	0	114 000	100	114 000	100
Opiskelijat ja koululaiset Students and school children	14 000	3	462 000	97	476 000	100
Eläkeläiset - Retired persons, pensioners	9 000	1	772 000	99	781 000	100
Muut kotona olevat Other economically not active	2 000	1	152 000	99	154 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	7 000	4	152 000	96	159 000	100
Siviilisäätö - Marital status						
Avoliitossa - Married	198 000	10	1 780 000	90	1 978 000	100
Eronnut - Divorced	35 000	11	289 000	89	324 000	100
Leski - Widow, widower	5 000	3	180 000	97	184 000	100
Naimaton - Unmarried	82 000	6	1 287 000	94	1 369 000	100
Kieli - Language						
Suomenkielinen - Finnish	287 000	8	3 307 000	92	3 594 000	100
Ruotsinkielinen - Swedish	33 000	12	229 000	88	261 000	100

**16.1 Yöpymisen sisältäneitä työ- ja kokousmatkoja ulkomaille
tehneet 15-74 -vuotiaat 1997 (poislukien risteilyt)**

Persons 15-74 of age with overnight business and professional trips abroad in 1997 (excl. cruises)

	Henkilöitä, joilla matkoja <i>Visitors</i>		Henkilöitä, joilla ei matkoja <i>Persons with no trips</i>		Yhteensä <i>Total</i>	
	Henkilöitä	%	Henkilöitä	%	Henkilöitä	%
Asuinalue - Residence area						
Pääkaupunkiseutu <i>Helsinki area (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)</i>	107 000	17	539 000	83	646 000	100
Turku, Tampere, Oulu, Lahti	54 000	12	399 000	88	452 000	100
Muut kaupungit - <i>Other urban municipalities</i>	89 000	6	1 357 000	94	1 446 000	100
Muut kunnat - <i>Other municipalities</i>	70 000	5	1 241 000	95	1 311 000	100
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	138 000	15	756 000	85	893 000	100
Itä-Uusimaa	2 000	3	63 000	97	65 000	100
Häme	14 000	13	98 000	87	112 000	100
Päijät-Häme	9 000	6	133 000	94	142 000	100
Kymenlaakso	2 000	2	121 000	98	124 000	100
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	5 000	4	110 000	96	114 000	100
Varsinais-Suomi	37 000	11	294 000	89	331 000	100
Satakunta	7 000	4	182 000	96	189 000	100
Pirkanmaa	30 000	9	317 000	91	348 000	100
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	9 000	4	194 000	96	203 000	100
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	0	0	168 000	100	168 000	100
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	7 000	5	124 000	95	131 000	100
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	5 000	9	47 000	91	51 000	100
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	5 000	4	119 000	96	124 000	100
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	9 000	4	194 000	96	203 000	100
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	7 000	5	133 000	95	140 000	100
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	16 000	6	250 000	94	266 000	100
Kainuu	5 000	7	63 000	93	68 000	100
Lappi - <i>Lapland</i>	12 000	8	133 000	92	145 000	100
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	..	..	..	..	18 000	100
Kotitalouden bruttotulot kuukaudessa, mk <i>Household's gross monthly income, FIM</i>						
0 - 9 000	35 000	3	1 164 000	97	1 199 000	100
9 001 - 15 000	65 000	7	819 000	93	884 000	100
15 001 - 25 000	107 000	13	739 000	87	846 000	100
25 001 -	93 000	40	142 000	60	236 000	100
Tuntematon - <i>Unknown</i>	19 000	3	672 000	97	690 000	100
Kotitalouden koko - Number of persons in household						
1 henkilö - <i>1 person</i>	72 000	10	658 000	90	730 000	100
2 henkilöä - <i>2 persons</i>	91 000	7	1 245 000	93	1 336 000	100
3 henkilöä - <i>3 persons</i>	68 000	9	721 000	91	788 000	100
4 henkilöä - <i>4 persons</i>	63 000	10	583 000	90	646 000	100
yli 4 henkilöä - <i>5 or more persons</i>	26 000	7	329 000	93	354 000	100
Kotitalouden alle 15-vuotiaat lapset <i>Children under 15 years in household</i>						
Ei yhtään - <i>None</i>	208 000	8	2 502 000	92	2 710 000	100
Vain alle 7-vuotiaita - <i>Only under 7 years old</i>	42 000	11	343 000	89	385 000	100
Vain 7-14 -vuotiaita - <i>Only 7-14 years old</i>	44 000	8	499 000	92	543 000	100
Alle 7- ja 7-14 -vuotiaita - <i>Under 7 and 7-14 years old</i>	26 000	12	191 000	88	217 000	100

17. Päivämatkoja ulkomaille tehneet 15-74 -vuotiaat 1997

Persons 15-74 of age with same-day visits abroad in 1997

	Henkilöitä, joilla matkoja Visitors		Henkilöitä, joilla ei matkoja Persons with no trips		Yhteensä Total	
		%		%		%
Henkilöitä yhteensä - Number of persons	667 000	17	3 188 000	83	3 855 000	100
Sukupuoli - Sex						
Mies - Male	328 000	17	1 584 000	83	1 912 000	100
Nainen - Female	339 000	17	1 604 000	83	1 943 000	100
Ikä - Age						
15 - 24	142 000	21	541 000	79	683 000	100
25 - 44	266 000	20	1 089 000	80	1 355 000	100
45 - 64	205 000	15	1 133 000	85	1 339 000	100
65 -	54 000	11	425 000	89	478 000	100
Koulutus - Education						
Kansa- tai kansalaiskoulu First level of primary education	166 000	11	1 308 000	89	1 474 000	100
Keski- tai peruskoulu Lower secondary education	243 000	18	1 082 000	82	1 324 000	100
Ylioppilas - Upper secondary education	170 000	25	520 000	75	690 000	100
Korkeakoulututkinto University degree or equivalent	63 000	26	175 000	74	238 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	26 000	20	103 000	80	128 000	100
Sosioekonominen asema - Socio-economic status						
Yrittäjät Self-employed persons, employers	37 000	15	212 000	85	249 000	100
Ylemmät toimihenkilöt Senior officials and employers	126 000	29	315 000	71	441 000	100
Alemmat toimihenkilöt Clerical and sales workers	154 000	21	565 000	79	719 000	100
Työntekijät - Manual workers	105 000	14	657 000	86	762 000	100
Maanviljelijät - Farmers	9 000	8	105 000	92	114 000	100
Opiskelijat ja koululaiset Students and school children	98 000	21	378 000	79	476 000	100
Eläkeläiset - Retired persons, pensioners	89 000	11	693 000	89	781 000	100
Muut kotona olevat Other economically not active	21 000	14	133 000	86	154 000	100
Muu tai tuntematon - Other or unknown	28 000	18	131 000	82	159 000	100
Sivillisääty - Marital status						
Avoliitossa - Married	327 000	17	1 651 000	83	1 978 000	100
Eronnut - Divorced	56 000	17	268 000	83	324 000	100
Leski - Widow, widower	23 000	13	161 000	87	184 000	100
Naimaton - Unmarried	261 000	19	1 107 000	81	1 369 000	100
Kieli - Language						
Suomenkielinen - Finnish	606 000	17	2 987 000	83	3 594 000	100
Ruotsinkielinen - Swedish	61 000	23	201 000	77	261 000	100

17. Päivämatkoja ulkomaille tehneet 15-74 -vuotiaat 1997

Persons 15-74 of age with same-day visits abroad in 1997

	Henkilöitä, joilla matkoja Visitors		Henkilöitä, joilla ei matkoja Persons with no trips		Yhteensä Total	
		%		%		%
Asuinalue - Residence area						
Pääkaupunkiseutu <i>Helsinki area (Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen)</i>	205 000	32	441 000	68	646 000	100
Turku, Tampere, Oulu, Lahti	40 000	9	413 000	91	452 000	100
Muut kaupungit - <i>Other urban municipalities</i>	236 000	16	1 210 000	84	1 446 000	100
Muut kunnat - <i>Other municipalities</i>	187 000	14	1 124 000	86	1 311 000	100
Asuinmaakunta - Residence region						
Uusimaa	259 000	29	634 000	71	893 000	100
Itä-Uusimaa	14 000	22	51 000	78	65 000	100
Häme	30 000	27	82 000	73	112 000	100
Päijät-Häme	19 000	13	124 000	87	142 000	100
Kymenlaakso	23 000	19	100 000	81	124 000	100
Etelä-Karjala - <i>South Karelia</i>	28 000	25	86 000	75	114 000	100
Varsinais-Suomi	40 000	12	292 000	88	331 000	100
Satakunta	16 000	8	173 000	92	189 000	100
Pirkanmaa	12 000	3	336 000	97	348 000	100
Keski-Suomi - <i>Central Finland</i>	19 000	9	184 000	91	203 000	100
Etelä-Pohjanmaa - <i>South Ostrobothnia</i>	44 000	26	124 000	74	168 000	100
Vaasan rannikkoseutu - <i>Coastal Vasa</i>	40 000	31	91 000	69	131 000	100
Keski-Pohjanmaa - <i>Central Ostrobothnia</i>	7 000	14	44 000	86	51 000	100
Etelä-Savo - <i>South Savo</i>	9 000	8	114 000	92	124 000	100
Pohjois-Savo - <i>North Savo</i>	2 000	1	201 000	99	203 000	100
Pohjois-Karjala - <i>North Karelia</i>	14 000	10	126 000	90	140 000	100
Pohjois-Pohjanmaa - <i>North Ostrobothnia</i>	35 000	13	231 000	87	266 000	100
Kainuu	9 000	14	58 000	86	68 000	100
Lappi - <i>Lapland</i>	37 000	26	107 000	74	145 000	100
Ahvenanmaa - <i>Åland</i>	..	..	..	..	18 000	100
Kotitalouden bruttotulot kuukaudessa, mk <i>Household's gross monthly income, FIM</i>						
0 - 9 000	152 000	13	1 047 000	87	1 199 000	100
9 001 - 15 000	156 000	18	728 000	82	884 000	100
15 001 - 25 000	170 000	20	676 000	80	846 000	100
25 001 -	75 000	32	161 000	68	236 000	100
Tuntematon - <i>Unknown</i>	114 000	17	576 000	83	690 000	100
Kotitalouden koko - Number of persons in household						
1 henkilö - <i>1 person</i>	131 000	18	599 000	82	730 000	100
2 henkilöä - <i>2 persons</i>	224 000	17	1 112 000	83	1 336 000	100
3 henkilöä - <i>3 persons</i>	114 000	14	674 000	86	788 000	100
4 henkilöä - <i>4 persons</i>	140 000	22	506 000	78	646 000	100
yli 4 henkilöä - <i>5 or more persons</i>	58 000	16	296 000	84	354 000	100
Kotitalouden alle 15-vuotiaat lapset <i>Children under 15 years in household</i>						
Ei yhtään - <i>None</i>	450 000	17	2 260 000	83	2 710 000	100
Vain alle 7-vuotiaita - <i>Only under 7 years old</i>	68 000	18	317 000	82	385 000	100
Vain 7-14 -vuotiaita - <i>Only 7-14 years old</i>	107 000	20	436 000	80	543 000	100
Alle 7- ja 7-14 -vuotiaita - <i>Under 7 and 7-14 years old</i>	42 000	19	175 000	81	217 000	100

Kirjallisuutta - Bibliography

Applying the Eurostat Methodological Guidelines in Basic Tourism and Travel Statistics (*draft*), Eurostat, Luxembourg 1995.

Majoitustilasto 1991-1994, vuosijulkaisut; *Accommodation Statistics of Finland. (Annual Reports)*; Tilastokeskus, Helsinki

Manual on Tourism Economic Accounts; OECD, Paris 1991.

Matkailutilasto 1998, *Tourism Statistics (vuosijulkaisu, annual)*. Tilastokeskus, Helsinki

Matkailukohteiden kävijämäärät; *Matkailun edistämiskeskus, Helsinki*.

Matkat Suomeen 4/1994 / Finnish Border Interview. *Rajahaastattelututkimus Suomeen saapuvista matkustajista , jakso 1.12.1994-28.2.1995*; MEK/Finnish Tourism Board, Helsinki 1995.

Meriliikenne Suomen ja ulkomaiden välillä / Shipping between Finland and Foreign Countries (*vuosijulkaisu/annual*); Merenkululaitos/Finnish Maritime Administration, Helsinki.

Neuvoston direktiivi 95/57/EY matkailualaa koskevien tilastotietojen keräämisestä / Council Directive on the Collection of Statistical Information in the Field of Tourism. *Annettu 23 päivänä marraskuuta 1995. Bryssel*.

Recommendations on Tourism Statistics. *United Nations - World Tourism Organization, New York 1994*.

Siviili-ilmailun tilastoja / *Statistics of Finnish Civil Aviation (vuosijulkaisu/annual)*; Ilmailulaitos/Civil Aviation Administration, Vantaa.

Suomalaisten matkat 1991-1995 (*vuosijulkaisu*). *Matkailun edistämiskeskus - Tilastokeskus*.

Suomen maksutase, Finland's Balance of payments (*Tilastotiedote, Statistical Bulletin 1991-1997*); Suomen Pankki/ Bank of Finland, Helsinki.

Tourism. *Annual statistics. Eurostat, Luxembourg*.

Tourism in Europe. *Eurostat - DG XXIII. Brussels-Luxembourg 1995*.

Tourism Policy and International Tourism in OECD Countries (*annual*). OECD, Paris.

Travel & Tourism, *A New Economic Perspective. World Travel & Tourism Council, Brussels 1993*.

Travel and Tourism Barometer (bi-annual). World Tourism Organization, Madrid.

Yearbook of Tourism Statistics (*annual*). World Tourism Organization, Madrid.

Yhteisön matkailutilastoihin liittyviä menetelmiä koskevan neuvoston suosituksen (*ehdotus*) liite / *Annex to the Council Recommendation for a Community Methodology on Tourism Statistics (proposal)*; EU:n komissio, Luxemburg, 1995.

Community methodology on Tourism statistics. *Office for Official Publications of the European Communities, Luxembourg 1998*.

Suomalaisten matkailu 1997 antaa kattavan kuvan 15-74 -vuotiaan väestön matkailusta vuoden aikana. Puhelinhaastatteluin kerätyn tutkimuksen kohteena olivat kaikki yöpymisen sisältäneet matkat ja ulkomaille tehdyt päivämatkat, jotka on esitetty matkaryhmittäin. Omana ryhmänä ovat yöpymisen sisältävät risteilymatkat. Tarkoituksen mukaan matkat on jaettu vapaa-ajanmatkoihin sekä työ- ja kokousmatkoihin.

Kotimaassa ja ulkomaille tehdyt matkat on luokiteltu mm. matkan kohteen, keston, alkamiskuukauden, kulkuvälineen, majoitusmuodon ja menojen mukaan. Kotimaanmatkoista on esitetty lisäksi lähtö- ja kohdemaakuntien väliset matkailuvirrat sekä matkoista aiheutuneet kustannukset menoryhmittäin.

Raportti sisältää myös tietoa matkoja tehneiden henkilöiden osuuksista eri väestöryhmissä ja keskeiset aikasarjat matkailun kehityksestä vuosina 1991-1997.

Myynti:
Tilastokeskus/Myyntipalvelu
PL 3B
00022 TILASTOKESKUS
puh. (09) 1734 2011
faksi (09) 1734 2474
sähköposti: myynti.tilastokeskus@stat.fi

Försäljning:
Statistikcentralen/Försäljningstjänsten
PB 3B
00022 STATISTIKCENTRALEN
tfn (09) 1734 2011
fax (09) 1734 2474
e-post: myynti.tilastokeskus@stat.fi

Orders:
Statistics Finland/Sales Services
P.O.Box 3B
FIN-00022 STATISTICS FINLAND
Tel. + 358-9-1734 2011
Fax + 358-9-1734 2474
E-mail: myynti.tilastokeskus@stat.fi

ISSN 1236-3014
= Liikenne ja matkailu
ISSN 1239-7342
ISBN 951-727-475-0



9 789517 274753